

gorenje

NO FROST COMBI REFRIGERATOR

Freezer - Fridge

User manual

COMBINE RÉFRIGÉRATEUR A FROID VENTILE

Congélateur - Réfrigérateur

Guide d'utilisation

HLADILNIK Z DVOJNIMI VRATI

Zamrzovalni-Hladilnik

Navodila za uporabo

ХОЛОДИЛЬНИК NO-FROST COMBI

Морозильная и холодильная камера

инструкция по эксплуатации

HLADNJAK SA ZAMRZIVAČEM NO-FROST

Odjeljke - Hladnjak

Upute za uporabu

ثلاجة ميكانيكية ضد التجمد

مبرد - مجمد

كتاب التعليمات

NRK7191JW • NRK7191JX

Index

BEFORE USING YOUR REFRIGERATOR	2
General warnings	2
Old and out-of-order fridges	4
Security warnings	4
Installation and Operation of your Refrigerator	5
Before Starting to Operate Your Refrigerator	6
Information on No-Frost technology	6
USAGE INFORMATION	7
Operating your Fridge	7
Thermostat Setting	7
Super Freeze Mode	8
Freezer Temperature Settings	8
Warnings about Temperature Adjustments	8
Accessories	9
Ice Box	9
Freezer Box	9
Odor Filter	10
Roller Storage Box	10
Fresh Dial	11
FOOD PLACEMENT	12
Cooling Compartment	12
Deep Freeze Compartment	12
CLEANING AND MAINTENANCE	17
Defrosting	17
SHIPMENT AND REPOSITIONING	18
Repositioning the Door	18
BEFORE CALLING THE SERVICE	19
Tips For Saving Energy	21
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	22

PART- 1. BEFORE USING YOUR REFRIGERATOR

General warnings

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.

- If your appliance uses R600 as a refrigerant – you can learn this information from the label on the cooler- you should be careful during shipment and montage to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is a environmental friendly and natural gas, as it is explosive, in case of a leakage to be occurred due to a damage in the cooler elements move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not give damage to the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as;
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments

- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance, shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

Old and out-of-order fridges

- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.



Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

Notes:

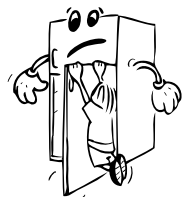
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance.
We are not responsible of the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used at houses and it can only be used in house and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Security warnings

- Please do not use a multi-way socket or an extension cable.
- Please do not insert a plug whose cable is damaged, torn or worn-out into the socket.
- Please never pull, bend or damage the cable.



- This product has been designed for utilization by adults; please do not let children play with the device and dangle their body by hanging on the door.
- Never ever take out the plug from the socket with wet hands in order not to cause any electrical shock!



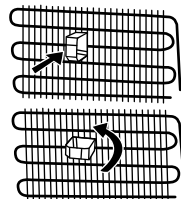
- Please do not ever place acidic drinks in glass bottles and cans in the deep-freeze compartment of your refrigerator. Bottles and cans may burst out.
- For your safety, please do not place any explosive and flammable materials in the refrigerator. Place the drinks with high alcohol content into the cooling compartment of the device with their lids tightly closed and in a vertical position.
- Avoid any manual contact as you take out the ice made in the deep freeze compartment; the ice may cause burns and/or cuts.
- Never ever touch the frozen food with bare hands! Do not eat the ice cream and ice cubes immediately after you taken them out of the deep freeze compartment!
- Please do not refreeze the frozen food once they are thawed. It may pose a danger for your health since it might cause problems such as food poisoning.
- Please do not cover the body and/or top of the refrigerator with cloth, table cover etc. This will negatively affect the performance of the refrigerator.
- Secure the accessories inside the appliance in order to prevent them get damaged while moving.



Installation and Operation of your Refrigerator

Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

- The operation voltage of your refrigerator is 220-240 V and 50 Hz.
- Our company shall not be held responsible for damages that may arise due to utilization with no grounding installation.
- Place your refrigerator in a suitable spot that it will not be exposed to direct sunlight.
- It should be at least 50 cm away from heat sources such as cookers, ovens, wing radiators and stoves and at least 5 cm away from electrical ovens.
- Your refrigerator should not be used in the open air and should not remain under the rain.
- If your refrigerator is juxtaposed with a deep freeze, it is necessary to leave a space of at least 2 cm between them in order to prevent condensation on the outer surfaces.
- Please do not place any heavy objects on your refrigerator and place your refrigerator in a suitable spot in such a way that there will be a free space of minimum 15 cm on the top.
- If your are going to place the refrigerator beside your kitchen cabinets then you should keep a clearance of at least 2 cm's between them.
- To prevent the condenser (the black backside component with fins) from touching the wall, put on the plastic distance guide in its place rotating 90°.
- Refrigerator should be placed against a wall with a free distance not exceeding 75mm.
- To ensure smooth and vibration-free operation of your refrigerator, the adjustable front feet must be set at the suitable height and mutually balanced. You can ensure

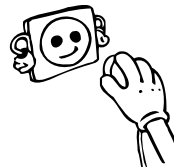


this by turning the adjustable feet clockwise (or counter-clockwise). This process should be performed before the food is placed in the refrigerator.

- Before using your refrigerator, wipe all its parts with warm water in which you shall add one teaspoon of food soda, then rinse it with clean water and dry it. After the cleaning process is completed, place all the parts back.

Before Starting to Operate Your Refrigerator

- During the first operation or to ensure the efficient operation of the device following the relocation processes, allow your refrigerator to remain idle for 3 hours (in a vertical position), then insert the plug to the socket. Otherwise, you may damage the compressor.
- The first time you operate your refrigerator, an odor might be smelt. This odor shall disappear once your refrigerator starts cooling.



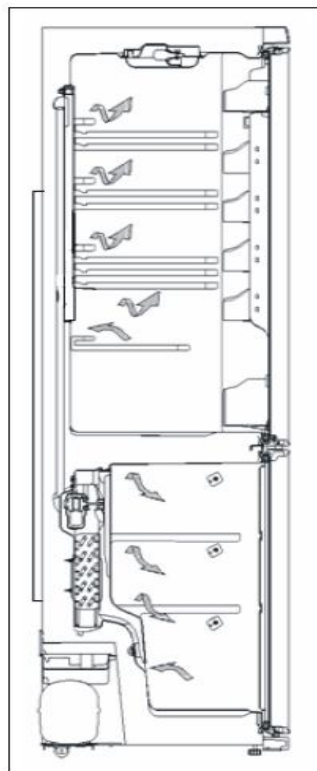
Information on No-Frost technology

No-frost refrigerators differ from other static refrigerators in their operating principle.

In normal fridges, the humidity entering the fridge due to door openings and the humidity inherent in the food causes freezing in the freezer department. To defrost the frost and ice in the freezer compartment, you are periodically required to turn off the fridge, place the food that needs to be kept frozen in a separately cooled container, and remove the ice gathered in the freezer department.

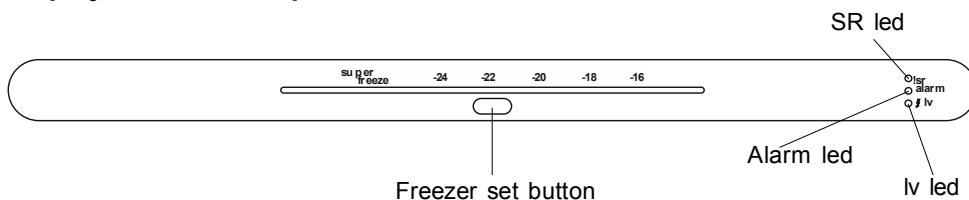
The situation is completely different in no-frost fridges. Dry and cold air is blown into the fridge and freezer compartments homogeneously and evenly from several points via a blower fan. Cold air dispersed homogeneously and evenly between the shelves cools all of your food equally and uniformly, thus preventing humidity and freezing.

Therefore your no-frost fridge allows you ease of use, in addition to its huge capacity and stylish appearance.



PART-2. USAGE INFORMATION

Display and Control panel



Freezer Set Button

It is freezer set button. The set values of freezer compartment can be changed by this button. SF mode can be active by pushing this button too.

SR

SR will light red and audible alarm will be released when any problem occurs in the fridge.

Alarm

Alarm will light as red when the doors are opened. After 2 minutes, the buzzer will sound too.

lv

In case the mains voltage is low, this symbol will be lighted. Red warning lights will go off when mains voltage raises the appropriate level.

Operating your Fridge

When the appliance is plug on, it controls the system for 25 seconds at first. Please do your adjustments after these 25 seconds.

Thermostat Setting

Refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.

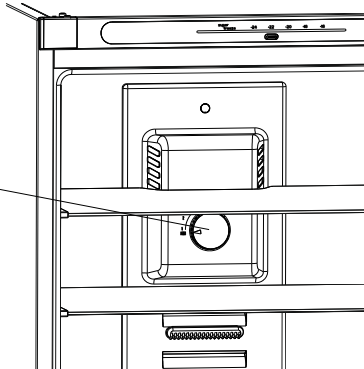
Refrigerator Thermostat Setting;

1 – 2 : For less coldly conditions.

3 – 4 : For normal conditions.

5 : For colder conditions.

Note that; the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the appliance. If required, change the temperature setting.



Super Freeze Mode

When would it be used?

- For freezing a large amount of food (too large to be fitted in the Super freezer).
- To freeze fast food.
- To freeze food quickly.
- To store seasonal food for a long time.

How would it be used?

- Press freezer set button until superfreeze lights up.
- If pressed on no button in 3 second, when "Superfreeze" is seen it will be set. Led will blink 5 times and sound beep beep.
- Superfreeze symbol will be displayed during this mode.
- Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, set active SF mode 3 hours before placing fresh food in the freezer.
- Freezing process will be completed 24 hours after placing fresh foods in the freezer.

During this mode:

- If pushed freezer set button, super freeze led blinks, if pressed on no button for 3 seconds, mode is cancelled and previous set value is set.

Note: "Super Freeze" mode will be automatically cancelled after 24 hours or freezer sensor temperature is lower than -32 °C.

Freezer Temperature Settings

- Initial temperature value for Freezer Setting Indicator is -18°C.
- Press freezer set button once.
- When you first push this button, the last set value will blink on screen.
- Whenever you press on this button, lower temperature will be set. (-16°C, -18°C, -20°C, superfreeze)
- When you push the freezer set button until superfreeze symbol appears on the Freezer Setting Indicator, and if you do not push any button in 3 seconds Super Freeze will flash.
- If you continue to press, it will restart from -16°C.

Warnings about Temperature Adjustments

- Your temperature adjustments will not be deleted when an energy breakdown occurs.
- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings and the quantity of food kept inside the fridge.
- Do not pass to another adjustment before completing an adjustment.

- Your fridge should be operated up to 24 hours according to the ambient temperature without interruption after being plugged in to be completely cooled. Do not open doors of your fridge frequently and do not place much food inside it in this period.
- A 5 minute delaying function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge, when you take the plug off and then plug it on again to operate it or when an energy breakdown occurs. Your fridge will start to operate normally after 5 minutes.
- Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

<i>Climate Class</i>	<i>Ambient</i>
T	16 to 43 °C
ST	16 to 38 °C
N	16 to 32 °C
SN	10 to 32 °C

- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 16°C - 43°C range.

Note: If ambient temperature less than 25°C, refrigerator setting should be adjusted "between 1 and 3 position"

- If ambient temperature more than 25°C, refrigerator setting should be increased until temperature will reach to sufficient cooling.
- For optimum adjustment, freezer setting must be as -18°C or -20°C.
- In summer, if refrigerator is used where the ambient temperature is too high, you should adjust freezer thermostat as -24°C.

Accessories

Ice Box

- To remove ice box; pull the upper freezer box out as far as possible and then pull the ice box out.
- Fill 3/4 full of water and place the ice box in freezer.

Note: While placing the ice box in the freezer, place in a horizontal position. Otherwise the water in the ice box can be spill.

Freezer Box

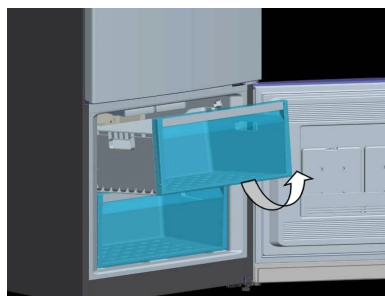
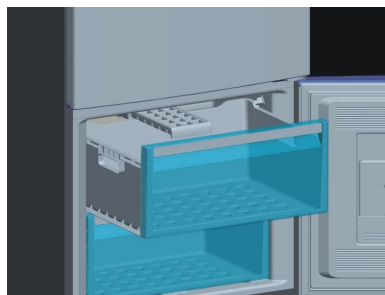
The freezer box allows foods are maintained more regularly.

Removing The freezer box;

- Pull the box out as far as possible
- Pull the front of box up and out.

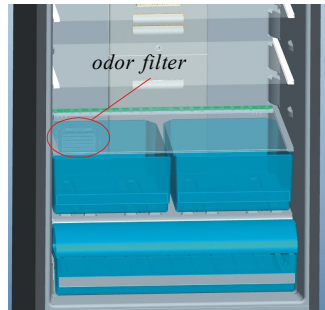
! Make the inverse of the same operation for the resetting the sliding compartment.

Note: Always Keep the handle of box while removing the box.



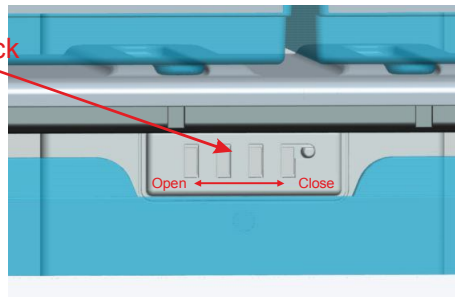
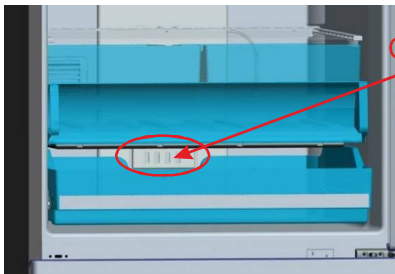
Odor Filter

The filter in this area, blocks the bad smell in the cooler compartment.



Roller Storage Box

You can adjust and use this department as 2 different functional department.



1- To use for ZERO ZONE compartment: If you want to use this compartment as 0 °C box, you must take the sliding part (cover, which is indicated in picture) from closed position to open position.

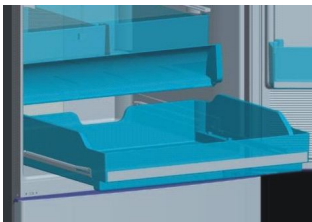
2- To use for Crisper Department: If you want to use this compartment as crisper, you must take the sliding part (cover, which is indicated in picture) from open position to closed position.

- While this department is used as 0 °C Department, Keeping food in the Chiller compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chiller tray becomes dirty, remove it and wash it with water. (Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that) Normally people use the chiller compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...
- Pull the chiller shelf out toward you. the cover will open automatically

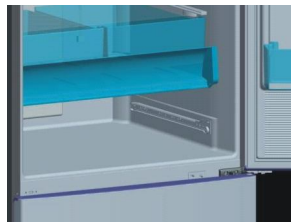
! Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.



Picture. 1



Picture. 2

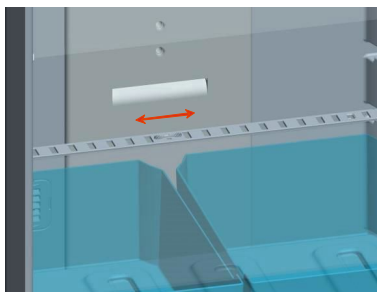


Picture. 3

Removing The chiller shelf;

- Open the cover fully. (Picture-1)
- Pull the chiller shelf out toward you. (Picture-2)
- Pull the wheels of chiller shelf up from rail to remove. (Picture-3)

Fresh Dial



In case of the crisper is totally full, the fresh dial is located in front of crisper, should be opened. By means of this the air in the crisper and humidity rate will be controlled and endurance life will be increased.

If you see any condensation on glass shelf, you must open this klappe which is on behind of shelf.

PART- 3. FOOD PLACEMENT

Cooling Compartment

- To set the refrigerator compartment to 2-3 graphic bar will be enough for normal conditions.
- To reduce humidity and consequence increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room compartment.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

<i>Food</i>	<i>Storing time</i>	<i>Where to place in the fridge department</i>
Vegetables and fruits	1 week	In the Crisper (without being wrapped)
Meat and fish	2 to 3 days	Covered with plastic folio and bags Or in a meat box (on the glass shelf)
Fresh cheese	3 to 4 days	In the special door shelf
Butter and Margarine	1 week	In the special door shelf
Bottled product, Milk and Yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	In the special door shelf
Eggs	1 month	In the egg shelf
Cooked food		All shelves

NOTE: Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.

Deep Freeze Compartment

- Please use the deep freeze compartment of your refrigerator for storing the frozen food for a long time and for producing ice.
- **If you are going to use the refrigerator with maximum freezing capacity:**
Use the “Quick Freeze” mode after moving the frozen food that is in the top basket to the other baskets. After 24 hours elapsed, your refrigerator will exit the “Quick Freeze” mode automatically.
 - * Place the foods that you want to freeze to the top basket of the freezer department without exceeding the freezing capacity of your refrigerator.
 - * While you use Quick Freeze Mode , you mustn't storage an exist frozen food near the fresh foods that you want to freeze.

Then enable the “Quick Freeze” mode again. You may place your food next to the other frozen food after they are frozen (for at least 24 hours after the 2nd activation of the “Quick Freeze” mode).

- Please do not place the food you shall newly freeze nearby the already frozen food.
- You should freeze the food to be frozen (meat, minced meat, fish, etc.) by dividing them into portions in such a way that they can be consumed once.
- Please do not refreeze the frozen food once they are thawed. It may pose a danger for your health since it might cause problems such as food poisoning.
- Do not place the hot meals in your deep freeze before they become cold. You would cause the other food frozen beforehand in the deep freeze to become putrefied.
- When you buy frozen food, makes sure that they were frozen under appropriate conditions and the package is not torn.
- While storing the frozen food, the storage conditions on the package should certainly be observed. If there is not any explanation, the food must be consumed within the shortest time possible.
- Frozen foods must be carried without corrupting them and placed on the quick freezing shelf as soon as possible. Do not use door shelves for freezing purpose.
- If there had been humidification in the frozen food package and it has a foul smell, the food might have been stored under unsuitable conditions previously and gone rotten. Do not purchase this type of foods!
- The storage durations of frozen food change depending on the ambient temperature, the frequent opening and closing of the doors, thermostat settings, food type and the time elapsed from the purchase time of the food to the time it is placed into the freezer. Always abide by the instructions on the package and never exceed the indicated storage duration.
- If you keep open freezer door for a long time or forget open, there will be a frost on sub-grade of freezer. Therefore that can cause to prevent of air curcilation. For overcame this situation, first plug out and wait for thawing. After this frost will thaw, you must clean freezer.
- To increase storage volume of freezer, you can remove baskets, cover..etc
- The declared volume on label is equal which the appliances is used without baskets, covers....etc.

ICE PACK

- * If a power failure or malfunction occurs, that ice pack can be used to slow down the thawing process. The longest storage time is obtained by placing the ice pack directly on the food in the top compartment.
- * To save space, the ice pack can be storaged in the door compartment.
- * The ice pack can also be used to cool food temporarily, for example in a cold bag.
- Some recommendations have been specified on pages 14, 15 and 16 for the placement and storage of your food in the deep freeze compartment.

<i>Meat and fish</i>	<i>Preparing</i>	<i>Storing time (months)</i>	<i>In room temperature Defrost time -hour-</i>
Steak	Wrapping in a foil	6-10	1-2
Lamb meat	Wrapping in a foil	6-8	1-2
Veal roast	Wrapping in a foil	6-10	1-2
Veal cubes	In small pieces	6-10	1-2
Lamb cubes	In pieces	4-8	2-3
Minced meat	In packages without using spices	1-3	2-3
Giblets (pieces)	In pieces	1-3	1-2
Bologna sausage/salami	Should be packaged even if it has membrane		Until it is defrosted
Chicken and turkey	Wrapping in a foil	7-8	10-12
Goose and Duck	Wrapping in a foil	4-8	10
Deer, Rabbit, Wild Boar	In 2.5 kg portions and as fillets	9-12	10-12
Freshwater fishes (Salmon, Carp, Crane, Siluroidea)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it; and if necessary, cut the tail and head.	2	Until it is thawed completely
Lean fish; bass, turbot, flounder		4-8	Until it is thawed completely
Fatty fishes (Tunny, Mackarel, bluefish, anchovy)		2-4	Until it is thawed completely
Shellfish	Cleaned and in bags	4-6	Until it is thawed completely
Caviar	In its package, aluminum or plastic container	2-3	Until it is thawed completely
Snail	In salty water, aluminum or plastic container	3	Until it is thawed completely

Note: Frozen foods, when thawed, should be cooked just like fresh foods. If they are not cooked after being thawed they must NEVER be re-frozen.

<i>Vegetables and Fruits</i>	<i>Preparing</i>	<i>Storing time (months)</i>	<i>In room temperature Defrost time -hour-</i>
Cauliflower	Take the leaves apart, cut the heart into pieces, and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12	It can be used as frozen
String beans and beans	Wash and cut to small pieces	10 - 13	It can be used as frozen
Beans	Hull and wash	12	It can be used as frozen
Mushroom and asparagus	Wash and cut to small pieces	6 - 9	It can be used as frozen
Cabbage	Cleaned	6 - 8	2
Eggplant	Cut to pieces of 2cm after washing	10 - 12	Separate them from one another
Corn	Clean and pack with its stem or as sweetcorn	12	It can be used as frozen
Carrot	Clean and cut to slices	12	It can be used as frozen
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces and remove the core	8 - 10	It can be used as frozen
Spinach	Washed	6 - 9	2
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10	(In Fridge) 5
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6	(In Fridge) 4
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12	2
Cooked fruits	Adding 10 % of sugar in the container	12	4
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12	5 - 7

Dairy Products Pastry		Preparing	Storing time (months)	Storing Conditions	
Packet (Homogenize) Milk		In its own packet	2 - 3	Pure Milk – In its own packet	
Cheese-excluding white cheese		In slices	6 - 8	It can be left in its original package for storing for a short time. For long term storage It should be stored in a plastic	
Butter, margarine		In its package	6		
* Eggs	Albumen		10 - 12	30 gr of it is equal to a yolk.	In closed container
	Egg mixture (Albumen – yolk)	Some salt or sugar is added for preventing it from becoming dense.	10	50 gr of it is equal to a yolk.	
	Yolk	Some salt or sugar is added for preventing it from becoming dense.	8 - 10	20 gr of it is equal to a yolk.	

* It should not be frozen with its shells. The white and yolk of the egg should be frozen separately or as having been well mixed.

	Storing time (months)	Thawing time in room temperature (hours)	Thawing time in oven (min.)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period. Therefore, the frozen food should be added little amount of spices or the desired spice should be added after the food has been thawed.

The storage period of food is dependent on the oil used. The suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter and the unsuitable oils are peanut oil and pig fat.

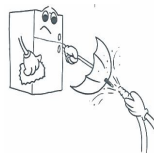
The food in liquid form should be frozen in plastic cups and the other food should be frozen in plastic folios or bags.

PART-4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure you have disconnected the plug from the socket before starting the cleaning.



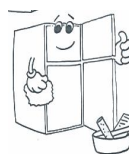
- Please do not clean the refrigerator by pouring water in it.



- You may wipe the inner and outer parts of your device by using warm and soapy water with a soft cloth or sponge.



- Please remove the parts one by one and clean them with soapy water. Do not wash them in a dishwasher.



- Never ever use flammable, combustible or melting materials such as thinner, gasoline or acid for cleaning purposes.



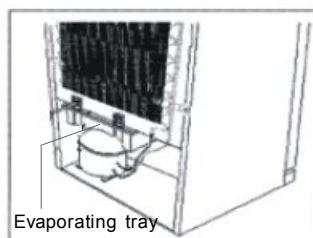
- You should clean the condenser (back of the appliance) with broom ones a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



Make sure that the appliance is unplugged.

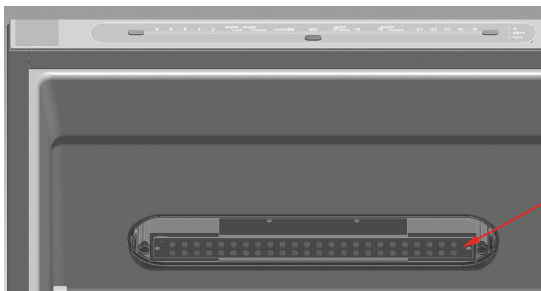
Defrosting

- Your refrigerator makes fully automatic defrosting. The water formed as a result of defrosting passes through the water collection spout, flows into the vaporization container behind your refrigerator and evaporates by itself in there.



Replacing The Light Led

Please call the service man.



Light LED

PART- 5. SHIPMENT AND REPOSITIONING

- Original package and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick package, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.
- Carry your fridge in the upright positio.



Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your fridge door, if the door handles on your fridge are installed from the front surface of the door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without any handles.
- If the door opening direction of your fridge may be changed, you should contact the nearest Authorized Service to have the opening direction changed.

PART- 6. BEFORE CALLING THE SERVICE

Check Warnings;

Your fridge warns you if the temperatures for cooler and freezer are in improper levels or when a problem occurs in the appliance. Warning codes are displayed in the Freezer and Cooler Indicators.

Error Code	MEANING	CAUSE	ACTIONS TO BE TAKEN
SR	Fault warnings	It appears when one or several parts of the fridge fail or a problem occurs on the cooling system .	Contact the nearest authorized technical service as soon as possible.
LV	Low voltage	Fridge switches to stand-by condition when the voltage supply is lower than 170 Volts .	This feature prevents damage to the compressor due to low voltage. Fridge will start operating automatically when the supply voltage reaches the desired level.

If your refrigerator does not operate;

- Is there a power failure?
- Is the plug connected to the socket correctly?
- Is the fuse of the socket to which the plug is connected or the main fuse blown?
- Is there any failure at the socket? To check this, plug your refrigerator to a socket this is surely operating.

Control warnings;

If the temperatures of the cooling and freezer compartments are not in the suitable levels or there is a problem in the appliance, your refrigerator will warn you. Warning codes appear in the Freezer and Cooling Compartment Setting Displays.

If your refrigerator is operating noisily;

Normal Noises

Crackling (Ice Cracking) Noise:

- It is heard during the automatic defrosting process.
- Once the device has been cooled or heated (expansions in the device material).

Short Crackling Noise

- It is heard when the thermostat turns on and off the compressor.

Compressor Noise

- It is the normal engine noise. This noise indicates that the compressor is operating normally. As the compressor is being introduced, it might operate a little bit more noisily for a short period of time.

Bubbling and burbling sound:

- This noise is emitted as the coolant fluid flows through the pipes within the system.

Water flowing sound:

- This is the normal sound of water flowing into the evaporation container during the defrosting process. This sound may be heard during the defrosting process performed in the device.

Water blowing sound:

- It is the normal fan sound. This sound may be heard due to air circulation in No Frost refrigerators as the system is operating normally.

If the edges of the refrigerator cabin contacted by the door seal are hot;

- Especially in summer months (in hot weathers), there might be heating on the surfaces contacted by the seal on the refrigerator when the compressor is operating and this is quite normal.

If there is humidification in the inner parts of your refrigerator;

- Has the food been properly packaged? Have the cups been well dried before they were put into the refrigerator?
- Are the doors of the refrigerator opened very frequently? When the door is opened, the humidity found in the air in the room enters the refrigerator. Especially if the humidity rate in the room is too high, the more frequently the door is opened the faster will be the humidification.
- It is normal to have water drops formed on the back wall following the automatic defrosting process. (In Static Models)

If the doors are not being properly opened and closed:

- Are the food packages preventing the doors from being closed?
- Have the door compartments, shelves and drawers been properly placed?
- Have the door seals been defective or torn?
- Is your refrigerator standing on an even ground?

IMPORTANT NOTES:

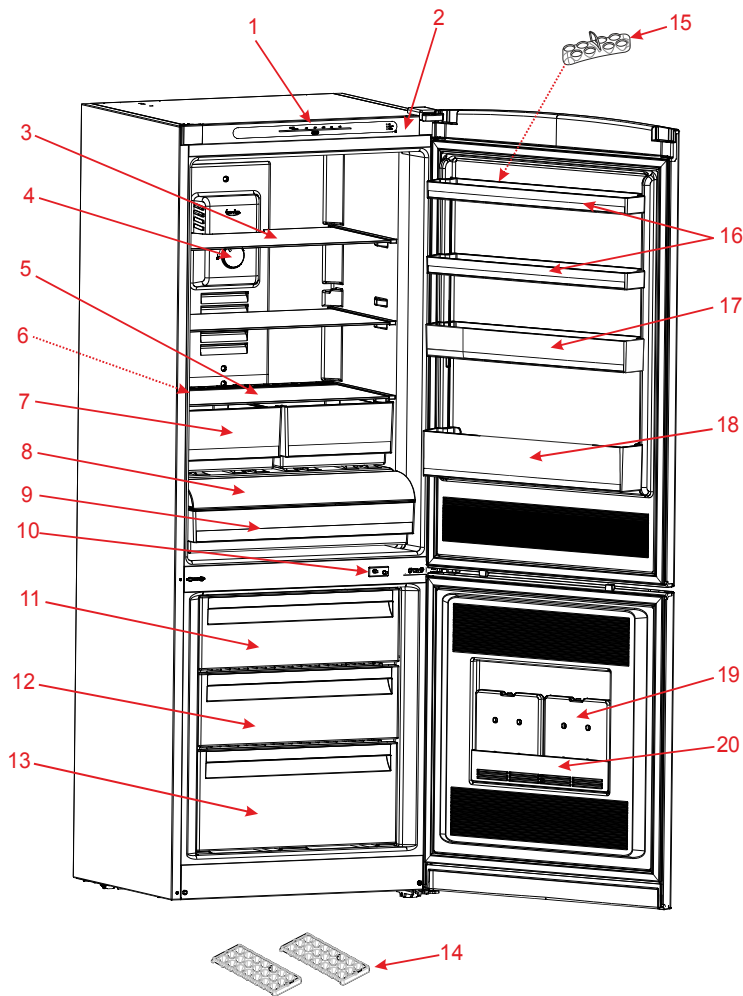
- Compressor protection function will be activated after sudden power breakdowns or after unplugging the appliance, because the gas in the cooling system is not stabilized yet. Your fridge will start after 5 minutes, there is nothing to worry about.
- If you will not use your fridge for a long time (e.g. in summer holidays) unplug it. Clean your fridge according to Part 4 and leave the door open to prevent humidity and smell
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult to the nearest authorized service.
- The appliance you bought is designed for home type use and can be used only at home and for the stated purposes. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer use the appliance in a way that does not comply with these features, we emphasize that the producer and the dealer shall not be responsible for any repair and failure within the guarantee period.

Tips For Saving Energy

- 1– Install the appliance in a cool, well ventilated room , but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
- 2– Allow food and drinks to cool down outside the appliance.
- 3– When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it causes wastage of energy.
- 4– When placing, drinks and foods they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and foods helps to save smell and taste.
- 5– When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
- 6– Keep close the covers of any different temperature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc).
- 7– Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART- 7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This figure has been drawn for information purposes about parts and accessories of the appliance. Parts may vary according to the model of the appliance.

- | | | |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1) Panel Board | 8) Roller Storage Box Cover | 15) Egg Holder |
| 2) Light Sensor | 9) Roller Storage Box | 16) Upper Shelf |
| 3) Cooler Glass Shelf | 10) Lamp Switch | 17) Middle Shelf |
| 4) Thermostat knob | 11) Freezer Upper Basket | 18) Bottle Shelf |
| 5) Crisper Cover | 12) Freezer Middle Basket | 19) Cooling Battery |
| 6) Odor Filter | 13) Freezer Bottom Basket | 20) Battery Cover |
| 7) Crisper | 14) Ice box | |

Sommaire

AVANT D'UTILISER VOTRE REFRIGERATEUR	24
Avertissements généraux	24
Instructions de sécurité	26
Recommandations	26
Montage et mise en marche de l'appareil	27
Avant la mise en marche	28
Informations relatives à la technologie sans givre	28
INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'APPAREIL	29
Fonctionnement de votre réfrigérateur	29
Réglage du thermostat	29
Mode Super Congélation	30
Réglages de la température du congélateur	30
Avertissements relatifs aux réglages de température	31
Accessoires	32
Compartiment à glace	32
Clayette de congélateur	32
Filtre à odeur	32
Dispositif de rafraîchissement	32
Dispositif de stockage	33
RANGEMENT DES DENREES	34
Compartiment de réfrigération	34
Compartiment surgélateur	34
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	39
Dégivrage	39
LIVRAISON ET REPOSITIONNEMENT	40
Repositionner la porte	40
AVANT DE NOUS CONTACTER	41
Astuces pour économiser de l'énergie	43
LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS	44

PARTIE 1. AVANT D'UTILISER VOTRE REFRIGERATEUR

Avertissements généraux

MISE EN GARDE: Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.

MISE EN GARDE: Ne pas endommager le circuit de réfrigération.

MISE EN GARDE: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

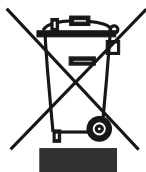
AVERTISSEMENT: Pour éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, fixez-le suivant les instructions prescrites.

- Le gaz réfrigérant R600a qui est contenu dans le réfrigérateur est un gaz naturel et non nuisible à l'environnement, mais combustible. Il est donc important de transporter et installer votre réfrigérateur avec soin afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. Dans le cas d'un choc ou fuite de gaz, éviter tout contact avec une flamme ou un foyer à proximité et ventiler le local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des objets métalliques pointus ou autres objets artificiels pour accélérer la décongelation.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - des fermes;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
 - des environnements du type chambres d'hôtes.

- Ne pas mettre en marche au moyen d'un programmeur, d'une minuterie, ou d'un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil sous tension automatiquement.
- Si la prise ne correspond pas à la fiche du réfrigérateur, elle doit être remplacée par le fabricant, son représentant ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter un danger.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes ne possédant pas l'expérience ou la connaissance requise. Elles ne peuvent être autorisées à utiliser cet appareil qu'après avoir été formées ou bien sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Une fiche de terre spéciale a été branchée au câble d'alimentation de votre réfrigérateur. Cette fiche doit être utilisée avec une autre prise de terre spéciale de 16 ampères. Si vous ne disposez pas d'une telle prise dans votre domicile, veuillez contacter un technicien qualifié pour qu'il procède à son installation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation à des altitudes supérieures à 2000 m.

Instructions de sécurité

- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur.
- Si cet appareil sert à remplacer un vieux réfrigérateur, retirez-le ou détruisez les fermetures avant de vous débarrasser de l'appareil. Ceci permet d'éviter aux enfants de s'enfermer dans l'appareil et de mettre ainsi leur vie en danger.
- Les réfrigérateurs et congélateurs hors d'usage renferment des gaz calorifuges et réfrigérants qui doivent être évacués correctement. Veillez à ce que l'ancien réfrigérateur soit mis au rebut correctement. Veuillez contacter les autorités locales de votre région pour obtenir des renseignements concernant la mise au rebut et les endroits appropriés. Parfois le revendeur reprend l'ancien réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés avant la mise à la décharge.



Les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous auprès du revendeur où vous avez acheté ce produit pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.

Remarque importante:



Important ! Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil.

A la réception de l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé et que les pièces et accessoires soient en parfait état.

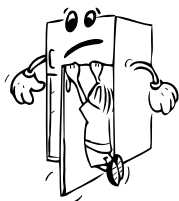
N'utilisez pas un appareil endommagé. En cas de doute, vérifiez auprès de votre vendeur.

Recommandations

- Ne pas utiliser des adaptateurs ou joints qui pourraient provoquer le surchauffage ou l'incendie .
- Ne pas brancher sur la fiche des câbles abîmés et courbés .
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil . Les empêcher de s'asseoir sur les clayettes ou de se suspendre à la porte .
- Pour racle le givre formé dans la partie congélateur, ne pas utiliser des objets métalliques tranchants qui pourraient abîmer le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles . Pour faire cela, utiliser un grattoir en plastique.
- Ne pas insérer la fiche dans la prise avec les mains mouillées.



- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boîtes métalliques qui contiennent des liquides gazeux, ne pas les placer dans la partie congélation.
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil.



- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec les mains mouillées, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé.
- Ne pas manger le givre issu de la partie congélateur.

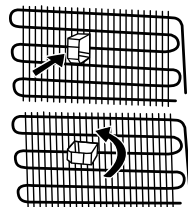


Montage et mise en marche de l'appareil



Avertissement ! Cet appareil doit être branché à une prise avec mise à la terre. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé dessous, auquel cas il serait endommagé et à remplacer impérativement.

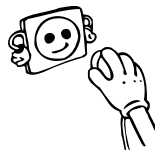
- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240 V et 50 Hz.
- Vous pouvez demander au service agréé le montage et la mise en marche de l'appareil gratuitement.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Prévoir une prise ménagère pour la fiche. A défaut de celle-ci, il est recommandé d'appeler un électricien.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.
- Le réfrigérateur doit être installé à l'écart de toutes sources de chaleur ; prévoir un endroit permettant une ventilation d'air suffisante et une distance de 50 cm quand il s'agit des radiateurs, poêles à gaz et à charbon, de 2 cm au minimum quand il s'agit des poêles électriques.
- Dans le cas où le réfrigérateur est installé près d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, prévoir une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.



- Evitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.
- Prévoyez un espace d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- La base de l'appareil doit être stable et horizontale. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissous dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.

Avant la mise en marche

- Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



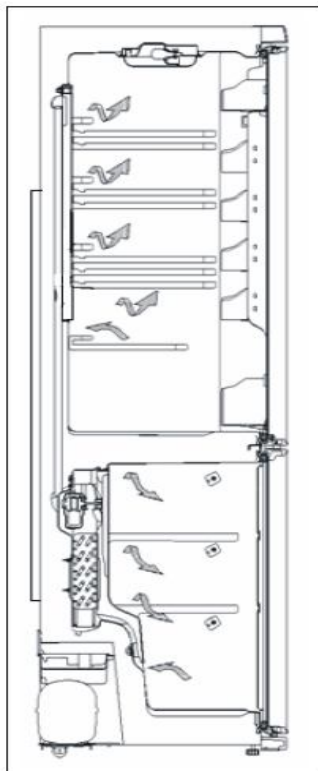
Informations relatives à la technologie sans givre

Le principe de fonctionnement des réfrigérateurs sans givre les distingue des autres formes de réfrigérateurs statiques.

Dans les réfrigérateurs classiques en effet, l'humidité qui s'engouffre dans le réfrigérateur à travers les ouvertures de porte et celle émanant des denrées provoquent une formation de givre dans le compartiment de congélation. Pour enlever la couche de givre et de glace dans le compartiment congélateur, vous devez éteindre le réfrigérateur de temps en temps, sortir les aliments qu'il convient de conserver à une température constante, et enlevez de temps en temps la glace qui s'accumule progressivement dans le congélateur.

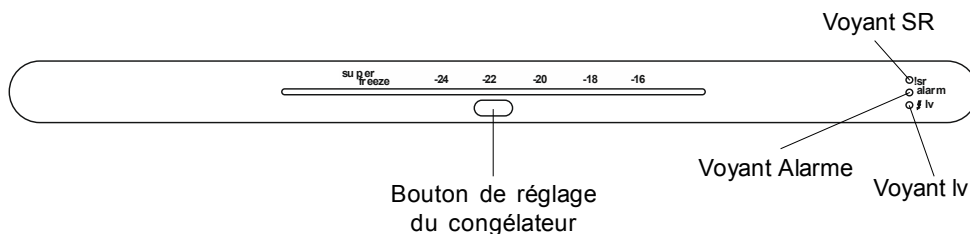
La situation est complètement différente pour ce qui est des réfrigérateurs munis du système no-frost. Dans ce type d'appareils en effet, de l'air sec et froid est soufflé dans les compartiments réfrigérateur et congélateur de façon homogène et uniforme à partir de plusieurs points à travers un dispositif de ventilation. De l'air froid dispersé de façon homogène et uniforme d'une clayette à une autre refroidit toutes vos denrées de manière égale et uniforme, ce qui les éloigne ainsi de l'humidité et de la congélation.

Par conséquent, votre réfrigérateur sans givre vous facilite la tâche, en plus d'avoir l'avantage d'avoir une apparence volumineuse et attrayante.



PARTIE 2. INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Panneau d'affichage et de contrôle



SR

En cas de problème à l'intérieur du réfrigérateur, le voyant SR deviendra rouge et une alarme se fera entendre.

Alarme

L'alarme passera au rouge une fois les portes ouvertes. Après 2 minutes, l'avertisseur sonore résonnera aussi.

LV

Ce symbole s'illuminera chaque fois que la tension secteur sera faible. Les voyants d'avertissement de couleur rouge s'éteindront dès que la tension secteur reviendra à son niveau normal.

Fonctionnement de votre réfrigérateur

Lorsque l'appareil est branché, il commence par contrôler le système au cours des 25 premières secondes. Veuillez effectuer vos ajustements après ces 25 secondes.

Réglage du thermostat

Le thermostat du réfrigérateur régule automatiquement la température interne des compartiments. En tournant le bouton de la position 1 à 5, vous pouvez obtenir des températures plus froides. Par temps froids, vous pouvez régler la température à des niveaux inférieurs pour réduire la consommation de l'appareil en énergie.

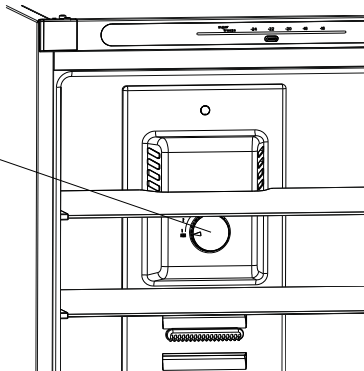
Régler le thermostat du réfrigérateur ;

1 - 2 : Lorsqu'il fait moins froid.

3 - 4 : Dans des conditions normales.

5 : Lorsqu'il fait plus froid.

Veuillez remarquer que la température ambiante, la température des aliments nouvellement conservés et la fréquence d'ouverture de la porte, affectent la température dans l'appareil. Changez le réglage de la température si nécessaire.



Mode Super Congélation

Quand l'utiliser?

- Pour congeler de grandes quantités de denrées (qui dépassent la contenance du compartiment Super Congélateur).
- Pour congeler les aliments prêts à être consommés
- Pour congeler les aliments rapidement
- Pour conserver les aliments saisonniers pendant longtemps

Comment l'utiliser?

- Appuyez sur le bouton de réglage du congélateur jusqu'à ce que le mode Super congélateur s'allume.
- Si vous n'appuyez sur aucun bouton au bout de 3 secondes, lorsque " Super Congélation " est visible à l'écran, il sera réglé. Le voyant à DEL clignotera 5 fois avant d'émettre un avertissement sonore.
- Le symbole de super congélation s'affichera au cours de ce mode.
- La quantité maximale de denrées fraîches (en kg) susceptible d'être congelée en 24 heures figure sur l'étiquette de l'appareil.
- Pour que les performances optimales de l'appareil atteignent la capacité de congélation maximale, activez le mode SF 3 heures avant l'introduction des denrées fraîches dans le congélateur.
- Le processus de congélation prendra fin 24 heures après l'introduction des denrées fraîches dans le congélateur.

Au cours de ce mode:

- Si vous appuyez sur le bouton de réglage du congélateur, le voyant de super congélation clignote. Si ce n'est pas le cas au bout de 3 secondes, le mode est annulé et la valeur précédemment réglée est conservée.

Remarque: Le mode " Super Congélation " sera automatiquement annulé au bout de 24 heures sinon, la température du capteur de congélation sera de -32 °C.

Réglages de la température du congélateur

- La valeur de température initiale de l'indicateur de réglage du congélateur est de -18°C.
- Appuyez sur le bouton de réglage du congélateur une fois.
- Lorsque vous appuyez sur ce bouton pour la première fois, la valeur précédemment réglée clignotera à l'écran.
- Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, une faible température sera définie. (-16°C, -18°C, -20°C, Super congélation...)
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réglage du congélateur jusqu'à ce que le symbole de super congélation apparaisse sur l'indicateur de réglage du congélateur, et si vous n'appuyez sur aucun bouton après 3 secondes, le mode Super Congélation clignotera.
- Si vous continuez à appuyer, il recommencera à -16°C.

Avertissements relatifs aux réglages de température

- Vos réglages de température ne seront pas effacés en cas de défaillance énergétique.
- Il n'est pas conseillé de faire fonctionner votre réfrigérateur dans des températures ambiantes supérieures à 10°C en termes d'efficacité.
- Les réglages de température doivent se faire en fonction de la fréquence d'ouverture de porte et de la quantité de denrées conservées à l'intérieur du réfrigérateur.
- Évitez de passer à un autre réglage avant la fin du réglage.
- Après avoir branché votre réfrigérateur, celui-ci doit fonctionner pendant 24 heures sans interruption, en fonction de la température ambiante, pour que l'appareil soit suffisamment préparé à bien conserver vos denrées. Évitez d'ouvrir la porte du réfrigérateur avec une certaine fréquence et gardez-vous d'y introduire une quantité importante d'aliments au cours de cette période.
- Une fonction retardatrice de 5 minutes a été prévue dans votre réfrigérateur pour éviter que son compresseur ne soit endommagé à cause des débranchements-rebranchements que vous effectuez de temps à autre, et des coupures d'énergie. Votre réfrigérateur commencera à fonctionner normalement après 5 minutes.
- Votre réfrigérateur a été fabriqué pour fonctionner à des intervalles de température ambiante précises conformément à la classe climatique figurant sur l'étiquette d'information. Pour un refroidissement efficace, nous vous conseillons de respecter les valeurs de température ci-après.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre 16°C et 43°C.

<i>Classe climatique</i>	<i>Ambiante</i>
T	16 à 43 °C
ST	16 à 38 °C
N	16 à 32 °C
SN	10 à 32 °C

Remarque: Si la température ambiante est inférieure à 25°C, le réglage du réfrigérateur doit être ajusté entre les positions 1 et 3.

- Si la température ambiante est supérieure à 25°C, le réglage du réfrigérateur doit être augmenté jusqu'à ce que la température atteigne un niveau de refroidissement suffisant.
- Pour un réglage optimum, le réglage du congélateur doit être défini sur -18°C ou -20°C.
- En été, si le réfrigérateur est utilisé dans un cadre où la température ambiante est trop élevée, il convient d'ajuster le thermostat du congélateur sur -24°C.

Accessoires

Compartment à glace

- Pour enlever le compartiment à glaces, tirez la clayette de congélateur supérieure autant que possible, puis sortez le compartiment à glaces.
- Remplissez le compartiment à glaçons au $\frac{3}{4}$ et introduisez-le dans le compartiment congélateur.

Remarque: *En introduisant le compartiment à glace dans le congélateur, veillez à ce qu'il soit à la position horizontale. Sinon, l'eau qui se trouve dans ce compartiment à glace se déversera.*

Clayette de congélateur

La clayette de congélateur permet aux denrées de se conserver plus régulièrement.

Pour enlever la clayette de congélateur;

- Tirez la clayette vers l'extérieur autant que possible
- Tirez la partie avant de la clayette vers le haut et vers l'extérieur.

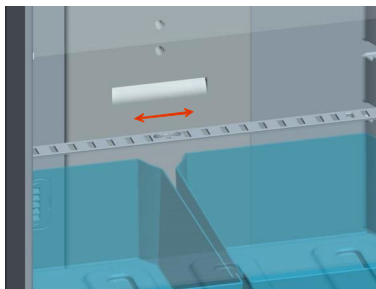
! Pour replacer le compartiment coulissant, procédez à l'opération inverse.

Remarque: Veuillez toujours tenir le poignet pendant le retrait.

Filtre à odeur

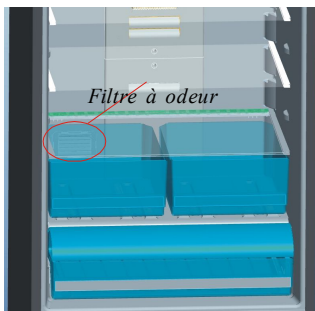
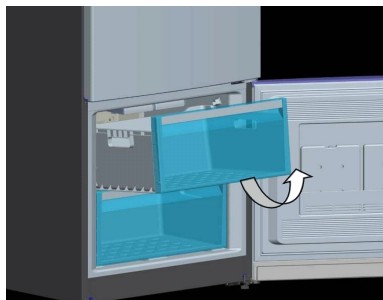
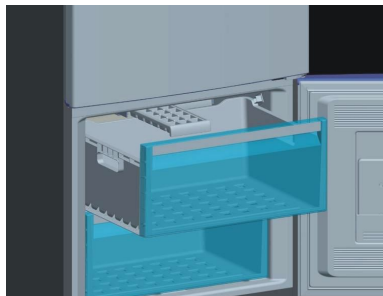
Le filtre à odeur permet de retenir la mauvaise odeur qui se dégage du compartiment de réfrigération.

Dispositif de rafraîchissement



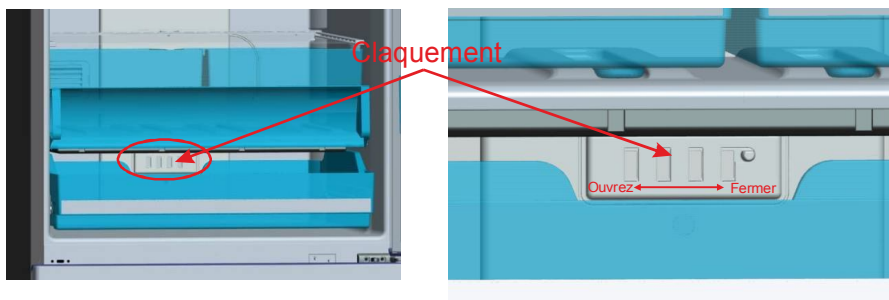
Si le bac à légumes est entièrement plein, ce compartiment qui se trouve devant ce bac à légumes doit être ouvert. Grâce à ce compartiment, l'air contenu dans le bac à légumes et le taux d'humidité seront contrôlés et la durée de vie s'en trouvera prolongée.

Si vous apercevez une certaine condensation sur l'étagère en verre, vous devez ouvrir ce couvercle derrière l'étagère.



Dispositif de stockage

Vous pouvez ajuster ce compartiment pour afin qu'il remplisse 3 fonctions différentes.



1- Il peut être un compartiment où la température est de ZERO ZONE: Si vous souhaitez que la température à l'intérieur de ce compartiment soit 0°C, vous devez déplacer la partie coulissante (couvercle signalé par une image) de la position fermée à la position ouverte.

2- Pour en faire un bac à légumes: Si vous souhaitez faire de ce compartiment un bac à légumes, vous devez déplacer la partie coulissante (couvercle signalé par une image) de la position fermée à la position ouverte.

- Bien qu'il soit possible de conserver les denrées à 0 °C dans ce compartiment, le fait de garder les aliments dans le compartiment Zone fraîche plutôt que dans le compartiment congélateur ou réfrigérateur permet aux aliments de conserver leur fraîcheur et leur saveur pendant longtemps, tout en préservant leur apparence fraîche. Lorsque ce bac devient très sale, enlevez-le et lavez-le à l'eau. (L'eau se congèle à 0°C, mais les aliments contenant du sel ou du sucre le deviennent à une température inférieure à celle-ci). En principe, de nombreux utilisateurs recourent au compartiment Zone fraîche pour conserver du poisson, du riz, etc...
- Tirez la clayette de rafraîchissement vers vous; le couvercle s'ouvre automatiquement

! Pour obtenir des glaces, évitez de mettre des denrées à congeler ou des bac à glaçons.



Image. 1

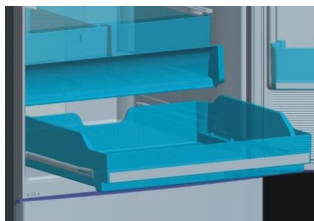


Image. 2

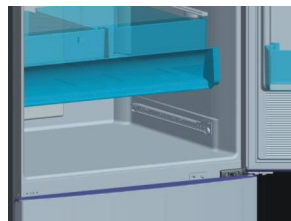


Image. 3

Retrait de la clayette de rafraîchissement;

- Ouvrez entièrement le couvercle. (Image-1)
- Tirez la clayette de rafraîchissement vers vous. (Image-2)
- Tirez les roues de la clayette de rafraîchissement du rail pour enlever. (Image-3)

PARTIE 3. RANGEMENT DES DENREES

Compartiment de réfrigération

- Pour éviter l'humidification et la formation des odeurs, les denrées doivent être conservées dans des récipients couverts ou fermés avant d'être rangées dans le réfrigérateur.
- Les boissons et aliments chauds doivent également être refroidis à la température ambiante avant d'être introduits dans le réfrigérateur.
- Veuillez éviter de heurter l'ampoule et le couvercle du compartiment de refroidissement avec les aliments emballés et les récipients.
- Fruits et légumes: Les fruits et légumes peuvent directement être introduits dans le bac prévu à cet effet sans être au préalable emballés.
- Pour ranger vos denrées dans le compartiment de rafraîchissement, certaines recommandations ont été prévues ci-dessous.

<i>Aliment</i>	<i>Durée de conservation</i>	<i>Lieu de conservation</i>
Fruits et légumes	1 semaine	Bac à légumes (sans emballage)
Viande et poisson	2 à 3 jours	Couverts dans un emballage et dans des sacs en plastique ou dans la boîte à viande (sur la table de verre)
Fromage frais	3 à 4 jours	Dans la clayette de porte spéciale
Beurre et margarine	1 semaine	Dans la clayette de porte spéciale
Produit embouteillé, lait et yaourt	Jusqu'à la date de péremption recommandée	Dans la clayette de porte spéciale
Œufs	1 mois	Dans le casier à oeufs
Aliments cuits		Toutes les clayettes

REMARQUE : Les pommes de terre, les oignons, et l'ail ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.

Compartiment surgélateur

- Veuillez utiliser le compartiment surgélateur de votre réfrigérateur pour conserver les aliments congelés pendant longtemps et pour fabriquer des glaces.
- **Si vous comptez utiliser le réfrigérateur avec une capacité de congélation maximale:**
 - * Mettez les aliments que vous voulez congeler dans le panier supérieur du compartiment congélateur en respectant la capacité de congélation de votre appareil.
 - * Si vous êtes en mode Congélation rapide, vous devez éviter de ranger une denrée déjà congelée tout près d'un aliment frais que vous voulez congeler.

Activez à nouveau le mode " Congélation rapide ". Vous pouvez désormais mettre vos denrées à côté des autres lorsque celles-ci auront été congelées (pendant au moins 24 heures après la 2ème activation du mode "Congélation rapide").

- Évitez de mettre les aliments frais à congeler tout près de ceux qui le sont déjà.
- Vous devez congeler les denrées qui doivent l'être (viande, viande émincée, poisson, etc.) en en faisant des portions que vous pouvez consommer en une seule fois.
- Évitez de congeler à nouveau les aliments qui ont déjà été congelés une fois que vous les avez dégivrés. Si vous le faites, vous courez des risques de santé car vous pourriez rencontrer des problèmes comme l'intoxication alimentaire.
- Évitez de mettre les repas chauds dans votre surgélateur avant qu'ils ne deviennent froids. Si vous le faites, les autres denrées qui avaient été introduite avant dans le surgélateur pourriront.
- En achetant une denrée déjà congelée, assurez-vous que la congélation s'est faite dans des conditions adéquates et que son emballage est en bon état.
- Pour conserver les denrées congelées, assurez-vous de respecter les conditions de conservation figurant sur l'emballage. Si le produit n'en fait pas mention, il doit être consommé le plus vite possible.
- Les denrées congelées doivent être manipulées avec le plus grand soin et mis dans le compartiment de congélation rapide le plus rapidement possible. Évitez d'utiliser les étagères de porte à des fins de congélation.
- En cas d'humidification dans le paquet d'aliments congelé, et si celui-ci dégage une certaine odeur, il est possible que l'aliment ait été conservé dans de mauvaises conditions et se soit avarié. N'achetez pas ce type de denrées !
- Les durées de conservation des denrées congelées varient en fonction de la température ambiante, de la fréquence d'ouverture et de fermeture de la porte de l'appareil, du réglage du thermostat, du type de denrée, et du temps écoulé entre son achat et son introduction dans le congélateur. Nous vous recommandons de toujours respecter les consignes figurant sur l'emballage et de ne jamais dépasser la durée de conservation prescrite.
- Si vous laissez la porte du congélateur ouverte pendant longtemps, un givre se formera sur la partie inférieure du congélateur. Ce givre peut obstruer le passage de l'air. Pour résoudre ce problème, débranchez l'appareil et laissez-le dégivrer. Après le dégivrage, vous devez nettoyer le congélateur.
- Pour améliorer le volume de conservation du congélateur, vous pouvez enlever les paniers, couvercles, etc.
- Le volume de l'appareil indiqué sur l'étiquette a été indiqué en tenant compte du fait que vous pouvez l'utiliser sans paniers, couvercles, etc.

SAC À GLAÇONS

- * En cas de coupure d'électricité ou de dysfonctionnement, ce sac à glaçons peut servir à ralentir le processus de dégivrage. Pour une durée de conservation maximale, placer le sac à glaçons directement sur les denrées dans le compartiment supérieur.
- * Pour plus économiser de l'espace, le sac à glaçons peut être conservé dans le compartiment de la porte.
- * Le sac à glaçons peut également être utilisé pour refroidir temporairement les denrées, dans un sac froid par exemple.
- Pour ranger vos denrées dans le compartiment surgélateur, certaines recommandations ont été prévues aux pages 36, 37 et 38.

Viande et poisson	Préparation	Durée de conservation (mois)	À la température ambiante Durée de dégivrage -heure-
Steak	Emballé dans un papier	6-10	1-2
Viande d'agneau	Emballée dans un papier	6-8	1-2
Rôti de veau	Emballé dans un papier	6-10	1-2
Morceaux de veau	En petits morceaux	6-10	1-2
Cubes d'agneau	En morceaux	4-8	2-3
Viande hachée	non épicée, dans des emballages	1-3	2-3
Abats (morceaux)	En morceaux	1-3	1-2
Saucisson de Bologne/Saucisson sec	Doit être emballé même s'il comporte un revêtement		Jusqu'à dégivrage
Poulet et dinde	Emballés dans un papier	7-8	10-12
Oie et canard	Emballés dans un papier	4-8	10
Biche, lapin, viande de brousse	Quantités de 2,5 kg et sans os	9-12	10-12
Poissons d'eau douce (saumon, carpe, grue, etc.)	Après avoir correctement nettoyé le poisson, lavez-le et séchez-le et, le cas échéant, coupez-en la queue et la tête.	2	Jusqu'à décongélation complète
Poisson maigre, loup de mer, turbot, poisson plat		4-8	Jusqu'à décongélation complète
Poissons gras (thon, maquereau, poisson bleu, anchois)		2-4	Jusqu'à décongélation complète
Mollusques et crustacés	Nettoyés et emballés	4-6	Jusqu'à décongélation complète
Caviar	Dans son emballage, dans une boîte en aluminium ou en plastique	2-3	Jusqu'à décongélation complète
Escargot	Dans de l'eau salée, dans une boîte en aluminium ou en plastique	3	Jusqu'à décongélation complète

Remarque: Une fois dégivrés, les aliments congelés doivent être cuits simplement comme des aliments frais. Si vous ne les faites pas cuire après les avoir dégivrés, ne les recongelez plus JAMAIS.

<i>Fruits et légumes</i>	<i>Préparation</i>	<i>Durée de conservation (mois)</i>	<i>À la température ambiante Durée de dégivrage -heure-</i>
Chou-fleur	Séparez-en les feuilles, découpez-les en morceaux, puis introduisez-les pendant quelque temps dans de l'eau contenant une petite quantité de citron.	10 - 12	Il peut être utilisé à l'état congelé
Haricot vert et haricot français	Lavez et coupez-les en petits morceaux	10 - 13	Il peut être utilisé à l'état congelé
Haricots	Écosser et laver	12	Il peut être utilisé à l'état congelé
Champignons et asperges	Lavez et coupez-les en petits morceaux	6 - 9	Il peut être utilisé à l'état congelé
Chou	Nettoyé	6 - 8	2
Aubergine	Coupez-la en petits morceaux de 2 cm après lavage	10 - 12	Dans des plats différents
Maïs	Nettoyez et emballez avec sa tige ou comme maïs doux	12	Il peut être utilisé à l'état congelé
Carotte	Nettoyez et découpez-la en tranches	12	Il peut être utilisé à l'état congelé
Piment	Coupez la tige, coupez en deux morceaux et enlevez le milieu	8 - 10	Il peut être utilisé à l'état congelé
Épinard	Lavé	6 - 9	2
Pomme et avocat	Découpez en épluchant	8 - 10	(Dans le réfrigérateur) 5
Abricot et pêche	Divisez-les en deux et retirez les pépins	4 - 6	(Dans le réfrigérateur) 4
Fraise et mûre	Lavez et nettoyez-les	8 - 12	2
Fruits cuits	Ajouter 10% de sucre dans le récipient	12	4
Prunes, cerises, cerises acides	Lavez-les et retirez les tiges	8 - 12	5 - 7

Produits laitiers et pâtisserie		Préparation	Durée de conservation (mois)	Conditions de conservation	
Lait (homogénéisé) en paquet		Dans son emballage	2 - 3	Lait pur – Dans son emballage	
Fromage (excepté le fromage blanc)		En forme de tranches	6 - 8	Peut être laissé dans son emballage original pour une courte durée de conservation. Pour une longue durée de conservation, mettre dans un	
Beurre, margarine		Dans son emballage	6		
* Œufs	Blanc d'oeuf		10 - 12	30 grammes du mélange équivalent à un jaune	Dans une boîte fermée
	Mélange d'oeuf (Blanc – jaune)	Ajouter un peu de sel ou de sucre pour éviter que ce mélange devienne dense.	10	50 grammes du mélange équivalent à un jaune d'œuf.	
	Jaune d'oeuf	Ajouter un peu de sel ou de sucre pour éviter que ce mélange devienne dense.	8 - 10	20 grammes du mélange équivalent à un jaune d'œuf.	

** L'oeuf ne doit pas être congelé avec la coquille. Le jaune et le blanc d'oeuf doivent être congelés séparément ou après avoir été correctement mélangés.*

	Durée de conservation (mois)	Période de décongélation à la température ambiante (heures)	Durée de décongélation dans le four (minutes)
Pain	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pâté	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Tartelette	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Pâtes filo	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Le goût de certaines épices contenues dans les aliments cuits (anis, basilique, cresson de fontaine, vinaigre, épices assorties, gingembre, ail, oignon, moutarde, thym, marjolaine, poivre noir, etc.) change en prenant un goût un peu plus fort lorsqu'elles sont conservées pendant longtemps. Par conséquent, il convient d'ajouter un peu de ces épices aux denrées congelées ; à défaut, ajoutez l'épice de votre choix à la denrée après l'avoir dégivrée.

La période de conservation de la denrée dépend de l'huile qui a été utilisée. Les huiles recommandées dans ce cas sont la margarine, l'huile de veau, l'huile et le beurre d'olive. Il faut en revanche éviter l'huile d'arachide et l'huile de porc.

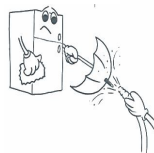
Les denrées liquides doivent être conservées dans des gobelets en plastique et les autres aliments doivent être congelés dans des sachets ou des sacs en plastique.

PARTIE 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant d'entamer les travaux de nettoyage de votre appareil, débranchez-en la fiche de la prise.



- Veuillez éviter de nettoyer votre réfrigérateur en y versant de l'eau.



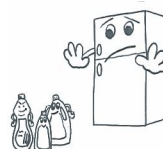
- Vous pouvez par exemple nettoyer les parties internes et externes de votre appareil en utilisant de l'eau chaude et savonneuse avec un tissu ou une éponge.



- Veuillez enlever les parties de l'appareil les unes après les autres, et nettoyez-les avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas dans le lave-vaisselle.



- N'utilisez jamais de produits inflammables, combustibles, ou fondants comme le diluant, l'essence ou l'acide pour nettoyer l'appareil.



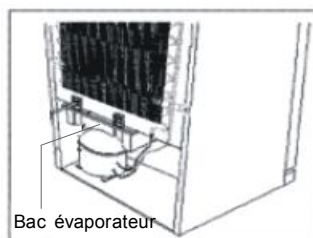
- Vous devez nettoyer le condensateur (partie arrière de l'appareil) avec un balai une fois par an pour une meilleure économie d'énergie et de meilleures performances.



Assurez-vous que l'appareil a été débranché.

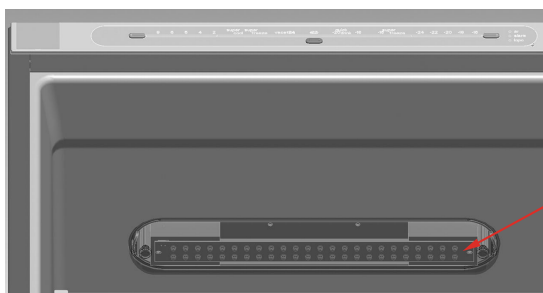
Dégivrage

- Le dégivrage complet de votre réfrigérateur se fait automatiquement. L'eau qui se forme au terme du processus de dégivrage passe à travers le point de collecte d'eau, s'écoule à l'intérieur du récipient de vaporisation derrière votre réfrigérateur et s'y évapore seul.



Remplacer le voyant d'éclairage

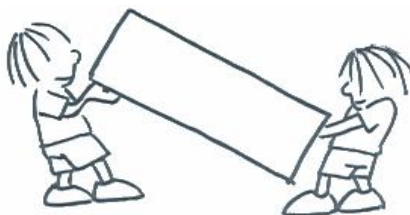
Remplacer le voyant d'éclairage.



Voyant d'éclairage

PARTIE 5. LIVRAISON ET REPOSITIONNEMENT

- L'emballage original et la mousse peuvent être conservés (en option) afin de pouvoir éventuellement transporter l'appareil plus tard en cas de besoin.
- Vous devez attacher votre réfrigérateur avec un emballage épais, des bandes ou des cordes solides et suivre les consignes relatives au transport qui figurent sur l'emballage.
- Enlevez les parties qui peuvent l'être (clayettes, accessoires, bacs à légumes, etc.) ou fixez-les à l'intérieur du réfrigérateur avec des rubans pour les protéger contre d'éventuels chocs pendant le repositionnement et le transport.
- Portez votre réfrigérateur en veillant à ce qu'il reste droit.



Repositionner la porte

- Il n'est pas possible de changer le sens d'ouverture de la porte de votre réfrigérateur, lorsque les poignées sont installées à partir de la surface avant de la porte.
- Toutefois, il est possible de modifier le sens d'ouverture de la porte sur les modèles sans poignée.
- Si le sens d'ouverture de porte de votre réfrigérateur peut être changé, vous devez contacter le service autorisé le plus proche pour les travaux.

PARTIE 6. AVANT DE NOUS CONTACTER

Lire les avertissements;

Lorsque la température des compartiments réfrigérateur et congélateur atteint des niveaux inappropriés ou en cas de problème survenu dans l'appareil, votre réfrigérateur vous le signale aussitôt. Les codes d'avertissement figurent sur les indicateurs du congélateur et du réfrigérateur.

Code d'erreur	SIGNIFICATION	CAUSE	DISPOSITIONS À PRENDRE
SR	Panne	Ce problème se pose lorsqu'une ou plusieurs parties du réfrigérateur sont défectueuses ou sont confrontés à un problème sur le système de refroidissement.	Contactez le service technique agréé le plus proche dès que possible.
LV	Basse tension	Le réfrigérateur bascule en mode de veille quand la basse tension est inférieure à 170 Volts.	Cette option permet d'éviter des dommages au niveau du compresseur à cause de la basse tension. Le réfrigérateur commencera à fonctionner automatiquement lorsque la tension d'alimentation aura atteint le niveau souhaité.

Si le réfrigérateur ne fonctionne pas;

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La fiche a -t-elle été bien branchée dans la prise?
- L'un des fusibles a-t-il explosé?
- La prise est-elle endommagée? Pour vérifier, branchez votre réfrigérateur à une prise pour voir si tout fonctionne normalement.

Avertissement des commandes;

Si les températures des compartiments de réfrigération et de congélation ne sont pas définies dans les niveaux appropriés, ou si l'appareil connaît un problème, votre réfrigérateur vous préviendra. Les codes d'avertissement apparaissent sur les écrans de réglage des compartiments congélateur et réfrigérateur.

Si votre réfrigérateur émet des bruits;

Bruits normaux

Bruit de craquement (craquement des glaces):

- Ce bruit se fait entendre pendant le processus de dégivrage automatique.

- Une fois que l'appareil a été refroidi et chauffé (expansions dans le matériel de l'appareil).

Petit bruit de craquement

- Bruit entendu quand le thermostat active ou désactive le compresseur.

Bruit du compresseur

- C'est le bruit normal du moteur. Le bruit signifie que le compresseur fonctionne normalement. Comme le compresseur commence à peine à fonctionner, il peut dans un premier temps émettre des bruits pendant quelque temps.

Bruits de bouillonnement et de gazouillement :

- Ce bruit se fait entendre lorsque le liquide du réfrigérant s'écoule à travers les tuyaux à l'intérieur du système.

Bruit d'écoulement d'eau:

- Bruit d'écoulement normal de l'eau dans le récipient d'évaporation pendant le processus de dégivrage. Ce son peut être entendu pendant le processus de dégivrage qui se fait à l'intérieur de l'appareil.

Bruit produit par l'eau:

- C'est le bruit normal du ventilateur. Ce bruit peut se faire entendre à cause de la circulation de l'air dans les ventilateurs avec technologie sans givre à mesure que le système fonctionne normalement.

Si les bords de la carrosserie du réfrigérateur contactés par le joint de la porte sont chauds ;

- En été notamment (dans des climats chauds), les surfaces qui sont au contact du joint du réfrigérateur peuvent être chaudes pendant le fonctionnement du compresseur. Ce phénomène est tout à fait normal.

En cas d'humidification dans les parties internes de votre réfrigérateur ;

- L'aliment a-t-il été bien emballé? Les gobelets ont-ils été bien séchés avant leur introduction dans le réfrigérateur?
- Les portes du réfrigérateur sont-elles ouvertes trop souvent? Lorsque vous ouvrez la porte du réfrigérateur, l'humidité de l'air qui se trouve dans la pièce pénètre dans l'appareil. Si le niveau d'humidité de la pièce est particulièrement élevé, plus la porte est ouverte, plus vite l'humidification se produira.
- Il est tout à fait normal que des gouttes se forment sur la paroi arrière suite au processus de dégivrage automatique. (Dans les modèles statiques)

Si les portes ne s'ouvrent et ne se ferment pas bien:

- Les emballages de denrées empêchent-ils les portes de se fermer?
- Les compartiments de porte, les clayettes et les étagères sont-ils bien placés?
- Les joints de porte sont-ils défectueux ou usagés?
- Votre réfrigérateur repose-t-il sur un sol plat?

REMARQUES IMPORTANTES:

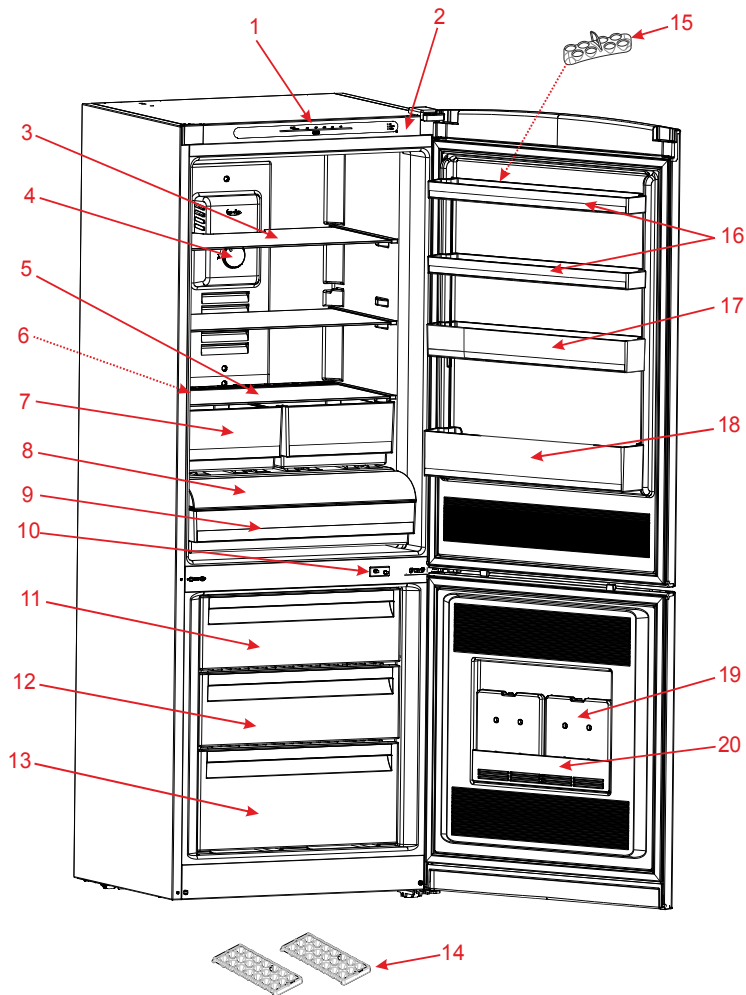
- La fonction de protection du compresseur sera activée après une coupure électrique soudaine ou après le débranchement de l'appareil, parce que le gaz contenu dans le système de refroidissement n'est pas encore stabilisé. Votre réfrigérateur démarrera dans 5 minutes, vous n'avez pas à vous inquiéter.
- Débranchez votre réfrigérateur si vous comptez ne pas vous en servir pendant une certaine période (pendant les vacances par exemple). Nettoyez votre réfrigérateur conformément aux consignes données dans la section 4 et laissez la porte ouverte pour éviter l'humidification et la formation de mauvaises odeurs.
- Si vous respectez toutes les consignes ci-dessus et le problème persiste toutefois, veuillez contacter votre service agréé le plus proche.
- Le présent appareil a été conçu pour un usage domestique et ne peut être utilisé qu'à cette fin. Il ne saurait être adapté à des fins commerciales ou autres. Si le client utilise cet appareil d'une manière qui ne respecte pas les consignes indiquées dans ce mode d'emploi, nous insistons pour dire que la responsabilité du revendeur et du fabricant ne saurait être engagée, même pendant la période de garantie, en cas de problème.

Astuces pour économiser de l'énergie

- 1– Installez l'appareil dans une pièce froide, bien ventilée, à l'abri cependant de la lumière directe du soleil et loin d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière, etc.) Dans le cas contraire, utilisez une plaque d'isolation.
- 2– Laissez les aliments chauds refroidir hors de l'appareil.
- 3– Pour dégivrer les denrées congelées, introduisez-les dans le compartiment réfrigérateur. La faible température des denrées congelées favorisera le rafraîchissement du compartiment réfrigérateur pendant le dégivrage. Ceci vous permet d'économiser de l'énergie. Si vous mettez les aliments congelés plutôt hors de l'appareil, vous êtes ainsi en train de gaspiller de l'énergie.
- 4– Veillez à couvrir les boissons et les soupes avant de les disposer dans l'appareil. Sinon, l'humidité à l'intérieur de l'appareil sera encore plus élevée. Ce qui fait que la durée de fonctionnement se prolonge davantage. En couvrant les boissons et les soupes, vous réussissez aussi à conserver l'odeur et le goût de vos aliments.
- 5– En introduisant les aliments et les boissons dans le réfrigérateur, laissez-en la porte ouverte le moins longtemps possible.
- 6– Laissez fermés les couvercles des différents compartiments où la température est différente (bac à légume, compartiment zone fraîche, etc.).
- 7– Le joint de porte doit être propre et pliable. Remplacez les joints s'ils sont usagés.

PARTIE 7.

LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS



Ce diagramme a uniquement été conçu à des fins d'informations relatives aux parties et accessoires de l'appareil. Les parties peuvent varier en fonction du modèle de l'appareil.

- | | | |
|---|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Panneau de conseil | 8) Dispositif de conservation | 14) Bac a glaçons |
| 2) Capteur de lumière | 9) Interrupteur d'ampoule | 15) Clayette médiane |
| 3) Clayette du compartiment réfrigérateur | 10) Panier supérieur du congélateur | 16) Casier œufs |
| 4) Couvercle du bac à légumes | 11) Panier Inférieur du congélateur | 17) Réservoir d'eau |
| 5) Filtre à odeur | 12) Tiroir du congélateur | 18) Étagère à bouteilles |
| 6) Bac à légumes | 13) Clayette supérieure | 19) Batterie de refroidissement |
| 7) Dispositif de stockage | | 20) Couvercle de la batterie |

Kazalo

PRED UPORABO VAŠEGA HLADILNIKA	46
Stari in nedelujoči hladilniki	48
Varnostna opozorila	48
Namestitev in delovanje vašega hladilnika	49
Pred uporabo vašega hladilnika	49
Informacije o No-Frost tehnologiji	50
INFORMACIJE O UPORABI	51
Zaslon in nadzorna plošča	51
Delovanje vašega hladilnika	51
Nastavitev termostata	51
Način superzamrzovanja	52
Nastavitve temperature zamrzovalnika	52
Opozorila o nastavitvah temperature	52
Dodatki	53
Posoda za led	53
Posoda zamrzovalnika	53
Filter za neprijetne vonjave	54
Predel za shranjevanje na kolescih	54
Osveževalec	55
RAZVRŠČANJE HRANE	56
Predel hlajenja	56
Predel globokega zamrzovanja	56
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	61
Zamenjava LED osvetlitve	62
LED osvetlitve	62
PREVAŽANJE IN PREMIKANJE	62
PRED KLICANJEM SERVISERJA	63
Nasveti za varčevanje z energijo	65
DELI NAPRAVE IN PREDELI	66

Splošna opozorila

OPOZORILO: Ventilacijske odprtine v ohišju naprave ali v obdani zaščitni naj bodo brez ovir.

OPOZORILO: Ne uporabljajte mehaničnih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje procesa odmrzovanja, razen tega, kar priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Ne uporabljajte električnih naprav v notranjosti delov naprave za shranjevanje živil, razen če so takšne vrste, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega sistema.

OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilne naprave, jo morate namestiti v skladu z navodili.

- Če vaša naprava uporablja hladilno sredstvo R600a - te podatke si lahko preberete z etikete na hladilniku - morate biti previdni med prevozom in MONTAŽO, da se hladilni elementi v vašem aparatu ne poškodujejo. Čeprav je R600a okolju prijazen, pa je zemeljski plin. Je eksploziven, in zato v primeru uhajanja plina, ki se je pojavil zaradi poškodb hladilnih elementov, premaknite svoj hladilnik v stran od odprtega ognja ali virov toplote ter za nekaj minut prezračite sobo, kjer se nahaja naprava.
- Med prevažanjem in namestitvijo hladilnika, nikar ne poškoduje hladilnih elementov hladilnika.
- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim pogonskim plinom.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v hišah in podobno, kot je:
 - kuhinjska območja za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
 - kmetije in stranke v hotelih in drugih podobnih stanovanjskih okoljih,

- hostlih, motelih,
- menzah in podobnih veleprodajah.
- Če se vtičnica ne ujema z vtičem hladilnika, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Na napajalni kabel vašega hladilnika je bil povezan poseben ozemljeni vtič. Ta vtič se mora uporabljati s posebno ozemljeno vtičnico s 16 Amperi. Če v vaši hiši ni takšne vtičnice, naj vam jo namesti usposobljeni električar.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več in osebe, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali umske zmožnosti ali so brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo vpletena tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobna usposobljena oseba, da bi se izognili tveganjem.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo na višini, ki presega 2000 m.

Stari in nedelujoči hladilniki

- Če ima vaš stari hladilnik ključavnico, jo zlomite ali jo odstranite preden ga zavržete, saj se lahko otroci ujamejo vanj, kar lahko povzroči nesrečo.



- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijski material in hladilno sredstvo s CFCjem. Zato pazite, da ne škodujete okolju, ko se vaši stari hladilniki zavržejo.
- Prosimo, da se posvetujete s svojim občinskim organom o odstranjevanju OEEO za namene ponovne uporabe, recikliranja in predelave.

Opombe:

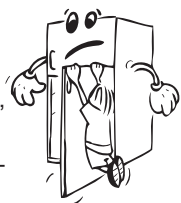
- Prosimo, skrbno preberite navodila za uporabo pred namestitvijo in uporabo vaše naprave. **Naše podjetje ne odgovarja za nastalo škodo zaradi napačne uporabe.**
- Sledite vsem navodilom na napravi in navodilom priročnika za uporabo, in ta priročnik hranite na varnem mestu, da rešite težave, ki se lahko pojavijo v prihodnosti.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v domovih in se lahko uporablja le v gospodinskih okoljih in za določene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Takšna nenamenska uporaba prekine jamstvo za napravo in naše podjetje ne odgovarja za možno škodo.
- Ta naprava je proizvedena za uporabo v hišah in je primerna le za hlajenje/shranjevanje hrane. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo in/ali za shranjevanje snovi, razen za hrano. Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki se v nasprotnem primeru lahko zgodi.

Varnostna opozorila

- Ne uporabljajte večdelnih vtičnic ali podaljška.
- Ne uporabljajte vtičev, katerih kabel je poškodovan, strgan ali obrabljen.
- Ne vlecite, zvijajte in ne poškodujte kabla.



- Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani odraslih, prosimo, ne pustite, da se otroci igrajo z napravo in se obešajo z rokami na vrata.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite z mokrimi rokami, da ne pride do električnega udara!
- Nikoli ne postavljajte pijač v steklenicah in pločevinkah v predel za globoko zamrzovanje vašega hladilnika. Steklenice in pločevinke lahko eksplodirajo.
- Zaradi vaše varnost, prosimo, da ne postavljajte nobenih eksplozivnih in vnetljivih snovi v hladilnik. Pijače z visoko vsebnostjo alkohola postavite v hladilnem predelu naprave tesno zaprte z njihovimi pokrovi in v navpičnem položaju.
- Izogibajte se stiku rok z izvzetim ledom, ki je bil ustvarjen v predelu za globoko zamrzovanje, saj lahko led povzroči opekline in/ali vreznine.



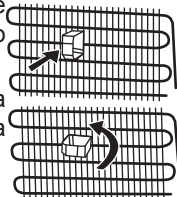
- Ne dotikajte se zamrznjenih živil z golimi rokami! Ne jejte sladoleda in kock ledu takoj za tem, ko ste jih vzeli iz predela za zamrzovanje!
- Ne zamrzujte ponovno prej zamrznjeno hrano, ko se je že stalila. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s hrano.
- Ne pokrivajte ohišje in/ali zgornjo stran hladilnika s čipko. To bo negativno vplivalo na delovanje hladilnika.
- Zavarujte dodatke v hladilniku, da bi preprečili njihovo poškodbo, medtem ko ga premikate.



Namestitev in delovanje vašega hladilnika

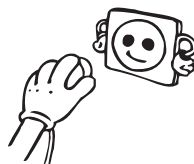
Pred začetkom uporabe vašega hladilnika, upoštevajte naslednje točke:

- Delovna napetost vašega hladilnika je 220-240 V in 50 Hz.
- Naše podjetje ne odgovarja za škodo, ki lahko nastane zaradi uporabe brez nameščene ozemljitve.
- Postavite svoj hladilnik na primerno mesto, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- Vaša naprava bi morala biti vsaj 50 cm stran od kuhalnikov, plinskih pečic in radiatorjev ter vsaj 5 cm stran od električnih pečic.
- Vaš hladilnik se ne sme uporabljati na prostem in ne sme stati na dežju.
- Če je vaš hladilnik v bližini zamrzovalnika, morate pustiti prostor vsaj 2 cm med njima, da bi preprečili kondenzacijo na zunanjih površinah.
- Ne postavljajte težkih predmetov na vaš hladilnik in postavite hladilnik na primerno mesto tako, da bo na vrhu prostora za minimalno 15 cm.
- Ustrezno prilagodite nastavljive sprednje nogice, da zagotovite, da je vaša naprava ravna in stabilna. To lahko zagotovite z obračanjem nogic v smeri urinega kazalca (ali v nasprotni smeri). Ta proces opravite, preden položite živilo v hladilnik.
- Pred uporabo hladilnika, obrišite vse dele s toplo vodo, ki ji dodate eno žličko jedilne sode, nato pa jih sperite s čisto vodo in posušite. Po zaključnem čiščenju, postaviti vse dele nazaj na svoje mesto.
- Da preprečite kondenzatorju (črni element s krilci na zadnji strani), da se dotika stene, namestite plastični distančnik na mesto z rotacijo za 90°, kot prikazuje slika.
- Hladilnik mora biti postavljen ob steno z razdajo največ 75 mm.



Pred uporabo vašega hladilnika

- Med prvim delovanjem ali za zagotovitev učinkovitega delovanja naprave po premeščanju, dovolite vašemu hladilniku, da ostane nedejaven za 3 ure (v navpičnem položaju), nato vstavite vtičak v vtičnico. V nasprotnem primeru lahko poškodujete kompresor.
- Prvič, ko deluje vaš hladilnik, lahko vonjate smrad. Ta vonj mora izginiti, ko začne vaš hladilnik hlajenje.



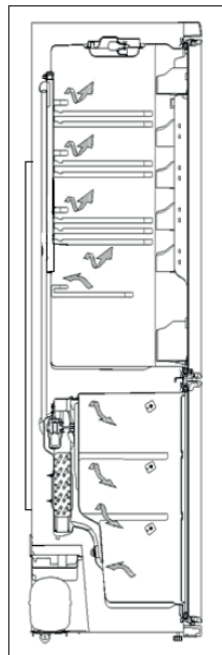
Informacije o No-Frost tehnologiji

No-frost hladilniki se razlikujejo od drugih statičnih hladilnikov v načinu delovanja.

V običajnih hladilnikih, vlažnost pri vstopu v hladilnik zaradi odprtja vrat in vlaga, ki je del hrane, povzroča nabiranje ledu v zamrzovalnem predelu. Za odmrzovanje nastalega ledu in ledu v predelu zamrzovalnika, se od vas občasno zahteva, da izklopite hladilnik, premestite hrano, ki jo je treba hraniti zamrznjeno, v ločeno ohlajeni prostor in odstranite nabrani led iz zamrzovalnega predela.

Ta situacija je povsem drugačna v no-frost hladilnikih. Suh in hladen zrak se vpihuje v hladilnik in predel zamrzovalnika homogeno in enakomerno z več točk preko ventilatorja. Hladen zrak, ki se razprši homogeno in enakomerno med policami, hladi vso vašo hrano enakomerno, kar preprečuje vlažnost in zamrznitev.

Zato vam no-frost hladilnik omogoča enostavno uporabo, poleg ogromne zmogljivosti in elegantnega videza.



DEL- 2. INFORMACIJE O UPORABI

Zaslon in nadzorna plošča



Gumb za nastavitev zamrzovalnika

To je gumb za nastavitev zamrzovalnika. S tem gumbom lahko nastavite vrednosti predela zamrzovalnika. S pritiskom tega gumba lahko vklopite tudi način SF.

SR

Če v hladilniku pride do kakršne koli težave, SR zasveti rdeče in se zasliši zvočni alarm.

Alarm

Lučka za alarm zasveti rdeče, ko so vrata odprta. Po dveh minutah se oglasi tudi brenčalo.

lv

V primeru nizke omrežne napetosti bo zasvetil ta simbol. Rdeče opozorilne lučke bodo uga-snile, ko se bo omrežna napetost dvignila na primerno raven.

Delovanje vašega hladilnika

Ko je naprava priključena, najprej 25 sekund preverja sistem. Nastavitve začnite izvajati po 25 sekundah.

Nastavitev termostata

Termostat hladilnika samodejno uravnava temperaturo v notranjosti predelov. Nižjo temperaturo lahko nastavite z obračanjem gumba od položaja 1 do 5. V hladnejših obdobjih lahko nastavite nižje položaje in tako zmanjšate porabo energije.

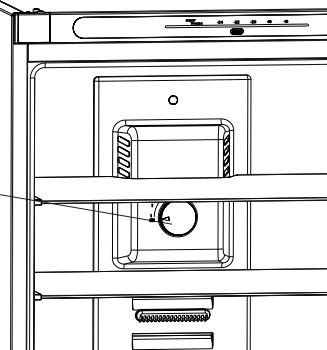
Nastavitev termostata hladilnika

1–2: Za manj hladne pogoje.

3–4: Za običajne pogoje.

5: Za hladnejše pogoje.

Opomba: temperatura prostora, temperatura sveže shranjene hrane in pogostost odpiranja vrat hladilnika vplivajo na temperaturo v napravi. Spremenite nastavitev temperature, če je to potrebno.



Način superzamrzovanja

Kdaj ga uporabiti?

- Za zamrzovanje velike količine hrane (prevelike, da bi jo lahko postavili v superzamrzovalnik).
- Za zamrzovanje hitre hrane.
- Za hitro zamrzovanje hrane.
- Za daljše shranjevanje sezonskih živil.

Kako se uporablja?

- Gumb za nastavitve zamrzovalnika pritiskajte, dokler ne zasveti lučka za superzamrzovanje.
- Če v 3 sekundah ne pritisnete nobenega gumba, ko je prikazano »superzamrzovanje«, bo način nastavljen. LED-lučka bo 5-krat zasvetila in zaslišal se bo pisk.
- Med tem načinom bo prikazan simbol za superzamrzovanje.
- Največja količina svežih živil (v kg), ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi naprave.
- Za optimalno delovanje naprave in njeno doseganje največje zmogljivosti zamrzovanja vklopite način SF 3 ure, preden postavite svežo hrano v zamrzovalnik.
- Postopek zamrzovanja bo zaključen 24 ur po tem, ko ste svežo hrano postavili v zamrzovalnik.

Med delovanjem v tem načinu:

- Če pritisnete gumb za nastavitve zamrzovalnika, utripa LED-lučka za superzamrzovanje; če 3 sekunde ne pritisnete nobenega gumba, je način preklican in nastavljena prejšnja nastavljena vrednost.

Opomba: Način superzamrzovanja se samodejno preklopi po 24 urah ali ko se temperatura tipala zamrzovalnika spusti pod $-32\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Nastavitve temperature zamrzovalnika

- Prvotna temperaturna vrednost za indikator nastavitve zamrzovalnika je $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Enkrat pritisnete gumb za nastavitve zamrzovalnika.
- Ko prvič pritisnete ta gumb, na zaslonu utripa zadnja nastavljena vrednost.
- Z vsakim pritiskom tega gumba se nastavi vedno nižja temperatura ($-16\text{ }^{\circ}\text{C}$, $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$, superzamrzovanje).
- Ko pritisnete in držite gumb za nastavitve zamrzovalnika, dokler se ne pojavi simbol za superzamrzovanje na indikatorju za nastavitve zamrzovalnika, in v 3 sekundah ne pritisnete nobenega drugega gumba, utripa lučka za superzamrzovanje.
- Če boste gumb pritiskali še naprej, se bo nastavitve ponovno začela od $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Opozorila o nastavitvah temperature

- Vaše nastavitve temperature se ne izbišejo, če pride do izpada elektrike.
- Zaradi učinkovitosti hladilnika ni priporočeno uporabljati v okoljih, kjer so temperature nižje od $10\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Temperaturo je treba prilagoditi glede na pogostost odpiranja vrat in količino hrane, ki jo hranite v hladilniku.
- Ne preidite na drugo nastavitve, dokler ne zaključite prve.

- Ko hladilnik vklopite, mora delovati do 24 ur glede na temperaturo okolja in brez prekinitev. V tem času ne odpirajte vrat hladilnika pogosto in vanj ne polagajte preveč hrane.
- Funkcija 5-minutne zakasnitve se uporablja za preprečevanje okvare kompresorja hladilnika, ko ga izklopite in nato ponovno vključite ali pa ko pride do izpada elektrike. Hladilnik bo začel normalno delovati po 5 minutah.
- Vaš hladilnik je zasnovan za delovanje v temperaturnih intervalih okolja, ki so navedeni v standardih, glede na razred podnebja, ki je naveden na etiketi s podatki. Zaradi učinkovitosti hlajenja hladilnika ni priporočeno uporabljati zunaj navedenih temperaturnih omejitev.
- Naprava je zasnovana za uporabo v okolju s temperaturo med 16 in 43 °C.

Razred podnebja	Okolje
T	16 do 43 °C
ST	16 do 38 °C
N	16 do 32 °C
SN	10 do 32 °C

Opomba: Če je temperatura prostora nižja od 25 °C, morate hladilnik nastaviti med položajema 1 in 3.

- Če je temperatura prostora višja od 25 °C, morate nastavitvev hladilnika povišati, dokler ne dosežete zadostnega hlajenja.
- Za optimalno nastavitvev mora biti zamrzovalnik nastavljen na –18 °C ali –20 °C.
- Če hladilnik uporabljate poleti v prostoru s previsoko temperaturo, nastavite termostat zamrzovalnika na –24 °C.

Dodatki

Posoda za led

- Če želite odstraniti posodo za led, izvlecite zgornjo posodo zamrzovalnika kolikor se da in nato izvlecite posodo za led.
- Posodo za led napolnite do 3/4 in jo postavite v zamrzovalnik.

Opomba: Posodo za led postavite v zamrzovalnik v vodoravnem položaju. V nasprotnem primeru se lahko voda v posodi za led razlije.

Posoda zamrzovalnika

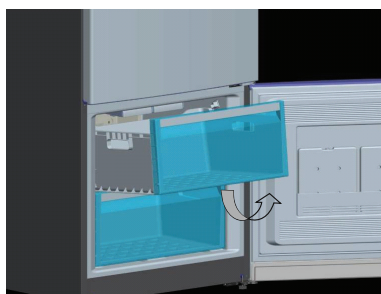
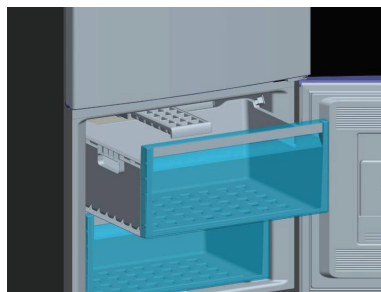
Posoda zamrzovalnika omogoča rednejše vzdrževanje živil.

Odstranjevanje posode zamrzovalnika

- Posodo izvlecite kolikor se da.
- Povlecite sprednji del posode navzgor in jo izvlecite.

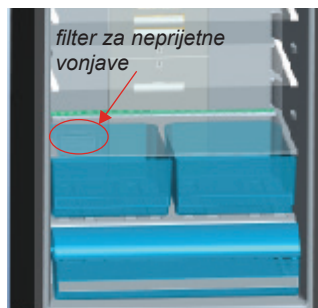
! Za ponovno namestitev drsnega predela izvedite postopek v obratnem vrstnem redu.

Opomba: Med odstranjevanjem posode vedno držite njen ročaj.



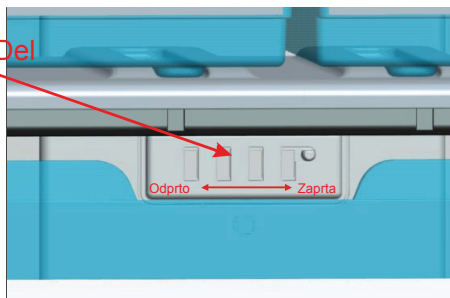
Filter za neprijetne vonjave

Filter na tem območju preprečuje neprijetne vonjave v predelu hladilnika.



Predel za shranjevanje na kolescih

Ta predel lahko nastavite in uporabite kot dva različna funkcionalna predela.



1 – Kot predel NIČTEGA OBMOČJA: Če želite predel uporabljati kot območje pri 0 °C, morate drsni del (pokrov, prikazan na sliki) prestaviti iz zaprtega v odprti položaj.

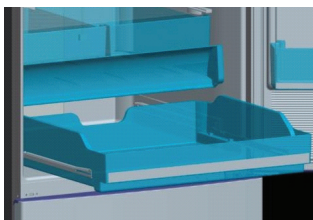
2 – Kot predel osveževalca: Če želite predel uporabljati kot osveževalca, morate drsni del (pokrov, prikazan na sliki) prestaviti iz odprtega v zaprti položaj.

- Ko se predel uporablja kot ničto območje, shranjevanje hrane v hladilnem predelu namesto v predalu zamrzovalnika ali hladilnika omogoča, da hrana ohrani svežino in okus dlje ter hkrati ohrani svoj svež videz. Ko postane hladilni pladenj umazan, ga odstranite in sperite z vodo. (Voda zmrzne pri 0 °C, živila, ki vsebujejo sol ali sladkor, pa zmrznejo pri še nižji temperaturi). Uporabniki običajno uporabljajo hladilni predel za surove ribe, vložena živila, riž itd.
- Povlecite hladilno polico navzven proti sebi. Pokrov se bo samodejno odprl.

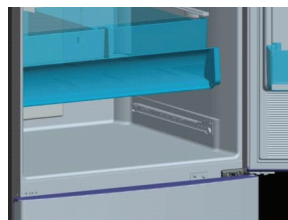
! Ne napolnite s hrano, ki bi jo radi zamrznili, ali s pladnji za izdelavo ledu.



Slika 1



Slika 2

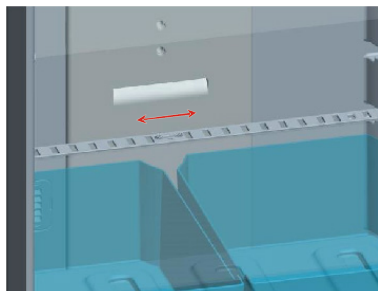


Slika 3

Odstranjevanje hladilne police

- Povsem odprite pokrov. (Slika 1)
- Povlecite hladilno polico navzven proti sebi. (Slika 2)
- Povlecite kolesca hladilne police navzgor iz držal in polico odstranite. (Slika 3)

Osveževalec



Če je osvežilnik povsem poln, mora biti osveževalec, ki se nahaja pred osvežilnikom, odprt. S pomočjo tega nadzorujete zrak v osvežilniku in stopnjo vlažnosti ter podaljšate življenjsko dobo.

Če opazite kondenzacijo na stekleni polici, je treba ta del, ki se nahaja za polico, odpreti.

DEL- 3 RAZVRŠČANJE HRANE

Predel hlajenja

- Če želite nastaviti predel hladilnika na 2 do 3, bo grafična vrstica zadostovala za običajne pogoje.
- Če želite zmanjšati vlažnost in posledično nabiranje ledu, v hladilnik nikoli ne postavljajte tekočin v nezaprtih posodah.
- V hladilnik nikoli ne postavljajte tople hrane. Topla hrana se mora najprej ohladiti na sobno temperaturo.
- Vanj postavite meso in očiščene ribe (zavite v embalažo ali plastičen material), ki jih boste uporabili v 1–2 dneh.
- Sadje in zelenjavo lahko postavite v osvežilnik brez embalaže.

Živila	Čas shranjevanja	Kam v predel hladilnika jih postaviti
Zelenjava in sadje	1 teden	V osvežilnik (brez zavijanja)
Meso in ribe	2 do 3 dni	Pokrito s plastično folijo in v vrečkah ali v prostor za meso (na stekleni polici)
Sveži sir	3 do 4 dni	Na posebno polico na vratih
Maslo in margarina	1 teden	Na posebno polico na vratih
Ustekleničeni izdelki, mleko in jogurt	Do izteka roka, ki ga priporoča proizvajalec	Na posebno polico na vratih
Jajca	1 mesec	V predal za jajca
Kuhana hrana		Vse police

OPOMBA: Krompirja, čebule in česna ne hranite v hladilniku.

Predel globokega zamrzovanja

- Predel globokega zamrzovanja hladilnika se uporablja za shranjevanje zamrznjenih živil za dolgo obdobje in izdelavo kock ledu.
- **Če boste uporabili hladilnik z največjo zmogljivostjo zamrzovanja:**

Premaknite zamrznjena živila iz zgornje košare v spodnje košare in nato uporabite način za hitro zamrzovanje. Po 24 urah hladilnik samodejno izključi način za hitro zamrzovanje.

* Živila, ki jih želite zamrzniti, položite v zgornjo košaro predela zamrzovalnika, brez da bi presegli zmogljivost zamrzovanja vašega hladilnika.

* Ko uporabljate način hitrega zamrzovanja, ne smete shraniti že zamrznjene hrane v bližino sveže hrane, ki jo želite zamrzniti.

Nato znova vklopite način za hitro zamrzovanje. Hrano lahko postavite zraven drugih zamrznjenih živil, ko je že zamrznjena (po najmanj 24 urah po drugem vklopu načina za hitro zamrzovanje).
- Ne postavljajte živil, ki jih želite na novo zamrzniti, zraven že zamrznjenih živil.

- Živila, ki jih želite zamrzniti (meso, mleto meso, ribe itd.), razdelite v porcije, ki jih je mogoče porabiti naenkrat.
- Ponovno zamrzovanje že odmrznjene hrane se ne priporoča. To je lahko nevarno za vaše zdravje, saj lahko povzroči težave, kot je zastrupitev s hrano.
- V predel za globoko zamrzovanje ne postavljajte vročih obrokov, dokler se ne ohladijo. S tem se lahko druga predhodno zamrznjena živila v predelu za globoko zamrzovanje pokvarijo.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano, preverite, ali je bila zamrznjena v ustreznih pogojih in ali embalaža ni poškodovana.
- Pri shranjevanju zamrznjene hrane je treba upoštevati pogoje za shranjevanje na embalaži. Če ni nič navedeno, je treba živila zaužiti v čim krajšem času.
- Zamrznjena živila prenesite, ne da bi se ta pokvarila, in jih čim hitreje položite na polico za hitro zamrzovanje. Polic na vratih ne uporabljajte za zamrzovanje.
- Če se je na embalaži zamrznjene hrane nakopičila vlaga ali ima čuden vonj, je morda bila shranjena v neprimernih pogojih ali pa se je pokvarila. Te vrste živil ne kupujte!
- Čas hranjenja zamrznjenih živil se spreminja glede na temperaturo okolja, pogostost odpiranja in zapiranja vrat, nastavitve termostata, vrsto živila in čas, ki je pretekel od nakupa hrane do njene postavitve v zamrzovalnik. Vedno upoštevajte navodila na embalaži in naveden rok uporabe.
- Če dalj časa pustite odprta vrata zamrzovalnika ali jih pozabite zapreti, bo na spodnji strani zamrzovalnika nastal led. To lahko preprečuje kroženje zraka. Za odpravo te težave napravo najprej odklopite in počakajte, da se odtali. Ko se led odtali, morate zamrzovalnik očistiti.
- Za povečanje prostornine zamrzovalnika lahko odstranite košare, pokrov itd.
- Prostornina, navedena na etiketi, je prostornina zamrzovalnika brez košar, pokrovov itd.

HLADILNI ELEMENT

- * Če pride do izpada električne energije ali okvare, lahko za upočasnitev odtajevanja uporabite ta hladilni element. Najdaljši čas shranjevanja dosežete, če hladilni element postavite neposredno na živila v zgornjem predelu.
- * Da prihranite prostor, lahko hladilni element shranite v vratih predela.
- * Hladilni element lahko prav tako uporabite za začasno hlajenje živil, na primer v hladilni vrečki.
- Nekatera priporočila za razvrščanje in hranjenje hrane v predelu za globoko zamrzovanje so navedena na straneh 58, 59 in 60.

Meso in ribe	Priprava	Čas shranjevanja (mesece)	Pri sobni temperaturi Čas odtajanja - ura -
Zrezek	Zaviti v folijo	6–10	1–2
Jagnjetina	Zaviti v folijo	6–8	1–2
Telečja pečenka	Zaviti v folijo	6–10	1–2
Kocke teletine	V majhnih koščkih	6–10	1–2
Kocke jagnjetine	V koščkih	4–8	2–3
Mleto meso	V paketkih brez uporabe začimb	1–3	2–3
Drobovina (koščki)	V koščkih	1–3	1–2
Pariška salama/suha salama	Treba zapakirati, tudi če ima ovoj		Dokler ni odtajano
Piščanec in puran	Zaviti v folijo	7–8	10–12
Goska in raca	Zaviti v folijo	4–8	10
Srnjad, zajec, merjasec	V 2,5 kg porcijah in kot fileji	9–12	10–12
Sladkovodne ribe (postrv, krap, ščuka, pravi som)	Ko odstranite drobovino in luske, ribo umite in posušite; če potrebno, odrežite rep in glavo.	2	Dokler ni popolnoma odtajano
Pusta riba, morski brancin, robec, morski list		4–8	Dokler ni popolnoma odtajano
Mastne ribe (tuna, skuša, modra riba, sardoni)		2–4	Dokler ni popolnoma odtajano
Školjke	Očiščeno in v vrečkah	4–6	Dokler ni popolnoma odtajano
Kaviar	V lastni embalaži, znotraj aluminijaste ali plastične posode	2–3	Dokler ni popolnoma odtajano
Polži	V slani vodi, znotraj aluminijaste ali plastične posode	3	Dokler ni popolnoma odtajano

Opomba: Odmrznjeno hrano je treba skuhati tako kot svežo hrano. Če je po odmrzovanju niste skuhati, je NIKOLI ne smete ponovno zamrzniti.

Zelenjava in sadje	Priprava	Čas shranjevanja (meseči)	Pri sobni temperaturi Čas odtajanja - ura -
Cvetača	Odstranite liste, prerežite sredico na koščke in jih nekaj časa pustite v vodi, ki ste ji dodali malo limoninega soka	10–12	Lahko se uporablja zamrznjena
Mladi fižol in fižol	Operemo in narežemo na majhne koščke	10–13	Lahko se uporablja zamrznjena
Fižol	Oluščimo in operemo	12	Lahko se uporablja zamrznjena
Gobe in beluši	Operemo in narežemo na majhne koščke	6–9	Lahko se uporablja zamrznjena
Zelje	Očiščeno	6–8	2
Jajčevce	Narezan na 2 cm kose, potem ko ste ga sprali	10–12	Ločite jih med seboj
Koruza	Operite in spakirajte s stebлом ali kot sladko koruzo	12	Lahko se uporablja zamrznjena
Korenček	Očistite in narežite na rezine.	12	Lahko se uporablja zamrznjena
Paprika	Odstranite steblo, razdelite jo na dvoje in odstranite sredico	8–10	Lahko se uporablja zamrznjena
Špinača	Oprana	6–9	2
Jabolka in hruške	Olupite in narežite	8–10	(v hladilniku) 5
Marelice in breskve	Razdelite na dvoje in odstranite koščico	4–6	(v hladilniku) 4
Jagode in robide	Operite in odstranite pecelj	8–12	2
Kuhano sadje	V posodo dodamo 10 % sladkorja	12	4
Slive, češnje, višnje	Operite in odstranite peclje	8–12	5–7

Mlečni izdelki in fina peciva		Priprava	Čas shranjevanja (mesece)	Pogoji shranjevanja	
Pakirano (homogenizirano) mleko		V lastni embalaži	2–3	Čisto mleko – v lastni embalaži	
Sir – razen belega sira		V rezinah	6–8	Lahko pustimo v lastni originalni embalaži za kratek čas shranjevanja. Za dolgotrajno shranjevanje je treba hraniti v plastični vrečki	
Maslo, margarina		V lastni embalaži	6		
* Jajca	Beljak		10–12	30 g je enakovredno enem rumenjaku.	V zaprti posodi
	Jajčna zmes (beljak in rumenjak)	Dodamo nekaj soli ali sladkorja, da se ne zgosti.	10	50 g je enakovredno enem rumenjaku.	
	Rumenjak	Dodamo nekaj soli ali sladkorja, da se ne zgosti.	8–10	20 g je enakovredno enemu rumenjaku.	

* Ne smete zamrzniti z lupino. Beljak in rumenjak je treba zamrzniti ločeno ali pa ju dobro premešati.

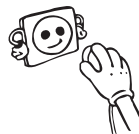
	Čas shranjevanja (mesece)	Čas odmrzovanja pri sobni temperaturi (ure)	Čas odmrzovanja v pečici (min.)
Kruh	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Keksi	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Fino pecivo	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pita	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Listnato testo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pica	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

Okus nekaterih začimb, ki jih najdemo v kuhanih jedeh (janež, bazilika, vodna kreša, kis, mešane začimbe, ingver, česen, čebula, gorčica, timijan, majaron, poper itd.) se spremeni in pridobi močan okus, če so začimbe shranjene dlje časa. Zatododajte zamrznjeni hrani malo začimb ali pa zelene začimbe dodajte odmrznjeni hrani.

Obdobje shranjevanja hrane je odvisno od uporabljenega olja. Primerna olja so margarina, telečja maščoba, olivno olje in maslo, neprimerna olja pa so arašidovo olje in svinjska mast. Hrano v tekoči obliki je treba zamrzniti v plastičnih skodelicah, druga živila pa v plastični foliji ali vrečkah.

DEL- 4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

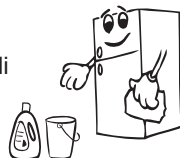
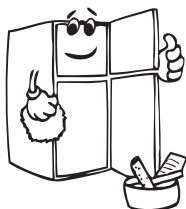
- Odklopite hladilnik iz napajanja pred samim čiščenjem.



- Ne čistite naprave z vlivanjem vode.



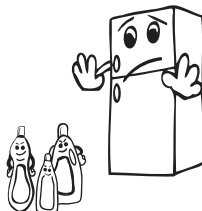
- Notranje in zunanje strani vaše naprave lahko obrišete z mehko krpo ali gobico in toplo milnico.



- Posamezno odstranite dele in jih očistite z milnico. Ne perite v pomivalnem stroju.



- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte vnetljivih, eksplozivnih ali korozivnih snovi, kot so razredčilo, plin, kislina.



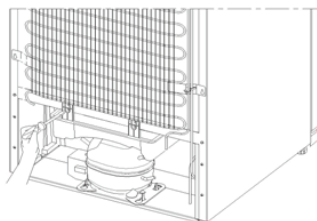
- Kondenzator očistite z metlo vsaj enkrat na leto, saj boste tako prihranili z energijo in izboljšali delovanje.



Prepričajte se, da je vaš hladilnik med čiščenjem izključen iz napajanja.

Odtaljevanje

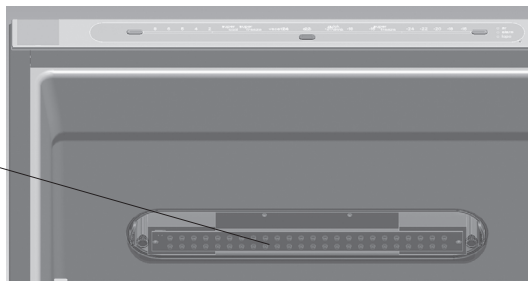
Vaš hladilnik se popolnoma samodejno odtaja. Voda, ki se tvori kot posledica odtajanja, gre skozi izliv za zbiranje vode, steče v hlapilno posodo za vašim hladilnikom in samodejno izhlapi.



Zamenjava LED osvetlitve

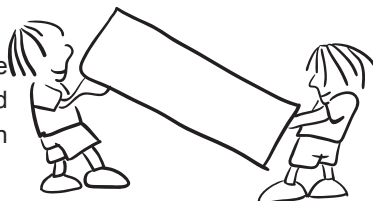
Če ima Vaš hladilnik LED osvetlitev, se obrnite na pomoč, saj jo lahko zamenja le pooblaščen osebje.

LED osvetlitve



DEL- 5. PREVAŽANJE IN PREMIKANJE

- Originalno embalažo in peno je dobro shraniti za ponovni prevoz (opcijsko).
- Pritrdite vaš hladilnik z debelo embalažo, pasovi ali močnimi vrvmi in sledite navodilom za prevoz v embalaži za ponovni prevoz.
- Odstranite premične dele (police, dodatke, posode za zelenjavo itd.) ali pa jih zavarujte v hladilniku pred udarci z uporabo trakov pri ponovnem premikanju in prevozu.



Vaš hladilnik nosite v pokončnem položaju.

Premestitev vrat

- Smer odpiranja vrat vašega hladilnika ni mogoče spreminjati, če so ročaji vrat na vašem hladilniku nameščeni na sprednji površini vrat.
- Smer odpiranja vrat je mogoče spremeniti pri modelih brez ročajev.
- Če se smer odpiranja vrat vašega hladilnika lahko spremeni, kontaktirajte najbližji servis, da vam spremeni smer odpiranja vrat.

DEL- 6. PRED KLICANJEM SERVISERJA

Preverite opozorila

Vaš hladilnik vas opozori, če so temperature hladilnika in zamrzovalnika neprimerne ali če pride do težav v napravi. Na indikatorjih zamrzovalnika in hladilnika se prikažejo opozorilne kode.

Koda napake	POMEN	VZROK	UKREPI, KI JIH JE TREBA IZVESTI
SR	Opozorila o napaki	Prikaže se takrat, ko se en ali več delov hladilnika okvari ali ko pride do težave pri hladilnem sistemu.	Obrnite se na najbližjo pooblaščenno tehnično službo v najkrajšem možnem času.
LV	Nizka napetost	Hladilnik preklopi v stanje pripravljenosti, ko je napetost nižja od 170 voltov.	Ta funkcija preprečuje poškodbe kompresorja zaradi nizke napetosti. Hladilnik bo samodejno začel delovati, ko napetost doseže želeno raven.

Če hladilnik ne deluje:

- Ali je prišlo do izpada elektrike?
- Ali je vtič pravilno vklopljen v vtičnico?
- Ali je pregorela varovalka za vtičnico, v katero je priključen vtič, ali pa je pregorela glavna varovalka?
- Ali je vtičnica okvarjena? Če želite preveriti, vklopite vtič hladilnika v vtičnico, za katero ste prepričani, da deluje.

Kontrolna opozorila:

Če temperatura predelov hlajenja in zamrzovanja ni primerna ali obstaja težava z napravo, vas bo hladilnik na to opozoril. Opozorilne kode se prikažejo na zaslonu za nastavitve predela zamrzovanja in hlajenja.

Če vaš hladilnik deluje glasno:

Običajni zvoki

Zvok prasketanja (pokanje ledu):

- Sliši se med postopkom samodejnega odtaljanja.
- Ko se naprava ohladi ali segreje (raztegovanje in krčenje materiala naprave).

Kratek hrup pokanja:

- Sliši se, ko termostat vklopi/izklopi kompresor.

Hrup kompresorja:

- To je običajen zvok motorja. Ta hrup pomeni, da kompresor normalno deluje.
- Ko se kompresor vklaplja, lahko kratek čas deluje malo glasneje.

Žuborenje in brbotanje:

- Ta hrup nastaja, ko hladilna tekočina teče skozi cevi sistema.

Zvok pretakanja vode:

- To je običajen zvok vode, ki teče v posodo za izparjevanje med postopkom odtajanja. Ta zvok lahko slišite med postopkom odtajanja, ki se izvaja v napravi.

Zvok pihanja vode:

- To je običajen zvok ventilatorja. Ta zvok se lahko sliši zaradi kroženja zraka v hladilnikih No Frost med normalnim delovanjem sistema.

Če so robovi ohišja hladilnika, kjer vrata tesnijo, vroči:

- Še posebej v poletnih mesecih (v vročem vremenu) se lahko površine, ki so v stiku s tesnilom hladilnika, segrejejo, ko deluje kompresor. Gre za običajen pojav.

Če je v notranjih delih hladilnika vlaga:

- Ali je bila hrana ustrezno zapakirana? Ste posode dobro osušili, preden ste jih postavili v hladilnik?
- Ali zelo pogosto odpirate vrata hladilnika? Ko odprete vrata, vlaga, ki se nahaja v zraku v sobi, vstopi v hladilnik. Pogosteje odpirate vrata, hitreje se nabira vlaga, še posebej če je stopnja vlažnosti v prostoru previsoka.
- Nabiranje vodnih kapljic na zadnji steni po postopku samodejnega odtajanja je normalno. (pri statičnih modelih)

Če se vrata ne dajo pravilno odpreti in zapreti:

- Ali embalaža hrane preprečujejo zapiranje vrat?
- So bili predeli na vratih, police in predali pravilno nameščeni?
- So tesnila vrat okvarjena ali raztrgana?
- Ali hladilnik stoji na ravni podlagi?

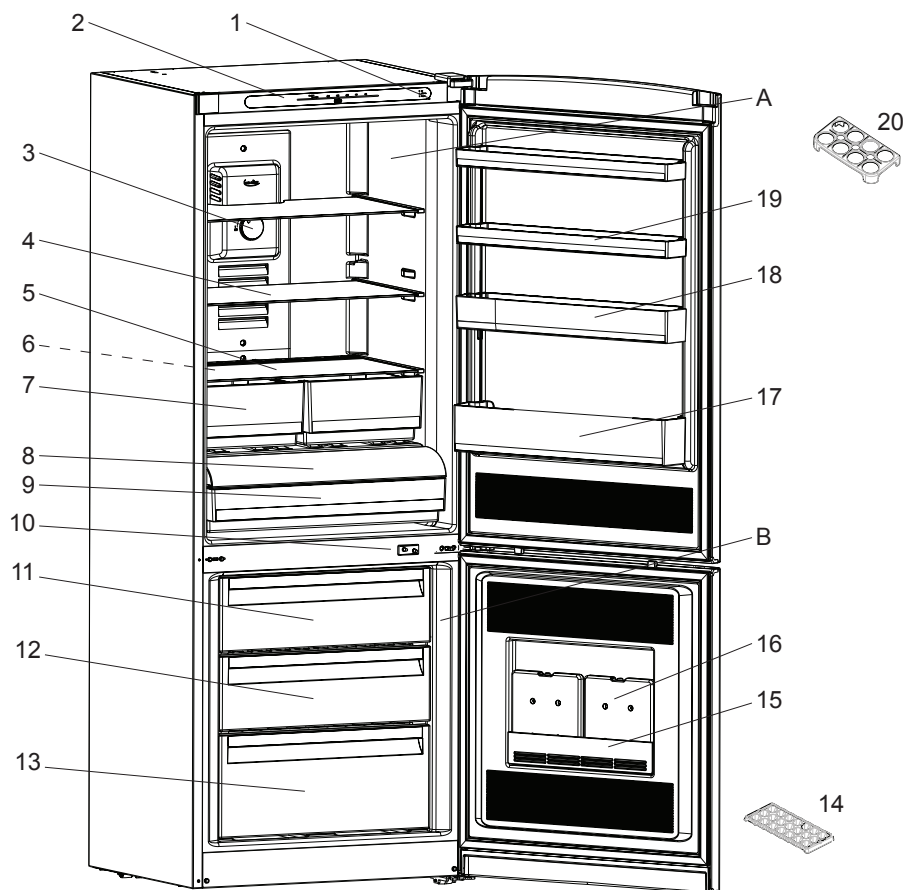
POMEMBNE OPOMBE:

- Funkcija zaščite kompresorja bo aktivirana po nenadnem izpadu napajanja ali izklopu naprave, saj plin v hladilnem sistemu še ni stabiliziran. Nič ne skrbite, saj bo vaš hladilnik začel delovati po 5 minutah.
- Če dlje časa ne boste uporabljali hladilnika (npr. poletne počitnice), ga izklopite iz napajanja. Očistite hladilnik v skladu s 4. delom in pustite vrata odprta, da preprečite nabiranje vlage in neprijetnega vonja.
- Če težava ni odpravljena, potem ko ste sledili vsem zgornjim navodilom, se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Naprava, ki ste jo kupili, je namenjena samo za domačo uporabo in za navedene namene. Ni primerna za poslovno ali skupno uporabo. Če potrošnik uporablja napravo na način, ki ni v skladu s temi funkcijami, poudarjamo, da proizvajalec in trgovec ne bosta odgovorna za popravila in okvare v garancijskem obdobju.

Nasveti za varčevanje z energijo

- 1- Namestite napravo v hladno, dobro prezračevano sobo, vendar ne pod neposredno sončno svetlobo in ne v bližino virov toplote (radiator, štedilnik itd.). V nasprotnem primeru uporabite izolirno ploščo.
- 2- Dovolite, da se obdelana hrana in pijača ohladi zunaj naprave.
- 3- Ko odtajate zamrznjeno hrano, jo postavite v predal hladilnika. Nizke temperature zamrznjenih živil bodo pomagale hladiti predel v hladilniku, ko se bodo odtajale. S tem zmanjšate energetske zahteve.
- 4- Če dajete noter pijače in tekočine, jih zaprite. V nasprotnem primeru se v napravi poveča vlaga. Zato se delovni čas ohlajevanja podaljša. Pokritost pijač in tekočin pomaga preprečiti vonjave in spremembe okusov.
- 5- Ko vnašate hrano in pijačo, odprite vrata za najkrajši možni čas.
- 6- Vse pokrove za različne temperaturne predele naprave imejte zaprta (osveževalnik, hladilni predel itd.).
- 7- Tesnilo vrat mora biti čisto in prožnost. Zamenjajte tesnilo, če je to obrabljeno.

DEL-7. DELI NAPRAVE IN PREDELI



Ta slika delov in dodatkov naprave je le informativne narave. Deli se lahko razlikujejo glede na model vaše naprave.

A) Predel hlajenja
B) Predel za zamrzovanje

1) Panelna plošča
2) Tipalo za luč
3) Gumb termostata
4) Steklena polica
5) Pokrov predala

6) Filter za neprijetne vonjave
7) Predal za zelenjavo
8) Pokrov predela za shranjevanje na kolescih
9) Predel za shranjevanje na kolescih
10) Stikalo za luč
11) Zgornja košara zamrzovalnika
12) Srednja košara zamrzovalnika

13) Spodnja košara zamrzovalnika
14) Posoda za led
15) Pokrov baterije hlajenja
16) Baterija hlajenja *
17) Polica za steklenice
18) Srednja vratna polica
19) Zgornje vratne police
20) Predal za jajca

Содержание

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	68
Правила техники безопасности	70
Рекомендации	70
УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ	71
Перед началом работы холодильника	72
Информация о технологии No-Frost	72
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ХОЛОДИЛЬНИКА	73
Управление холодильником	73
Настройка термостата	73
Режим быстрой заморозки	74
Настройка температуры морозильной камеры	74
Предупреждения по поводу настройки температуры	75
Аксессуары	76
Ящик для льда	76
Ящик для замораживания	76
Фильтр запаха	77
Ящик на колесиках	77
Отверстие для доступа воздуха	78
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ	78
Холодильное отделение	78
Камера глубокой заморозки	79
ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	84
Размораживание	85
ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ	85
Перевешивание дверцы	85
ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ	86
Указания по энергосбережению	88
ДЕТАЛИ И КАМЕРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА	89

ЧАСТЬ 1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: необходимо исключить заграждение вентиляционных отверстий корпуса или внутренней структуры устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не использовать механические приборы или другие средства для ускорения процесса размораживания, помимо тех, которые рекомендованы производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не используйте электроприборы внутри камер для хранения продуктов устройства, за исключением случаев использования электроприборов, рекомендованных производителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждать контур хладагента.

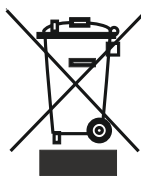
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание опасности, связанное с неустойчивостью устройства, необходимо его закрепить в соответствии с инструкциями.

- Если модель содержит R600a (смотри хладагент, указанный на заводской табличке), природный газ изобутан, то необходимо помнить, что он безвреден для окружающей среды, но является горючим веществом. При транспортировке и установке устройства необходимо позаботиться, чтобы ни один из компонентов системы охлаждения не был поврежден. В случае повреждения необходимо избегать открытого пламени или источников воспламенения и проветрить комнату в течении нескольких минут.
- Не храните в данном устройстве взрывоопасные вещества, такие, как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся распыляющим веществом,
- Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и для похожего применения:
 - на кухнях для персонала в магазинах, офисах и при других рабочих условиях
 - в жилых домах на ферме и клиентами в гостиницах, отелях и в жилых помещениях другого вида

- в заведениях типа «постель и завтрак»;
- в местах общественного питания и для аналогичных применений, не связанных с продажами
- Если розетка не будет подходить к штепселю холодильника, ее необходимо будет заменить, обратившись к производителю, сервисному агенту или аналогичным квалифицированным лицам во избежание опасности.
- Данная плита не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при отсутствии надзора или инструкций по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми с целью предотвращения игры с плитой.
- К шнуру питания холодильника присоединена штепсельная вилка со специальным заземлением. Данный штепсель должен использоваться со специально заземленной розеткой (16 ампер).. Если у вас дома такая розетка отсутствует, обратитесь к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или с отсутствием опыта и знаний при осуществлении надзора или инструктировании по использованию безопасным способом при понимании ими существующей опасности. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание пользователей не должны осуществляться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменено производителем, сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами во избежание опасности.
- Этот прибор не предназначен для использования на высоте более 2000 м над уровнем моря.

Правила техники безопасности

- **Внимание:** Место установки электроприбора должно хорошо вентилироваться, чистите его и устраняйте препятствия для вентиляции.
- Не используйте механические приспособления или другие искусственные методы для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы внутри холодильного и морозильного отделения холодильника.
- Если целью приобретения данного холодильника является замена старой модели холодильника с замком, сломайте или снимите замок в качестве меры предосторожности перед его утилизацией для того, чтобы предотвратить запираение детей внутри холодильника.
- Старые модели холодильников и морозильных камер содержат изолирующие газы, а также хладагент, которые должны утилизироваться соответствующим образом. Избавление от отработавшего устройства относится категорически к компетенности вашего местного обслуживания вывоза отходов и свяжитесь со



своими местными властями или со своим дилером, если у вас есть какие-нибудь вопросы. Пожалуйста, убедитесь, что рабочая трубка вашего устройства не повреждена, прежде чем сдавать его службе вывоза отходов.

Выясните у местных органов власти вопросы утилизации продуктов WEEE для последующего использования, вторичной переработки и восстановления.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

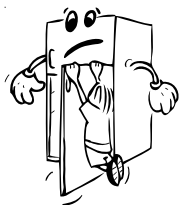
Пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации перед установкой и включением холодильника. Производитель не несет ответственности за неправильную установку и эксплуатацию холодильника вопреки правилам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации.

Рекомендации

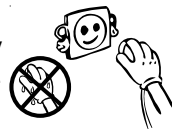
- Не применяйте адаптеры или тройники, которые могут вызвать перегрев и возгорание.
- Не подключайте старых/поврежденные шнуры.
- Не перекручивайте и не сгибайте шнуры.



- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны ни в коем случае сидеть на выдвижных ящиках или виснуть на двери.



- Не используйте острых металлических предметов для удаления льда из морозильной камеры; они могут проткнуть оболочку холодильника и вызвать не подлежащие ремонту повреждения. Используйте прилагаемый пластиковый скребок.



- Не включайте прибор в сеть мокрыми руками.
- Не помещайте в морозилку контейнеры (стеклянные бутылки или жестяные контейнеры) с жидкостями, особенно газированные жидкости так как они могут вызвать разбиение контейнера в процессе заморозки.



- Бутылки, с большим содержанием алкоголя должны быть хорошо закрыты и помещены в холодильник в вертикальном положении.
- Не прикасайтесь к охлаждающим поверхностям, особенно мокрыми руками так как вы можете обжечься или пораниться.
- Не ешьте лед только что извлеченный из морозильника.

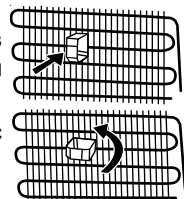


УСТАНОВКА И ВКЛЮЧЕНИЕ

- Рабочее напряжение холодильника составляет 220/240 В и 50 Гц.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может быть причинен в результате установки без заземления.
- Поместите холодильник в подходящем месте, где на него не будут падать прямые солнечные лучи.
- Холодильник должен находиться на расстоянии минимум 50 см от источников тепла таких, как газовые печи, плиты и радиаторы и на расстоянии минимум 5 см от электрических печей.
- Холодильник не должен использоваться на открытом воздухе и не должен оставаться под дождем.



- Если холодильник располагается рядом с камерой глубокой заморозки, между ними необходимо оставить расстояние минимум 2 см для предотвращения конденсации на наружной поверхности.
- Не помещайте какие-либо тяжелые предметы на холодильник и поместите холодильник в подходящем месте, чтобы сверху имелось свободное пространство минимум 15 см.
- Если Вы собираетесь разместить холодильник возле предметов кухонной мебели, то необходимо оставить расстояние минимум 2 см между холодильником и мебелью.

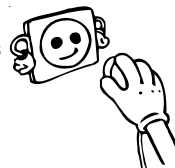


- Необходимо установить на место пластиковую направляющую с поворотом на 90°, чтобы предотвратить касание стены конденсатором (черная деталь с лопастями сзади).
- Для обеспечения ровной работы и отсутствия вибрации, необходимо установить передние регулируемые опоры на нужную высоту и взаимно уравновесить. Это можно сделать поворачивая регулируемые опоры по часовой стрелке (или против часовой стрелке). Это необходимо сделать до помещения продуктов в холодильник.

- Перед началом использования холодильника протрите все его части теплой водой с добавлением чайной ложки соды, затем сполосните чистой водой и вытрите насухо. После окончания очистки установите все части на место.

Перед началом работы холодильника

- Во время первого включения или для обеспечения эффективной работы после перестановки, дайте холодильнику постоять без подключения в течение 3 часов (в вертикальном положении), затем вставьте штепсель в розетку. В противном случае, Вы можете повредить компрессор.
- При первом включении холодильника может ощущаться запах. Этот запах пропадет после того, как холодильник начнет охлаждение.



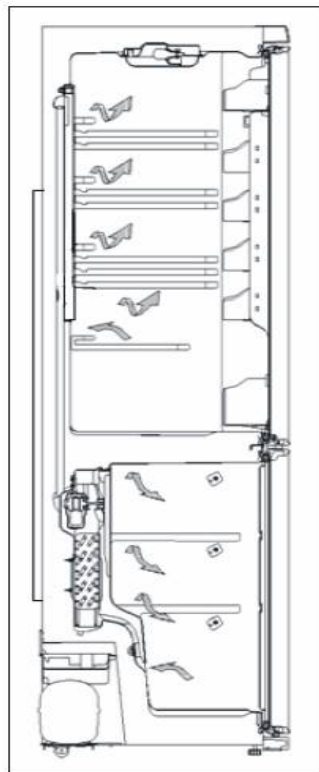
Информация о технологии No-Frost

Холодильники с автоматическим оттаиванием отличаются от остальных холодильников принципом работы.

В обычных холодильниках влага, попадающая в холодильник через дверцу и от продуктов, вызывает обмерзание морозильной камеры. Чтобы разморозить снег и лед, образовавшиеся в морозильной камере, вам придется периодически отключать холодильник и перекладывать мороженные продукты из холодильника в специально охлаждаемый контейнер, и удалять лед, скопившийся в морозильном отделении.

С холодильником системы No-frost ситуация будет совершенно другой. С помощью вентилятора сухой и холодный воздух равномерно вдувается в холодильную и морозильную камеры из нескольких точек. Холодный воздух равномерно распределяется даже между полками, равномерно охлаждая ваши продукты и предотвращая появление влажности и обмерзание.

Таким образом, холодильник с автоматическим оттаиванием облегчит вашу жизнь, не говоря о его огромной вместительности и стильном внешнем виде.



ЧАСТЬ 2. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Дисплей и панель управления



Кнопка настройки морозильной камеры

Это кнопка настройки морозильной камеры. С помощью этой кнопки можно изменять установленные величины настройки морозильной камеры. Нажатием этой кнопки также можно активировать режим SF.

SR

При появлении любой проблемы загорится красным “SR” и раздастся звуковой сигнал.

Alarm

“Alarm” загорится красным, если дверцы оставлены открытыми. Через 2 минуты раздастся звуковой сигнал.

LV

этот символ загорится, если в электрической сети подается низкое напряжение. Красный предупредительный сигнал погаснет, когда напряжение в сети восстановится до нужного уровня.

Управление холодильником

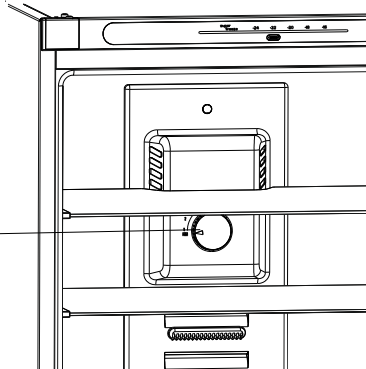
Этот выключатель управляет системой в течение первых 25 секунд после включения холодильника в розетку. Выполняйте настройку по истечении данных 25 секунд.

Настройка термостата

Термостат холодильника автоматически регулирует температуру внутри камер. Поворачивая ручку из положения 1 в положение 8 можно получить более низкую температуру. В холодное время года устанавливайте более низкое положение, чтобы снизить потребление энергии.

Настройка термостата холодильника

- 1 – 2 : Для легкого охлаждения
- 3 – 4 : Для нормального использования
- 5 : Для сильного охлаждения



Обратите внимание, что температура наружного воздуха, температура свежих продуктов, помещенных в холодильник для хранения и частота открывания дверцы влияет на температуру в холодильной камере. При необходимости измените настройку температуры.

Режим быстрой заморозки

Когда он используется?

- Для замораживания большого количества продуктов (которое не помещается в камеру быстрой заморозки).
- Для замораживания продуктов быстрого приготовления.
- Для быстрого замораживания продуктов.
- Для длительного хранения сезонных продуктов.

Как его использовать?

- Нажимайте кнопку настройки морозильной камеры, пока не загорится символ быстрой заморозки.
- Если нажимать на кнопку в течение 3 секунд после появления значка быстрой заморозки, то данный режим будет установлен. Светодиодный индикатор мигнет 5 раз, и раздастся звуковой сигнал.
- Символ быстрой заморозки будет отображаться на протяжении работы данного режима.

На табличке холодильника указано максимальное количество свежих продуктов (в кг), которое можно заморозить на 24 часа.

- Для оптимальной работы с достижением максимальной эффективности замораживания, активируйте режим SF за 3 часа до помещения свежих продуктов в морозильную камеру.
- Процесс замораживания завершится через 24 часа после помещения в морозильную камеру.

Во время этого режима:

- Если нажать кнопку настройки морозильной камеры, светодиодный индикатор быстрой заморозки начнет мигать, если удерживать кнопку нажатой в течение 3 секунд, режим будет отменен с установкой предыдущих настроек.

Примечание: Режим быстрой заморозки будет автоматически отменен через 24 часа, или когда датчик морозильной камеры достигнет температуры ниже -32°C .

Настройка температуры морозильной камеры

- Изначально индикатор настройки температуры морозильной камеры будет показывать -18°C .
- Нажмите кнопку морозильной камеры один раз.
- При первом нажатии этой кнопки последняя установленная величина начнет мигать на экране.
- С каждым нажатием кнопки будет устанавливаться более низкая температура (-16°C , -18°C , -20°C , быстрая заморозка).

- Если после нажатия кнопки настройки температуры морозильной камеры на индикаторе настройки морозильной камеры появился символ быстрой заморозки, и ни одна кнопка не была нажата в течение 3 секунд, символ быстрой заморозки начнет мигать.
- If you continue to press, it will restart from -16°C.

Предупреждения по поводу настройки температуры

- Настройка температуры не будет удалена в случае отключения электричества.
- Для достижения максимальной эффективности не рекомендуется, чтобы холодильник работал в условиях температуры воздуха ниже 10°C.
- Настройку температуры необходимо выполнять в зависимости от частоты открывания дверцы и количества продуктов, хранящихся в холодильнике.
- Не переходите к другой настройке до завершения текущей настройки.
- Для достижения полного охлаждения холодильник должен функционировать до 24 часов без перерыва после подключения, в соответствии с внешней температурой. Не открывайте дверцу холодильника слишком часто и не перегружайте его продуктами в этот период.
- Функция 5-минутной задержки применяется для предотвращения повреждения компрессора холодильника, когда его отключают из розетки, а затем снова включают для работы или при отключениях электроэнергии. В нормальном случае холодильник снова начнет работать через 5 минут.
- Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур наружного воздуха, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Мы не рекомендуем использовать холодильник в температурном режиме, величины которого выходят за рамки указанных в спецификации в целях достижения эффективности охлаждения.
- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне внешних температур 16°C - 43°C.

<i>Класс климатических условий</i>	<i>Температура окружающей среды (°C)</i>
T	Между 16 и 43 (°C)
ST	Между 16 и 38 (°C)
N	Между 16 и 32 (°C)
SN	Между 10 и 32 (°C)

Примечание:Если температура наружного воздуха ниже 25°C, то настройку холодильника необходимо установить между позицией 1 и позицией 3.

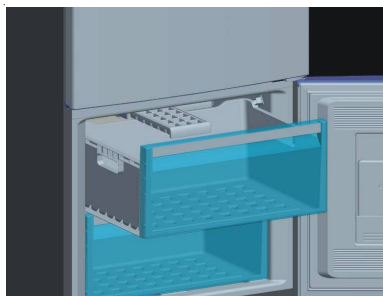
- Если температура наружного воздуха выше 25°C, необходимо увеличить охлаждение до необходимого уровня.
- Для оптимальной настройки температуру морозильной камеры необходимо установить на -18°C или -20°C.
- Летом, если холодильник используется при слишком высокой температуре наружного воздуха, необходимо настроить термостат морозильной камеры на -24°C.

Аксессуары

Ящик для льда

- Для того, чтобы снять ящик для льда, вытяните верхний ящик морозильной камеры как можно дальше, а затем вытяните ящик для льда.
- Наполните ящик для льда водой на ? и поместите в морозильную камеру.

Примечание: *Ящик для льда необходимо помещать в морозильную камеру в горизонтальном положении. В противном случае вода из ящика для льда может разлиться.*



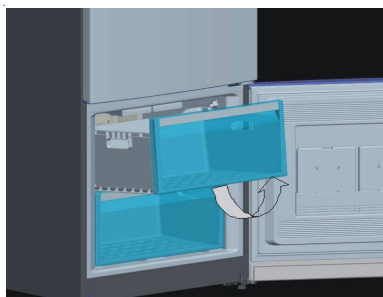
Ящик для замораживания

Ящик для замораживания позволяет более упорядоченно размещать продукты в морозильной камере.

Извлечение ящика для замораживания

- Вытяните ящик как можно дальше.
- Потяните переднюю сторону ящика вверх кнаружи.

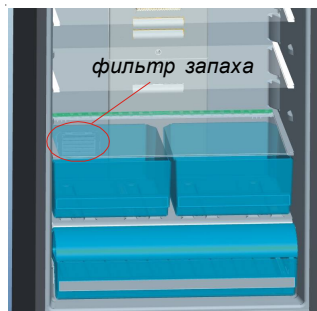
Выполняйте те же действия в обратном порядке, чтобы установить на место выдвижную часть.



Примечание:При извлечении ящика всегда держитесь за ручку ящика.

Фильтр запаха

Фильтр блокирует неприятные запахи внутри холодильной камеры.

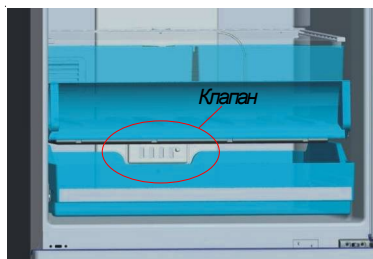


Ящик на колесиках

Это отделение можно отрегулировать и использовать как 2 функциональных отделения.

1- Использование в качестве отделения с температурой ZERO ZONE: Если Вы хотите использовать этот ящик в качестве отделения с температурой 0 °С, то необходимо, то открыть выдвижную крышку (указанную на рисунке).

2- Использование в качестве ящика для фруктов и овощей Если Вы хотите использовать этот ящик в качестве ящика для фруктов и овощей, то необходимо, то закрыть выдвижную крышку (указанную на рисунке).

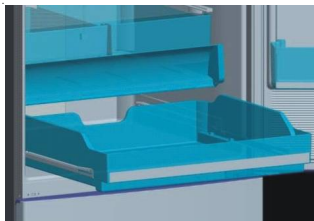


- Когда этот ящик используется в качестве отделения с температурой 0 °С, хранение продуктов в холодном отделении вместо морозильной камере позволит сохранить свежесть и аромат продукт в течение более длительного времени. Если лоток холодного отделения запачкался, снимите его и промойте водой. (Вода замерзает при 0°C, однако продукты, содержащие соль и сахар, замерзают при более низкой температуре). Обычно холодное отделение используется для хранения свежей рыбы, легких маринадов, риса и т.д.
- Вытяните полочку холодного отделения на себя.

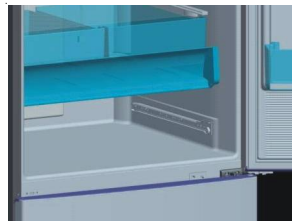
! Не помещайте туда продукты, которые хотите заморозить, а также лотки для приготовления льда.



Картинки 1



Картинки 2

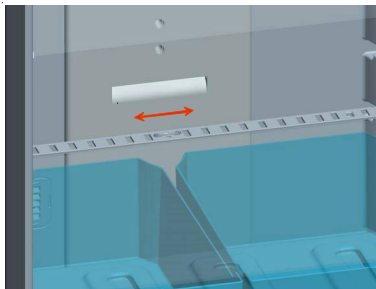


Картинки 3

Извлечение полки холодного отделения

- Полностью откройте крышку. (Рисунок 1)
- Вытяните полочку холодного отделения на себя. (Рисунок 2)
- Потяните вверх колесики полки холодного отделения, чтобы снять их с рельсов. (Рисунок 3)

Отверстие для доступа воздуха



Если ящик для фруктов и овощей полностью заполнен, необходимо открыть отверстие для доступа воздуха, находящееся спереди ящика для фруктов и овощей. Благодаря этому будет контролироваться уровень влажности и доступ воздуха в ящик для фруктов и овощей, что продлит срок их хранения.

Если Вы заметили конденсат на стеклянной полочке, необходимо открыть клапан, расположенный с задней стороны полочки.

Все письменные и визуальные описания аксессуаров могут варьироваться в зависимости от модели.

ЧАСТЬ 3. РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТОВ

Холодильное отделение

- Для создания нормальных условий достаточно установить холодильную камеру на 2-3 полоски графического индикатора.
- Никогда не помещайте в холодильник жидкости в незакрытых емкостях, чтобы снизить влажность и усилить охлаждение.
- Никогда не помещайте в холодильник теплые продукты. Теплым продуктам необходимо дать остыть при комнатной температуре.
- Мясо и очищенную рыбу, которые будут употребляться в ближайшие 1-2 дня, помещайте завернутыми в пластиковые пакеты или пленку.
- Вы можете положить фрукты и овощи в ящик для фруктов и овощей без упаковки.

<i>Продукт ы</i>	<i>Время хранения</i>	<i>Куда помест ит ь в холодильной камере</i>
Овощи и фрукты	1 неделя	В ящик для хранения фруктов и овощей (без обертки)
Мясо и рыба	2 – 3 дня	В пластиковой пленке или пакетах,
		или в ящик для мяса (на стеклянной полочке)
Свежий сыр	3 – 4 дня	На специальной полке на дверце
Масло и маргарин	1 неделя	На специальной полке на дверце
Продукты в бутылках, молоко и йогурт	До истечения срока хранения, указанного	На специальной полке на дверце
Яйца	1 месяц	На полке-контейнере для яиц

ПРИМЕЧАНИЕ:Картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике.

Камера глубокой заморозки

- Используйте камеру глубокой заморозки холодильника для длительного хранения мороженных продуктов и производства льда.
- **Если Вы собираетесь использовать холодильник с максимальным охлаждением морозильной камеры:**

Пользуйтесь режимом быстрой заморозки после перемещения мороженных продуктов из верхней корзины в другие корзины. Через 24 часа холодильник автоматически выйдет из режима быстрой заморозки.

- Поместите продукты, которые необходимо заморозить, в верхнюю корзину морозильной камеры не превышая замораживающую способность холодильника.
- При использовании режима быстрой заморозки не кладите уже замороженные продукты рядом со свежими продуктами, которые необходимо заморозить. Снова включите режим быстрой заморозки. Можно положить продукты рядом с другими замороженными продуктами после их замораживания (минимальное время замораживания – 24 часа после второй активации ^{режима} быстрой заморозки).

- Пожалуйста, не помещайте продукты, которые вы хотите заморозить, рядом с уже замороженными продуктами.
- Замораживать продукты (мясо, мясной фарш, рыбу, и т.д.) следует, деля их на части, так чтобы каждая часть могла бы использоваться за один раз.
- Не замораживайте повторно продукты после того как они оттают. Это может быть опасно для здоровья, так как может вызвать пищевое отравление.
- Не подвергайте горячие продукты глубокой заморозке – сначала их необходимо охладить. Это может испортить другие продукты, замороженные ранее в глубокой заморозке.

- При покупке замороженных продуктов убедитесь, что они были заморожены при надлежащих условиях и что пакет не повреждён.
- При хранении замороженных продуктов соблюдайте условия указанные на их упаковке. При отсутствии указаний продукт необходимо употребить в пищу в максимально короткий срок.
- Мороженые продукты необходимо доставить не повредив и как можно скорее поместить на полку быстрой заморозки. Не используйте полочки на дверце для замораживания.
- Если бы упаковка замороженного продукта влажная, и продукт имеет неприятный запах, то он, возможно, ранее хранился при неподходящих условиях и является непригодным. Не покупайте такие продукты.
- Продолжительность хранения замороженных продуктов изменяется в зависимости от температуры окружающего воздуха, частоты открытия и закрытия дверц, параметров настройки термостата, типа продуктов и продолжительности периода, который протек со времени, когда продукты были куплены и до помещения их в морозильную камеру. Всегда придерживайтесь инструкций на упаковке и никогда не превышайте срока хранения продукта.
- Если дверца морозильной камеры долгое время была открытой, или ее забыли закрыть, на основании морозильной камеры появится иней. Это может создать препятствие для циркуляции воздуха. Чтобы этого избежать, отключите холодильник из розетки и подождите, пока иней растает. После оттаивания очистите морозильную камеру.
- Для увеличения вместительности морозильной камеры можно снять корзины, крышку и т.д.
- Заявленная на табличке вместительность соответствует использованию холодильника без корзин, крышек и т.д.

ПАКЕТ СО ЛЬДОМ

- В случае отключения электроэнергии пакет со льдом можно использовать для замедления процесса растаивания. Максимальная длительность хранения достигается при помещении пакета со льдом вверху камеры холодильника.
- В целях экономии места пакет со льдом можно хранить на дверце.
- Пакет со льдом также можно использовать для временного охлаждения продуктов, например в термопакете.

Некоторые рекомендации для размещения и хранения продуктов в камере глубокой заморозки были даны на страницах 81, 82 и 83.

МЯСО И РЫБА	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Период таяния при комнатной температуре (часы)
Бифштекс	Завернутая в фольгу	6-10	1-2
Баранина	Завернутая в фольгу	6-8	1-2
Жареная телятина	Завернутая в фольгу	6-10	1-2
Телятина, нарезанная кубиками	Маленькими кусочками	6-10	1-2
Баранина, нарезанная кубиками	Кусочками	4-8	2-3
Фарш	В форме сплюсненных упаковок без добавления специй	1-3	2-3
Птичь потроха	Кусочками	1-3	1-2
Болонская копченая колбаса / Колбаса / Салями	Должен быть упакован даже при наличии мембраны	1-2	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Курица и Индейка	Завернутая в фольгу	7-8	10-12
Гусь/утка	Завернутая в фольгу	4-8	10
Оленина, свинина, крольчатина	Порциями по 2.5 кг, без костей	9-12	10-12
Пресноводная рыба, Форель, карп, сом	Ее следует промыть и высушить после тщательной внутренней очистки и соскабливания чешуи. Там, где это необходимо, отрезать хвост и голову. Очищенный и расфасованный по упаковкам В своей упаковке, внутри алюминиевой или пластиковой чашки	2	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Тощая рыба, Каменный окунь, палтус, камбала		4-8	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Жирная рыба, малый тунец, макрель, пеламида, анчоус		2-4	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Моллюски	В подсоленной воде, в внутри алюминиевой или пластиковой чашки	4-6	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Икра	Подготовка	2-3	До тех пор, пор хорошо не разморозится
Улитки	Завернутая в фольгу	3	До тех пор, пор хорошо не разморозится

Примечание: *Замороженные продукты, когда растаят, должны быть приготовлены точно так же как свежие продукты. Если после оттаивания, они не были приготовлены, их ни в коем случае нельзя замораживать повторно.*

ФРУКТЫ И ОВОЩИ	Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Период таяния при комнатной температуре (часы)
Цветная капуста	Удалите кроющие листья и разрежьте сердцевину на части. Затем положите в емкость с водой с добавлением небольшого количества лимонного сока.	10-12	Может быть использовано без размораживания
Зеленая фасоль, Стручковая фасоль	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	10-13	Может быть использовано без размораживания
Горох	Очистьте их от шелухи и помойте.	12	Может быть использовано без размораживания
Грибы и Спаржа	Помойте их и разрежьте на маленькие кусочки.	6-9	Может быть использовано без размораживания
Капуста	В очищенном состоянии	6-8	2-при комнатной температуре
Баклажан	После того, как помыли, разрежьте его на кусочки по 2 см	10-12	Может быть использовано без размораживания
Кукуруза	Очистьте и уложите в емкость, не удаляя стержень или сердцевину	12	Может быть использовано без размораживания
Морковь	Очистьте их и нарежьте ломтиками	12	Может быть использовано без размораживания
Перец	Удалите стебель, разрежьте на две части и удалите семена/сердцевину	8-10	Может быть использовано без размораживания
Шпинат	Промытые	6-9	2-при комнатной температуре
Яблоки и Груши	Очистить от кожуры и нарезать ломтиками	8-10	5-в холодильнике
Абрикос, Персик	Разделите их на половинки и удалите косточку (зернышко)	4-6	4-в холодильнике
Клубника, Малина	Помойте их и очистьте	8-12	2-при комнатной температуре
Приготовленные фрукты	В чашке с добавлением 10% раствора сахара	12	4-при комнатной температуре
Сливы и вишни, Кислая вишня	Помойте их и удалите стебель	8-12	5-7 - при комнатной температуре

Молочные продукты и кондитерские изделия		Подготовка	Продолжительность хранения (месяцы)	Условия хранения	
Упакованное (гомогенизированное) молоко		В собственной упаковке	2 - 3	Только в собственной упаковке	
Сыр (за исключением белого сыра)		Ломтиками	6 - 8	Для кратковременного хранения можно оставить в фабричной упаковке. Для долгосрочного хранения, необходимо также завернуть их в полимерную пленку	
Масло, маргарин		В собственной упаковке	6		
Яйцо*	Белок яйца		10 - 12	Для одного яичного желтка	
	Яичная масса	Хорошо размешать, добавить щепотку соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты.	10	50 грамма, что эквивалентно одному яичному желтку.	В закрытом контейнере
	Желток яйца	Хорошо размешать, добавить щепотку соли или сахара, чтобы избежать излишней густоты.	8 - 12	2 грамма, что эквивалентно одному яичному желтку.	

* Нельзя замораживать со скорлупой. Белый и желток яиц должны быть заморожены отдельно или быть хорошо смешанными.

	Продолжительность хранения (месяцы)	Период таяния при комнатной температуре (часы)	Продолжительность оттаивания в духовке (минуты)
Хлеб	4-6	2-3	4-5 (220-225 °C)
Печенье	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Пирог	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Торт	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Фило тесто	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Пицца	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

Вкус некоторых специй, в приготовленных блюдах (анис, базилика, кресс водяной, уксус, смеси специй, имбирь, чеснок, лук, горчицу, тимьян, майоран, черный перец, и т.д.), изменяется и они усиливают вкус, когда они сохранены в течение длительного периода. Поэтому, замороженная пища должна быть приправлена небольшим количеством специй или специи должны быть добавлены после того, как пища хорошо оттаяла.

Период хранения блюд зависит от использованного масла. Подходящие масла – маргарин, жир телянка, оливковое и сливочное масло, и неподходящие масла – свиной жир и арахисовое масло.

Жидкие продукты должны быть заморожены в пластмассовых чашках, а другие – в полимерной пленке или пакетах.

ЧАСТЬ 4. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед началом очистки холодильника убедитесь в том, что отключили его из розетки.



- Не лейте на холодильник воду с целью его очистки.



- Внутренние и наружные части можно протереть теплой мыльной водой с помощью мягкой ткани или губки.



- Снимите части одну за другой и очистите их мыльной водой. Не мойте их в посудомоечной машине.



- Ни в коем случае не используйте для очистки горючие или плавкие материалы, такие как растворитель, бензин или кислоту.



- Один раз в год необходимо очищать конденсатор (на задней стороне холодильника) с помощью щетки для экономии энергии и повышения эффективности его работы.



Убедитесь в том, что холодильник отключен из розетки.

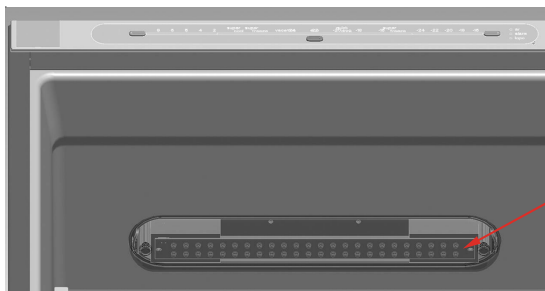
Разморозивание

- У вашего холодильника есть функция полного автоматического размораживания. Вода, образовавшаяся в результате размораживания, проходит через трубки для сбора воды в испарительный контейнер за холодильником и там испаряется.



Замена светодиода освещения

Пожалуйста, вызовите работника из сервисного центра.



Светодиод освещения

ЧАСТЬ 5. ДОСТАВКА И ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Фабричную упаковку и пенопласт можно сохранить на случай повторной транспортировки (по желанию).
- Вы должны прикрепить холодильник к упаковке при помощи ленточек или прочных веревок, а также следовать инструкциям по перевозке, указанным на упаковке для повторной транспортировки.
- Достаньте все подвижные детали (полки, комплектующие, емкости для овощей и т.д.) или зафиксируйте их в холодильнике при помощи ленточек, чтобы предотвратить повреждения от ударов во время перемещения и транспортировки.
- Переносите холодильник в вертикальном положении.



Перевешивание дверцы

- Если ручки дверцы Вашего холодильника установлены на передней поверхности дверцы, то изменение направления открывания дверцы холодильника не возможно.
- При отсутствии ручек изменение направления открывания дверцы не возможно.
- Если направление открывания дверцы холодильника может быть изменено, для этого необходимо обратиться в ближайшую авторизованную сервисную службу.

ЧАСТЬ 6. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Предупреждения

Холодильник отображает предупреждения при неправильной настройке температуры холодильного и морозильного отделений или при наличии неисправностей. Коды неисправностей отображаются на индикаторах морозильной и холодильной камеры.

Код ошибки	ЗНАЧЕНИЕ	ПРИЧИНА	ПРЕДПРИНИМАЕМОЕ ДЕЙСТВИЕ
SR	Предупреждения о неисправности	Появляется при отказе одной из частей холодильника или при возникновении проблемы в системе охлаждения.	Как можно скорее свяжитесь с ближайшей сервисной службой.
LV	Низкое напряжение	Холодильник переключается в режим ожидания, когда подаваемое напряжение опускается ниже 170 Вольт.	Эта функция предотвращает повреждение компрессора низким напряжением. Холодильник автоматически возобновит работу, когда напряжение достигнет нужного уровня.

Если холодильник не работает

- Имеет ли место отключение электроэнергии?
- Правильно ли штепсель включен в розетку?
- Не сработал ли предохранитель розетки, в которую включен штепсель?
- Исправна ли розетка? Для проверки включите холодильник в розетку, которая точно работает.

Предупреждения системы управления

Если температура в холодильной и морозильной камере не соответствует требованиям, или имеется неисправность, холодильник предупредит Вас об этом. Коды предупреждений появятся на дисплеях настройки морозильной и холодильной камеры.

Если холодильник работает шумно

Нормальные звуки

Потрескивание (звук трескающегося льда):

- Слышен в процессе автоматического размораживания.
- Если холодильник остыл или нагрелся (расширение материалов).

Короткое потрескивание

- Слышно, когда термостат включает/выключает компрессор.

Звук компрессора

- Нормальный звук работы мотора. Этот звук означает, что компрессор работает нормально. Сразу после установки компрессора он может работать несколько более шумно в течение короткого промежутка времени.

Бульканье и булькающий звук:

- Этот звук издает охлаждающая жидкость при течении по трубкам системы.

Звук течения воды:

- Это нормальный звук, издаваемый водой, стекающей в испарительный контейнер в процессе автоматического размораживания. Этот звук может быть слышен в процессе автоматического размораживания, выполняемого холодильником.

Звук продувания воды:

- Нормальный звук работы вентилятора. Этот звук может быть слышен в системе из-за циркуляции воздуха при нормальной работе системы в холодильниках с системой No Frost.

Если края корпуса холодильника, с которыми контактирует уплотнение дверцы, горячие

- Особенно в летние месяцы (при жаркой погоде) поверхность, контактирующая с уплотнением дверцы, может нагреваться при работе компрессора, и это совершенно нормально.

Если отсыревают внутренние части холодильника

- Упакованы ли продукты должным образом? Были ли предметы должным образом вытерты перед помещением в холодильник?
- Не открывались ли дверцы холодильника слишком часто? Когда дверца открыта, влага, находящаяся в воздухе помещения, попадает в холодильник. Чем выше влажность в помещении и чем чаще открывается дверца, тем быстрее будет накапливаться влага.
- Наличие водяных капель на задней стенке холодильника является нормальным следствием процесса автоматического размораживания (в статических моделях).

Если дверцы не открываются и не закрываются должным образом:

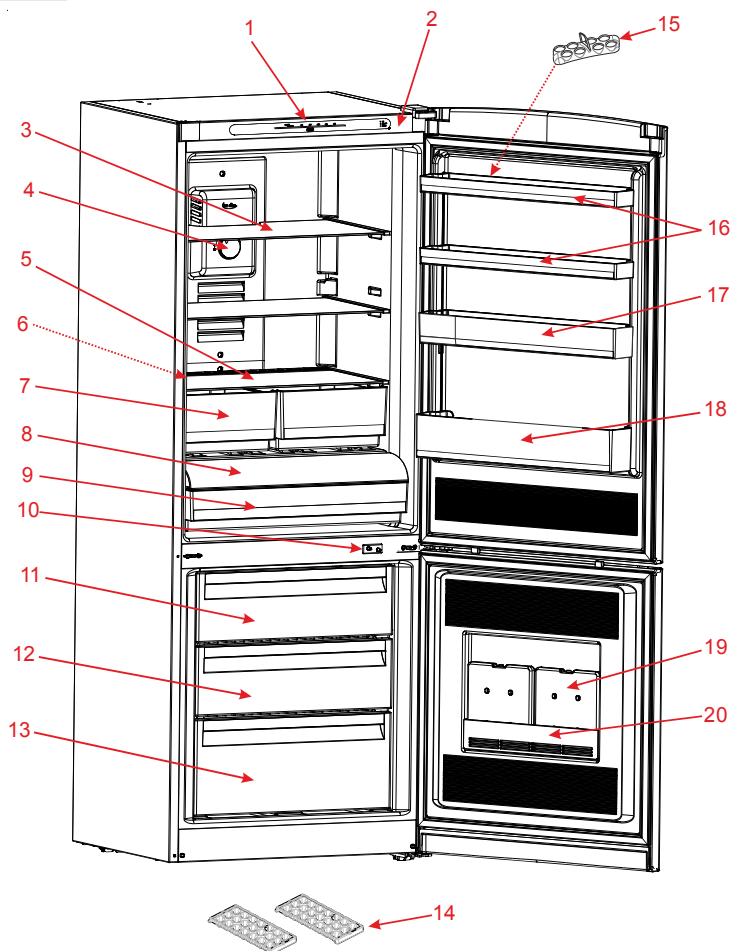
- Не мешают ли закрытию дверцы упаковки с продуктами?
- Правильно ли установлены дверные отсеки, полки и ящички?
- Нет ли дефектов или разрывов на уплотнении дверцы?
- На ровной ли поверхности стоит холодильник?

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ:

- Функция защиты компрессора включится после внезапного отключения электроэнергии или после отключения холодильника из розетки, чтобы дать газу в системе охлаждения время для стабилизации. Холодильник включится через 5 минут – волноваться не о чем.
- Если Вы не собираетесь использовать холодильник в течение длительного времени (например, на время отпуска), отключите его из розетки. Очистите холодильник согласно Части 4 и оставьте дверцу открытой для предотвращения скопления влаги и появления запаха.
- Если после выполнения всех изложенных выше инструкций проблема сохраняется, проконсультируйтесь с ближайшей сервисной службой.
- Данный холодильник предназначен для бытового использования и может использоваться только в домашних условиях и только для указанных целей. Он не предназначен для коммерческого или общего пользования. Мы обращаем Ваше внимание, что если потребитель использует данное устройство не в соответствии с данными характеристиками, производитель и дилер не несут ответственности за ремонт и отказ во время гарантийного срока.

Указания по энергосбережению

- 1 – Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батареи отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
- 2 – Дайте приготовленным блюдам остыть за пределами холодильника.
- 3 - Для оттаивания замороженных продуктов помещайте их в холодильную камеру. При оттаивании замороженных продуктов их низкая температура поможет охлаждению холодильной камеры. В результате – экономия электроэнергии. Извлечение замороженных продуктов приведет к напрасному расходу энергии.
- 4- При помещении в холодильник напитков и жидких пищевых продуктов их необходимо накрывать. В противном случае будет повышаться влажность внутри холодильника, сокращая срок его эксплуатации. Также накрывая напитки и жидкие пищевые продукты можно сохранить их запах и вкус.
- 5- При помещении продуктов и напитков старайтесь как можно скорее закрыть дверцу холодильника.
- 6- Держите закрытыми крышки любых отделений холодильника, отличающихся по температуре (ящик для фруктов и овощей, холодное отделение и т.д.).
- 7- Прокладка дверцы должна оставаться чистой и мягкой. В случае износа замените прокладку на дверце.



Данный рисунок приведен для целей информации о частях и аксессуарах холодильника. Детали могут отличаться в зависимости от модели.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1) Панель | 11) Верхняя корзина морозильной камеры |
| 2) Световой датчик | 12) Средняя корзина морозильной камеры |
| 3) Стеклопанель холодильной камеры | 13) Нижняя корзина морозильной камеры |
| 4) Ручка термостата | 14) Ледник |
| 5) Крышка ящика для фруктов и овощей | 15) Держатель яиц |
| 6) Фильтр запаха | 16) Верхняя полка |
| 7) Ящик для фруктов и овощей | 17) Средняя полка |
| 8) Крышка ящика на колесиках | 18) Полка для бутылок |
| 9) Ящик на колесиках | 19) Холодильная батарея |
| 10) Переключатель | 20) Крышка батарейного отсека |

Kazalo

PRIJE UPORABE UREĐAJA	91
Općenita upozorenja	91
Sigurnosna upozorenja	93
Instalacija i rukovanje hladnjakom	94
Prije uporabe hladnjaka	95
No-Frost tehnologija	95
KAKO RUKOVATI UREĐAJEM	96
Upravljačka ploča zamrzivača	96
Rukovanje vašim hladnjakom	96
Postavke temperature odjeljka hladnjaka	96
Način rada brzog zamrzavanja	97
Prijateljsko osvjetljenje (senzor svjetla)	97
Upozorenja o podešavanju temperature	97
Dodatna oprema	98
Kutija za led	98
Kutija zamrzivača	98
Kutija s valjkastim spremnikom	98
Brojčanik za svježe	99
Paket leda	99
ČUVANJE HRANE U UREĐAJU	100
Odjeljak hladnjaka	100
Odjeljak zamrzivača	100
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	105
Odmrzavanje	105
DOSTAVA I PREMJEŠTANJE	106
PRIJE POZIVA SERVISU	106
Savjeti za uštedu energije	109
DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI	110

Upute za rukovanje odnose se na nekoliko modela. Zbog toga može doći do razlika.

Općenita upozorenja

POZOR: Držite ventilacijske otvore, na kućištu ili na ugradbenoj strukturi uređaja, bez prepreka.

POZOR: Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.

POZOR: Ne koristite električne uređaje unutar odjeljka za čuvanje hrane, osim ako nisu onog tipa koje je preporučio proizvođač.

POZOR: Nemojte oštetiti sklop rashladnog sredstva.

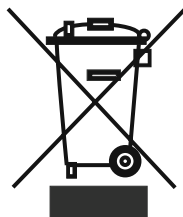
POZOR: Radi izbjegavanja opasne situacije uslijed nestabilnosti uređaja, treba ga učvrstiti prema uputama.

- Ako vaš hladnjak koristi R600 kao rashladno sredstvo – ovo možete saznati s naljepnice na hladnjaku- trebate biti pažljivi tijekom dostave i montaže kako biste spriječili oštećenja na ostalim dijelovi hladnjaka. Iako je R600 prirodni plin koji ne onečišćuje okoliš, on spada u eksplozivne plinove. U slučaju istjecanja uslijed oštećenja dijelova hladnjaka, odmaknite hladnjak od izvora otvorenog plamena ili izvora topline te prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazio na nekoliko minuta.
- Prilikom prenošenja i postavljanja hladnjaka, nemojte oštetiti sklop rashladnog plina.
- U uređaju nemojte čuvati eksplozivne tvari poput posuda s aerosolom sa zapaljivim materijalima.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvu te za sličnu namjenu u:
 - za kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugom radnim prostorima

- na farmama, te za uporabu gostiju u hotelima, motelima i drugim vrstama smještaja
- u pansionima;
- za potrebe catering usluga i sličnih neprodajnih svrha
- U svrhu sprječavanja opasnosti, ako utičnica ne odgovara utikaču hladnjaka mora je zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem. Djeca moraju biti pod nadzorom te treba voditi računa da se ne igraju s uređajem.
- Posebni uzemljeni utikač spojen je na kabel napajanja hladnjaka. Ovaj utikač se treba koristiti s posebno uzemljenom utičnicom od 16 ampera. Ukoliko nemate odgovarajuću utičnicu, molimo obratite se ovlaštenom električaru.
- Ovim uređajem mogu rukovati djeca starija od 8 godina kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju opasnost kojoj su izloženi. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ili vršiti korisničko održavanje bez nadzora.
- U svrhu sprječavanja opasnosti, oštećeni mrežni kabel mora zamijeniti proizvođač, njegov zastupnik ili druga ovlaštena osoba.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu na nadmorskim visinama iznad 2000 m.

Stari i pokvareni hladnjaci

- Ako vaš stari hladnjak ima bravu, slomite ili uklonite bravu prije nego ga bacite, jer se djeca mogu zaglaviti unutra što može dovesti do nesreće.
- Stari hladnjaci i škrinje sadrže izolacijski materijal i rashladna sredstva sa CFC-om. Stoga, vodite računa o okolišu prilikom zbrinjavanja starih frižidera.



- Molimo, posavjetujte se s općinskim vlastima o načinu zbrinjavanja WEEE (istrošene električne i elektronske opreme) za ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu.

Napomene:

- Molimo, prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitate korisnički priručnik. Naša tvrtka nije odgovorna za oštećenja nastala uslijed neispravne uporabe.
- Slijedite sve upute na vašem uređaju i u korisničkom priručniku, čuvajte priručnik na sigurnom kako biste mogli riješiti probleme koji se mogu pojaviti u budućnosti.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i može se koristiti samo u kućanstvima i za naznačene svrhe. Nije podesan za komercijalnu ili zajedničku uporabu. Takva uporaba će uzrokovati opoziv jamstva i naša tvrtka neće biti odgovorna za gubitke koji nastanu.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima i podesan je samo za hlađenje/pohranu hrane. Nije podesan za komercijalnu ili uobičajenu uporabu i/ili za pohranu drugih stvari osim hrane. Naša tvrtka nije odgovorna za gubitke do kojih dođe u suprotnom.

Sigurnosna upozorenja

- Ne koristite višestruke utičnice ili produžni kabel.
- Ne uključujte u oštećene, istrošene ili stare utikače.
- Ne povlačite, presavijate i ne oštećujte kabel.



- Uređaj je namijenjen upotrebi od strane odraslih osoba, ne dozvolite djeci igranje s uređajem i ne dozvolite im da se vješaju za vrata.
- Ne uključujte ili isključujte utikač iz utičnice mokrim rukama kako bi se spriječio električni udar!



- Ne stavljajte staklene boce ili limenke u odjeljak zamrzivača. Boce ili limenke mogu eksplodirati.
- Zbog vlastite sigurnosti ne stavljajte eksplozivne ili zapaljive materijale u hladnjak. Pića s većim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorena i odložena uspravno u odjeljku hladnjaka.
- Kad uzimate led nastao u odjeljku zamrzivača, ne dirajte ga jer može izazvati ozljede i/ili posjekotine.
- Zamrznutu hranu ne dirajte mokrim rukama! Ne jedite sladoled i kockice leda odmah kad ih izvadite iz odjeljka zamrzivača!
- Otopljenu hranu nemojte ponovo zamrzavati. To može ugroziti zdravlje i izazvati trovanje hranom.
- Ne pokrivajte vrh ili cijeli zamrzivač s čipkom. To može utjecati na rad zamrzivača.
- Za sprječavanje oštećenja dodatnog pribora, pričvrstite ga u hladnjak tijekom prijevoza.



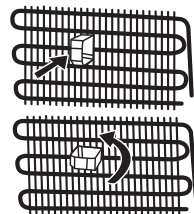
Instalacija i rukovanje hladnjakom

Prije početka uporabe hladnjaka, vodite računa o sljedećem:

- Radni napon hladnjaka je 220-240 V i 50Hz.
- Utikač mora biti dostupan nakon montaže.
- Kad po prvi put uključite uređaj može se osjetiti miris. Miris će nestati kada se uređaj počne hladiti.
- Prije priključenja na struju, provjerite odgovara li napon na oznaci električnom naponu u vašem domu.
- Utikač uključite u utičnicu s uzemljenjem. Ako utičnica nema uzemljenje ili ako utikač ne odgovara, preporučujemo za pomoć se obratite profesionalnom električaru.
- Uređaj treba priključiti na ispravno instaliranu utičnicu s osiguračem. Struja (AC) i napon na mjestu rada moraju odgovarati podacima na pločici uređaja (pločica se nalazi na donjoj lijevoj strani uređaja).
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nedostatka uzemljenja.
- Hladnjak postavite na mjesto gdje neće biti izložen izravnom sunčevom svjetlu.
- Nikad ga ne koristite na otvorenom i ne ostavljajte na kiši.
- Uređaj treba biti udaljen najmanje 50 cm od štednjaka, plinskih peći i radijatora, te barem 5 cm udaljeno od električnih pećnica.
- Kad se hladnjak nalazi pored zamrzivača za duboko zamrzavanje, trebaju biti udaljeni barem 2 cm kako bi se spriječilo stvaranje vlage na vanjskim površinama.
- Na uređaj ne postavljajte teške predmete.
- Prije uporabe dobro očistite uređaj, posebno njegovu unutrašnjost (vidi "Čišćenje i održavanje").
- Način montiranja u kuhinji objašnjen je u "Postupak montiranja u jedinici" ovog priručnika za montažu. Ovaj proizvod namijenjen je uporabi samo u odgovarajućim kuhinjskim jedinicama.

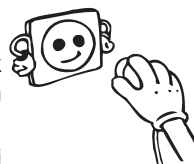


- Prilagodljive prednje nožice trebaju se stabilizirati na odgovarajućoj visini te osigurati rad zamrzivača na stabilan i ispravan način. Nožice možete prilagoditi okretanjem u smjeru kazaljki na satu (ili u suprotnom smjeru). Ovo trebate uraditi prije stavljanja hrane u zamrzivač.
- Prije uporabe hladnjaka, obrišite sve dijelove toplom vodom u koju ste dodali čajnu žlicu sode bikarbone, a potom ih isperite čistom vodom i osušite. Nakon čišćenja sve dijelove stavite na svoje mjesto.
- Postavite plastični razdjelnik (dio s crnom nožicom straga) okretanjem za 90° kao što je prikazano na slici kako bi se spriječilo prijanjanje kondenzatora uz zid.



Prije uporabe hladnjaka

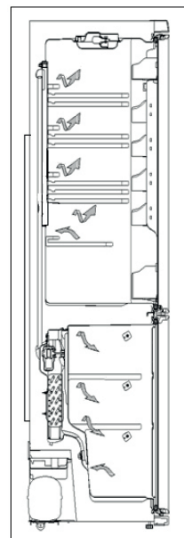
- Ako se hladnjak koristi po prvi put ili nakon prijevoza, neka hladnjak stoji uspravno 3 sata prije uključivanja kako bi se osigurao ispravan rad. U suprotnom, možete oštetiti kompresor.
- Hladnjak može imati čudan miris prije uključivanja; miris će nestati kad se uređaj počne hladiti.



No-Frost tehnologija

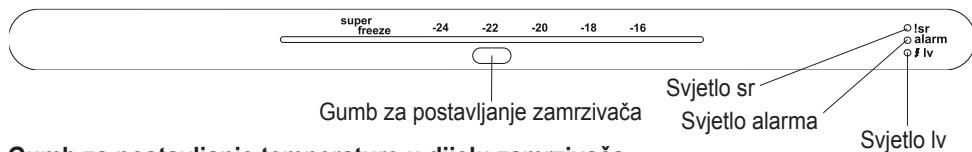
Vaš hladnjak sa zamrzivačem se razlikuje od mnogih drugih standardnih hladnjaka sa zamrzivačem. Ostale naprave mogu u odjeljku zamrzivača imati led zbog otvaranja vrata i vlage uzrokovane hranom. U takvim napravama potrebno je odmrzavanje. One se s vremena na vrijeme moraju isključiti, hrana se mora premjestiti, a led ukloniti.

Vaš "no frost" hladnjak sa zamrzivačem sprječava takve probleme jednakomjernom distribucijom u odjeljcima hladnjaka i zamrzivača pomoću ventilatora. Na taj način vaša hrana se jednakomjerno i podjednako hladi te sprječava se vlaga i zamrzavanje.



DIO 2. KAKO RUKOVATI UREĐAJEM

Upravljačka ploča zamrzivača



Gumb za postavljanje temperature u dijelu zamrzivača.

Taj gumb omogućuje postavljanje temperature zamrzivača. Kako biste postavili vrijednosti za odjeljak zamrzivača, pritisnite ovaj gumb. Ovaj gumb upotrijebite i za aktivaciju načina rada SF.

Svjetlo SR

U slučaju problema unutar hladnjaka, alarm i SR će otpustiti crveno svjetlo, a naprava će odašiljati zvučni alarm.

Svjetlo alarma

U slučaju da vrata ostanu otvorena dulje od 2 minute, alarm će prikazati crveno svjetlo i čuti će se zvuk upozorenja.

Svjetlo Lv

Kada je napon glavnog napajanja vrlo nisko, osvijetlit će se ovaj simbol. Crveno svjetlo upozorenja će se ugasiiti kada se napon glavnog napajanja podigne na prikladnu razinu.

Rukovanje vašim hladnjakom

Napomena: Vaša naprava će provjeriti svoj vlastiti status na oko 25 sekundi nakon uključivanja po prvi puta. Prema tome, razumna radnja je izvesti sve postavke korištenja 25 sekundi nakon uključivanja.

Postavke temperature odjeljka hladnjaka

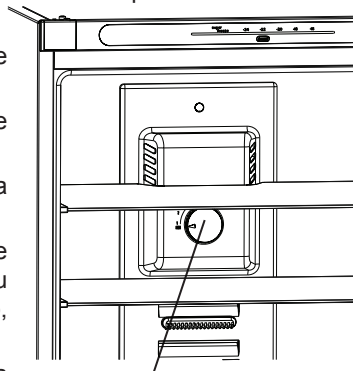
Termostat automatski regulira temperaturu unutar hladnjaka i zamrzivača. Kako biste promijenili temperaturu, okrenite gumb od položaja 1 do 5 (5 je najhladnije).

Važna napomena: Ne okrećite iza položaja 1, jer će to dovesti do prestanka rada vaše naprave.

- Za kratkoročnu pohranu hrane u zamrzivaču možete postaviti gumb između položaja 1 i 2.
- Za redovitu upotrebu i najbolju izvedbu možete postaviti gumb između položaja 3 i 4.
- Za dugoročnu pohranu hrane u odjeljak zamrzivača možete postaviti gumb na položaj 5.

Napomena: okolna temperatura, temperatura svježe spremljene hrane i učestalost otvaranja vrata utječu na temperaturu u odjeljku hladnjaka. Ako je potrebno, promijenite postavku temperature.

Hladnjakom možete rukovati s nižim razinama hlađenja zimi kako biste uštedili energiju.



Hladnjak gumb za termostat

Način rada brzog zamrzavanja

Kada se mora koristiti?

- Za zamrzavanje velikih količina hrane.
- Za zamrzavanje brze prehrane.
- Za brzo zamrzavanje hrane.
- Za pohranjivanje sezonske hrane na duže vrijeme.

Kako koristiti?

- Pritisćite gumb zamrzivača dok se ne uključi svjetlo za brzo zamrzavanje.
- Ako unutar 3 sekunde ne pritisnete nijedan drugi gumb, postavka će biti konačna nakon što se pojavi "brzo zamrzavanje". Led svjetlo će zatreperiti 5 puta i čut će se bit.
- Simbol brzog zamrzavanja će biti prikazan tijekom ovog načina rada.
- Na naljepnici naprave je prikazana maksimalna količina svježe hrane (u kilogramima) koja se može zamrznuti unutar 24 sata.
- Za optimalnu izvedbu naprave s maksimalnim kapacitetom zamrzivača, postavite napravu u aktivan način rada SF 3 sata prije nego što stavite svježu hranu u zamrzivač.
- Radnja zamrzavanja će se dovršiti 24 sata nakon što je stavljena sva svježa hrana.

Tijekom ovog načina rada:

Ako pritisnete gumb zamrzavanja, led svjetlo za brzo zamrzavanje će treperiti; ako ne pritisnete nijedan drugi gumb u roku od 3 sekunde, način rada će se poništiti i postavka će se vratiti u prethodnu.

Napomena: Način rada brzog zamrzavanja automatski će se poništiti nakon 24 sata ili kada temperatura senzora zamrzivača padne ispod -32 °C.

Prijateljsko osvjetljenje (senzor svjetla)

Ako želite da unutrašnje osvjetljenje vašeg hladnjaka radi u skladu s okolnim svjetlom, možete odabrati ovaj način rada. Kako biste aktivirali ovaj način rada, morate pritisnuti gumb za "postavljanje temperature u odjeljku zamrzivača" na 3 sekunde. Za poništavanje morate ponoviti isti postupak.

Kada je aktiviran ovaj način rada, u slučaju da je okolno svjetlo dostatno, unutrašnje osvjetljenje vašeg hladnjaka neće se upaliti.

Upozorenja o podešavanju temperature

- Ne preporučuje se da radite s vašim hladnjakom u okolini hladnijoj od 10°C vezano za njegovu učinkovitost.
- Podešavanje temperature treba se uskladiti s učestalošću otvaranja vrata i količinom hrane čuvane u hladnjaku.
- Vaš hladnjak treba raditi do 24 sata bez prekida nakon uključivanja, usklađen s temperaturom okoline, da bi bio u potpunosti ohlađen. U ovom razdoblju ne otvarajte često vrata hladnjaka i ne stavljajte unutra puno hrane.
- Primjenjuje se funkcija od 5 minuta odgode da bi se spriječilo oštećenje kompresora vašeg hladnjaka kad izvadite utikač s napajanja i ponovno ga uključite, ili kad nestane električne energije. Vaš hladnjak počet će s normalnim radom nakon 5 minuta.

- Vaš hladnjak je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Za učinkovito hlađenje ne preporučujemo rad hladnjaka izvan navedenih graničnih vrijednosti temperatura.
- Ova oprema namijenjena je uporabi u okruženju ija temperatura se nalazi u rasponu od 16°C - 43°C.

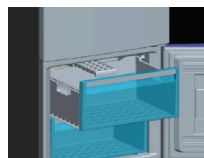
Klimatski razred	Temperatura okruženja °C
T	Između 16 i 43 (°C)
ST	Između 16 i 38 (°C)
N	Između 16 i 32 (°C)
SN	Između 10 i 32 (°C)

Dodatna oprema

Kutija za led

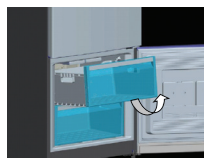
- Kako biste izvadili kutiju za led, izvucite gornju kutiju zamrzivača što više moguće i zatim izvucite kutiju za led.
- Napunite 3/4 s vodom i stavite kutiju za led u zamrzivač.

Napomena: Dok kutiju za led stavljate u zamrzivač, postavite je u vodoravni položaj. U protivnom se voda može izlijeti iz kutije za led.



Kutija zamrzivača

- Kutija zamrzivača je za hranu kojoj je potreban lakši pristup.
- Vađenje kutije zamrzivača:
- Izvucite kutiju što više moguće
- Povucite prednji dio kutije prema gore i van.



! Za ponovno postavljanje kliznog odjeljka izvedite obratnu radnju istog postupka.

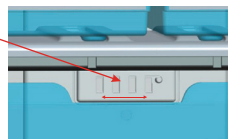
Napomena: Kod izvlačenja i postavljanja uvijek držite ručku kutije.

Kutija s valjkastim spremnikom

Ovaj odjeljak možete koristiti za dvije različite funkcije.

klizni dio

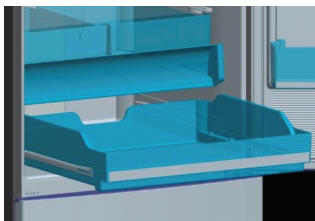
Napomena: Vaš hladnjak vam je dostavljen s prikazanim odjeljkom u otvorenom položaju. Naznačena potrošnja energije i obujam su u skladu s tom postavkom.



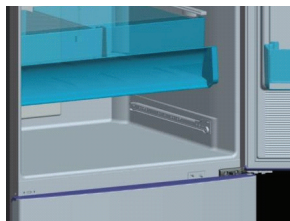
- 1. Za upotrebu odjela 0 °C:** Ako ovaj odjeljak želite koristiti kao kutiju s 0 °C, klizni dio (pokrov koji je označen na slici) morate staviti iz zatvorenog u otvoreni položaj.
- 2. Za upotrebu odjela za voće i povrće:** Ako ovaj odjeljak želite koristiti kao kutiju za voće i povrće, klizni dio (pokrov koji je označen na slici) morate staviti iz otvorenog u zatvoreni položaj.



Slika 1



Slika 2



Slika 3

- Ako se taj odjeljak koristi kao odjel s 0 °C, hrana zadržava svježinu dulje.
- Izvucite policu za meso i ribu prema sebi. Pokrov će se automatski otvoriti.

Napomena: ovo nije odjeljak zamrzivača.

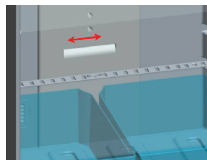
Vađenje ladice za meso i ribu:

- Do kraja otvorite pokrov. (Slika 1)
- Izvucite policu za meso i ribu prema sebi. (Slika 2)
- Povucite kotače police za meso i ribu prema gore s vodilice kako bi je izvadili. (Slika 3)

Brojčanik za svježe

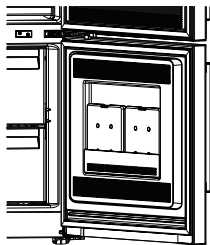
Brojčanik za svježe se nalazi ispred dijela za voće i povrće, mora se otvoriti kada je odjeljak pun. Razina vlage se kontrolira, a hrana će ostati dulje svježa.

Ako na staklenoj polici vidite znakove kondenzacije, morate do kraja otvoriti brojčanik za svježinu.



Paket leda

- Ako dođe do kvara sa strujom ili neke neispravnosti, paket leda može se koristiti kako bi se usporio proces odmrzavanja. Najdulje vrijeme pohrane postiže se postavljanjem paketa leda izravno na hranu u gornjem odjeljku.
- Kako biste uštedili prostor, paket leda može se pohraniti u odjeljak na vratima.
- Paket leda također se može koristiti za privremeno hlađenje hrane, na primjer u vrećici otpornoj na toplinu.



Vizualni i tekstovni opisi u odjeljku s dodatnom opremom mogu se razlikovati u odnosu na model koji imate.

DIO 3. ČUVANJE HRANE U UREĐAJU

Odjeljak hladnjaka

- Kako biste smanjili nagomilavanjeinja, u hladnjak nikada ne stavljajte tekućine u nezatvorenim spremnicima.
- Pustite da se topla ili vruća hrana ohladi prije pospremanja u hladnjak. Tako ćete omogućiti smanjenje potrošnje energije.
- Kako biste izbjegli nagomilavanjeinja, pobrinite se da ništa nije pohranjeno tako da dodiruje stražnji zid.
- Najhladnije područje hladnjaka je na dnu. Preporučujemo koristiti to područje za pohranu hrane koja se lako kvari poput ribe, gotovih obroka, pečene hrane ili mliječnih proizvoda. Najtoplije područje je gornja polica na vratima. Preporučujemo da tamo pohranjujete maslac ili sir.

Hrana	Vrijeme čuvanja	Gdje staviti u hladnjaku
Povrće i voće	1 tjedan	U ladici (bez zamotavanja)
Meso i riba	2 do 3 dana	Prekriveno plastičnom folijom, u vrećici ili kutiji za meso (na staklenoj polici)
Svježi sir	3 do 4 dana	U posebnoj ladici u vratima
Maslac i margarin	1 tjedan	U posebnoj ladici u vratima
Proizvodi u bocama, mlijeko i jogurt	Do isteka roka kojeg preporučuje proizvođač	U posebnoj ladici u vratima
Jaja	1 mjesec	U polici za jaja
Kuhana hrana		Sve police

Odjeljak zamrzivača

- Zamrzivač koristite za pohranu zamrznute hrane na dulje vremensko razdoblje te za izradu kockica leda.
- Ako ćete hladnjak koristiti s maksimalnim kapacitetom za zamrzavanje:
- Hranu koju želite zamrznuti stavite u gornju košaru zamrzivača bez premašivanja kapaciteta za zamrzavanje vašeg hladnjaka.
- Dok koristite način rada brzog zamrzavanja, ne smijete pohranjivati postojeću zamrznutu hranu u blizini svježije hrane koju želite zamrznuti.
- Zatim ponovno aktivirajte način rada "brzog zamrzavanja". Svoju hranu možete staviti pokraj druge zamrznute hrane nakon što se ona zamrzne (barem 24 sata nakon 2. aktivacije načina rada "brzog zamrzavanja").
- Kod zamrzavanja svježije hrane - pobrinite se da čim veća površina hrane koja se mora zamrznuti bude u kontaktu s površinom hlađenja.
- Svježju hranu nemojte stavljati na nijednu stranu zamrznute hrane, jer je može odmrznuti.
- Kod zamrzavanja svježije hrane (poput mesa, ribe i mljevenog mesa) podijelite ih u manje količine.

- Nakon što se jedinica odmrzne, zamijenite hranu u zamrzivaču i ne zaboravite je potrošiti u kratkom vremenskom razdoblju.
- U odjeljak zamrzivača nikada ne stavljajte toplu hranu.
- Upute prikazane na ambalaži zamrznute hranu uvijek se moraju pažljivo slijediti, a ako takve informacije nisu dostupne, hrana se ne smije pohraniti na dulje od 3 mjeseca od datuma kupovine.
- Kod kupovanja zamrznute hrane provjerite da li je bila zamrznuta na prikladnoj temperaturi i da je ambalaža neoštećena.
- Zamrznuta hrana mora se prenositi u prikladnim spremnicima kako bi se održala kvaliteta hrane te se mora pohraniti u zamrzivaču što prije moguće.
- Ako paket zamrznute hrane na sebi ima znakove vlage i nenormalnog bubrenja, vjerojatno je prethodno pohranjen na neprikladnoj temperaturi te je sadržaj pokvaren.
- Životni vijek pohranjene zamrznute hrane ovisi o sobnoj temperaturi, postavki termostata, učestalosti otvaranja vrata, vrsti hrane i duljini vremena potrebnog za prijenos proizvoda iz trgovine u vaš dom. Uvijek slijedite upute natisnute na ambalaži i nikada ne premašujte naznačeni maksimalni životni vijek pohranjivanja.

Napomena: ako odlučite otvoriti vrata zamrzivača odmah nakon zatvaranja, možda će ih biti teško ponovno otvoriti. To je normalno i nakon što zamrzivač postigne uravnoteženo stanje, vrata će se lako otvoriti.

Važna napomena:

- *Zamrznuta hrana, kada je odmrznuta, mora se kuhati isto kao i svježa hrana. Ako se ne kuha nakon odmrzavanja, ona se NIKADA ne smije ponovno zamrzavati.*
- Okus nekih začina u kuhanim jelima (anis, bosiljak, potočarka, ocat, birani začini, đumbir, češnjak, luk, senf, timijan, mažuran, crni papar, itd.) se mijenja i pretpostavlja jaki okus kada su jela pohranjena na dugo vrijeme. Prema tome, dodajte samo malu količinu začina ako planirate zamrzavati, ili željenu količinu začina možete dodati kada se hrana odmrzava.
- Razdoblje pohrane hrane ovisi o korištenim masnoćama. Prikladne masnoće su margarin, teleća mast, maslinovo ulje i maslac, dok su neprikladne kikiriki ulje i svinjska mast.
- Hrana u tekućem obliku mora se zamrzavati u plastičnim šalicama, a ostala hrana mora se zamrzavati u plastičnim folijama ili vrećicama.

Riba i meso	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Goveđi odrezak	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Janjetina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-8	1-2
Pečena teletina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	6-10	1-2
Teletina u komadima	U malim komadima	6-10	1-2
Ovčetina u komadima	U komadima	4-8	2-3
Mljeveno meso	U prikladnim porcijama, pakirano bez začina	1-3	2-3
Iznutrice (komadi)	U komadima	1-3	1-2
Kobasice/salame	Moraju se zapakirati čak i ako su zaštićene ovitkom		Do odmrzavanja
Piletina i puretina	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	7-8	10-12
Guska/patka	Pakirano za zamrzavanje u prikladnim porcijama	4-8	10
Divljač - začevina - veprovina	Porcije od 2,5 kg bez kostiju	9-12	10-12
Slatkovodne ribe (pastrva, šaran, štika, som)	Treba dobro očistiti iznutra, očistiti ljuske, ako je potrebno odrezati rep i glavu, zatim oprati i osušiti.	2	Dok se dobro ne otopi
Nemasna riba (brancin, iverak, list)		4-8	Dok se dobro ne otopi
Masna riba (palamida, skuša, plava riba, inćuni)		2-4	Dok se dobro ne otopi
Rakovi	Očišćeni u vrećicama	4-6	Dok se dobro ne otopi
Kavijar	U svom pakiranju, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	2-3	Dok se dobro ne otopi
Puževi	U slanoj vodi, u aluminijskoj ili plastičnoj čašici	3	Dok se dobro ne otopi

Povrće i voće	Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi -sati-
Cvjetača	Skinite lišće, podijelite srčiku na dijelove i ostavite da odstoji u vodi s malo limuna	10 - 12	Može se koristiti zamrznuto
Zeleni grah, mahune	Oprite i narežite na male dijelove.	10 - 13	Može se koristiti zamrznuto
Grašak	Oljuštite i operite	12	Može se koristiti zamrznuto
Gljive i šparoge	Operite i narežite na male komade	6 - 9	Može se koristiti zamrznuto
Kupus	Očišćeni	6 - 8	2
Patlidžan	Narezati na komade od 2 cm nakon pranja	10 - 12	Razdvojiti biljke jednu od druge
Kukuruz	Očistite ga i zapakirajte u klip u zrnu	12	Može se koristiti zamrznuto
Mrkva	Operite i narežite na kriške	12	Može se koristiti zamrznuto
Paprika	Uklonite peteljku, podijelite na dva dijela i izbacite sjemenke	8 - 10	Može se koristiti zamrznuto
Špinat	Oprati	6 - 9	2
Jabuke i kruške	Ogulite i narežite	8 - 10	(u zamrzivaču) 5
Marelice i breskve	Podijelite na pola i izbacite sjemenke	4 - 6	(u zamrzivaču) 4
Jagode i maline	Operite ih i očistite	8 - 12	2
Kuhano voće	U čašici, dodajte 10 % šećera	12	4
Šljive, trešnje, višnje	Operite i uklonite peteljke	8 - 12	5 - 7

Mliječni proizvodi i proizvodi od tijesta		Priprema	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Uvjeti čuvanja	
Pakirano (homogenizirano) mlijeko		U vlastitom pakiranju	2 - 3	Samo homogenizirano mlijeko	
Sir (osim bijelih sireva)		U kriškama	6 - 8	Mogu ostati u svojim originalnim pakiranjima na kratko vrijeme. Treba ih zamotati plastičnom folijom za dulje čuvanje.	
Maslac, margarin		U vlastitom pakiranju	6		
Jaje (*)	Bjelanjak		10 - 12	30 g jednako je jednom bjelanjku.	U zatvorenoj čašici
	Mješavina (bjelanjak i žumanjak)	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	10	50 g jednako je jednom žumanjku.	
	Žumanjak	Dobro izmiješano uz prstohvat soli ili šećera kako bi se spriječilo zgušnjavanje	8 - 10	20 g jednako je jednom žumanjku.	

(*) Nikada zamrznuti s ljuskom. Bjelanjak i žumanjak treba zamrznuti odvojeno ili potpuno izmiješati.

	Vrijeme čuvanja (mjeseci)	Vrijeme otapanja na sobnoj temperaturi (sati)	Vrijeme otapanja u pećnici (minute)
Kruh	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Keksi	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pite	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Voćne pite	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Lisnato tijesto	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

DIO 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

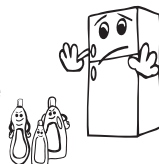
- Prije početka čišćenja, isključite štednjak iz mrežnog napajanja.



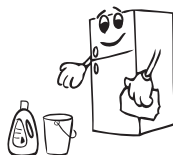
- Ne čistite uređaj ulijevanjem vode.



- Odjeljke hladnjaka i zamrzivača treba povremeno očistiti otopinom sode bikarbone i mlake vode.



- Pribor čistite odvojeno sapunom i vodom. Ne perite ih u perilici suđa.



- Ne koristite abrazivne proizvode, deterdžente i sapune. Nakon pranja, isperite čitom vodom i pažljivo ih osušite. Kad je postupak čišćenja završen ponovno uključite uređaj suhim rukama.



- Kondenzator treba očistiti metlom (na stražnjoj strani uređaja) jednom godišnje radi uštede energije i povećanja produktivnosti.

MREŽNO NAPAJANJE TREBA BITI ISKLJUČENO.

Odmrzavanje

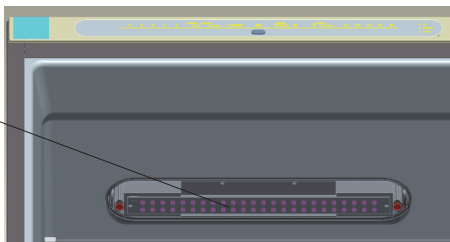
Vaš hladnjak odmrzava automatski. Voda nastala kao rezultat odmrzavanja prolazi kroz žlijeb za prikupljanje vode, teče u spremnik isparavanja iza vašeg hladnjaka te samostalno isparava tamo.



Zamjena svjetala s LED diodama

Ako vaš hladnjak sa zamrzivačem ima svjetla s LED diodama, kontaktirajte službu za podršku korisnicima, jer ih zamijeniti može samo ovlašteno osoblje.

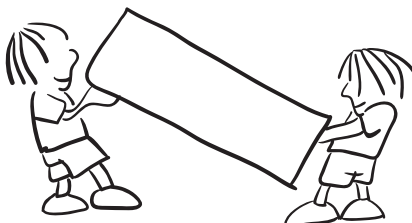
LED



DIO 5. DOSTAVA I PREMJEŠTANJE

Prijevoz i promjena mjesta postavljanja

- Originalno pakiranje i stropor se moraju čuvati za ponovni prijevoz (opcionalno).
- Hladnjak trebate učvrstiti debelom ambalažom, trakama ili čvrstim užetom te slijedite upute za prijevoz prilikom ponovnog prijevoza naznačene na pakiranju.
- Kod premještanja i transporta, uklonite pomične dijelove (police, dodatke, posude za povrće itd) ili ih učvrstite na zamrzivač kako biste ih zaštitili.



DIO 6. PRIJE POZIVA SERVISU

Provjerite svjetla za upozorenje na upravljačkoj ploči;

VRSTA POGREŠKE	VRSTA POGREŠKE	RAZLOG	PREPORUČENI KORACI
SR	"Upozorenje na kvar"	Postoji(e) neki dio(jelovi) koji ne rade ili postoji kvar u procesu hlađenja	Kontaktirajte službu za pomoć korisnicima što prije moguće.
LF	"Upozorenje o niskom naponu"	Kada strujno napajanje postane niže od 170 V, naprava ulazi u stanje mirovanja.	To nije kvar. Tako se sprječavaju oštećenja kompresora. To upozorenje će nestati nakon što napon postigne potrebnu razinu.

Provjerite upozorenja:

Ako vaš hladnjak ne radi:

- Da li je došlo do kvara struje?
- Da li je utikač postavljen ispravno u utičnicu?
- Da li je izgorio osigurač utičnice u koju je umetnut utikač ili je izgorio glavni osigurač?
- Da li je utičnica ispravna? Ispitajte to tako da svoj hladnjak ukopčate u utičnicu za koju ste sigurni da je ispravna i da radi.

Ako vaš hladnjak ne hladi dovoljno:

- Da li je postavka termostata u položaju "1"?
- Da li se vrata hladnjaka često otvaraju te ostavljaju otvorenima dugo vrijeme?
- Da li su vrata hladnjaka ispravno zatvorena?
- Da li ste stavili jelo ili hranu u svoj hladnjak tako da dodiruje stražnji zid vašeg hladnjaka te tako sprječava protok zraka?
- Da li je vaš hladnjak prekomjerno napunjen?
- Da li postoji dostatna udaljenost između vašeg hladnjaka i stražnjeg i bočnih zidova?
- Da li je okolna temperatura unutar raspona određenog u priručniku za rad?

Ako je hrana u vašem hladnjaku previše ohlađena

- Da li je termostat dobro podešen?
- Da li se nedavno u zamrzivač stavilo puno hrane? Ako je tako, vaš hladnjak može previše hladiti hranu unutar hladnjaka, jer će raditi duže da ohladi tu hranu.

Ako vaš hladnjak radi preglasno:

Kako bi održala postavljena razina hlađenja, kompresor se može aktivirati s vremena na vrijeme. Buka koja dolazi iz vašeg hladnjaka u to vrijeme je normalna, to je zbog te funkcije. Kada se postigne potrebna razina hlađenja, buka će se automatski smanjiti. Ako buka ne prestaje;

- Da li vaša naprava stoji stabilno? Jesu li noge podešene?
- Ima li nečeg iza vašeg hladnjaka?
- Da li police ili jela na policama vibriraju? Iznova postavite police i/ili jela, ako je to slučaj.
- Da li predmeti koji su postavljeni na vaš hladnjak vibriraju?

Normalna buka;

Zvuk pucanja (pucanja leda):

- Tijekom automatskog odmrzavanja.
- Kada se naprava hladi ili zagrijava (zbog širenja materijala naprave).

Kratko pucanje: Čuje se kada prekidači termostata uključuju/isključuju kompresor.

Buka kompresora (normalan zvuk motora): Ta buka znači da kompresor radi normalno. Kompresor može uzrokovati više buke na kratko, kada se aktivira.

Zvuk mjehurića i kapljica: Taj zvuk nastaje zbog protoka hladnjaka u cijevima sustava.

Zvuk protoka vode: Normalan zvuk protoka vode koja teče u spremnik za isparavanje tijekom odmrzavanja. Ti zvukovi mogu se čuti tijekom odmrzavanja.

Zvuk puhanja zraka (normalan zvuk ventilatora): Taj zvuk može se čuti kod No-Frost hladnjaka tijekom normalnog rada sustava zbog cirkulacije zraka.

Ako se unutar hladnjaka nagomilava vlaga;

- Da li je hrana ispravno pakirana? Jesu li spremnici dobro osušeni prije stavljanja u hladnjak?
- Da li se vrata hladnjaka vrlo često otvaraju? Kada se vrata otvore, vlaga iz zraka u sobi ulazi u hladnjak. Osobito kada je stupanj vlage u sobi previsok, što češće se vrata otvaraju, to će brže doći do nagomilavanja vlage.
- Normalno je da se na stražnjem zidu stvaraju kapljice vode nakon automatskog procesa odmrzavanja. (kod statičkih modela)

Ako se vrata ne otvaraju i zatvaraju ispravno;

- Da li paketi s hranom sprječavaju zatvaranje vrata?
- Jesu li vrata, police i ladice postavljeni ispravno?
- Jesu li brtve vrata slomljene ili istrošene?
- Da li vaš hladnjak stoji na ravnoj površini?

Ako su rubovi okvira hladnjaka s kojima zglob vrata dolazi u kontakt topli;

Osobito ljeti (vrućine), površine koje zglob dodiruje mogu postati toplije tijekom rada kompresora, to je normalno.

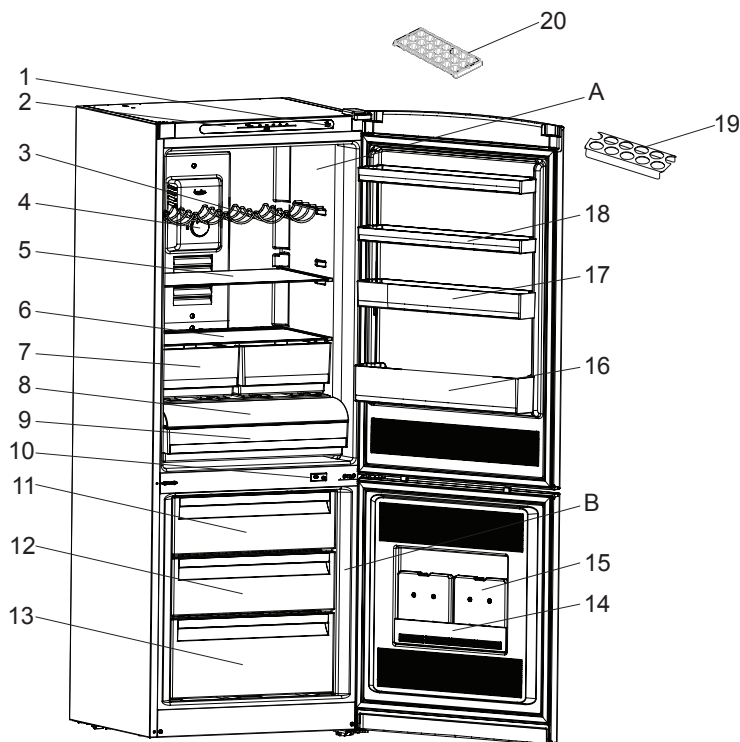
VAŽNE NAPOMENE:

- Termalni osigurač za zaštitu kompresora će prestati raditi nakon nenadanog nestanka struje ili nakon iskopčavanja naprave, jer plin u sustavu hlađenja nije stabiliziran. To je dosta normalno i hladnjak će se ponovno pokrenuti nakon 4 ili 5 minuta.
- Jedinica hlađenja vašeg hladnjaka je skrivena u stražnjem zidu. Prema tome, kapljice vode ili led se mogu pojaviti na stražnjoj površini vašeg hladnjaka zbog rada kompresora u određenim intervalima. To je normalno. Nema potrebe izvoditi radnju odmrzavanja, osim ako je količina leda prekomjerna.
- Ako svoj hladnjak nećete koristiti duže vrijeme (npr. zbog ljetnih praznika), stavite termostatski prekidač u položaj "•". Nakon odmrzavanja očistite hladnjak i ostavite vrata otvorenima kako biste spriječili vlagu i stvaranje mirisa.
- Naprava koju ste kupili dizajnirana je za upotrebu u kućanstvu te se može koristiti samo u domaćinstvu te za naznačenu svrhu. Nije prikladna za komercijalnu ili zajedničku upotrebu. Ako potrošač napravu koristi na način koja nije u skladu s tim značajkama, naglašavamo da proizvođač i trgovac neće biti odgovorni za bilo kakve popravke i kvarove unutar jamstvenog razdoblja.
- Ako problem ne nestaje nakon što ste slijedili upute iznad, molimo da se posavjetujete s ovlaštenim servisom.

Savjeti za uštedu energije

- 1– Uređaj postavite u hladnu, dobro prozračenu prostoriju, ne izlažite ga izravnom sučevom svjetlu ili blizini izvora topline (radijator, štednjak... itd). U protivnom koristite izolacijsku ploču.
- 2– Ostavite toplu hranu i pića da se ohlade izvan uređaja.
- 3– Kod otapanja zamrznute hrane, stavite je u odjeljak hladnjaka. Niska temperatura zamrznute hrane pomoći će rashladiti odjeljak hladnjaka prilikom otapanja. Što dovodi do uštede energije. Ako se zamrznuta hrana ostavi vani, to će dovesti do gubitka energije.
- 4– Kad stavljate pića i tekućine u hladnjak morate ih pokriti. U protivnom će se povećati vlaga u uređaju. Pa se produžuje vrijeme potrebno za hlađenje. Pokrivanjem pića i tekućina pomaže u zadržavanju okusa i mirisa.
- 5– Prilikom stavljanja hrane i pića u hladnjak, vrata držite otvorenima što je kraće moguće.
- 6– Neka poklopci bilo kojeg različitog temperaturnog odjeljka uređaja (posude za povrće, rashladni odjeljak... itd) budu zatvoreni.
- 7– Brtve na vratima moraju biti čiste i dobro prijanjati. Brtve zamijenite ako su istrošene.

DIO 7. DIJELOVI UREĐAJA I ODJELJCI



Ovo je informativni prikaz dijelova uređaja.
Dijelovi mogu biti različiti, ovisno o modelu uređaja.

A) Odjeljak hladnjaka

B) Odjeljak zamrzivača

1) Senzor svjetla

2) Upravljačka ploča zamrzivača

3) Dio za vino *

4) Gumb za termostats hladnjaka

5) Ladice za čaše u hladnjaku

6) Pokrov odjeljka za voće i povrće

7) Odjeljci za voće i povrće

8) Pokrov kutije s valjkastim spremnikom

9) Kutija s valjkastim spremnikom

10) Sklopka za janjetinu

11) Gornja košara zamrzivača

12) Srednja košara zamrzivača

13) Donja košara zamrzivača

14) Pokrov baterije za hlađenje

15) Baterija za hlađenje *

16) Polica za boce

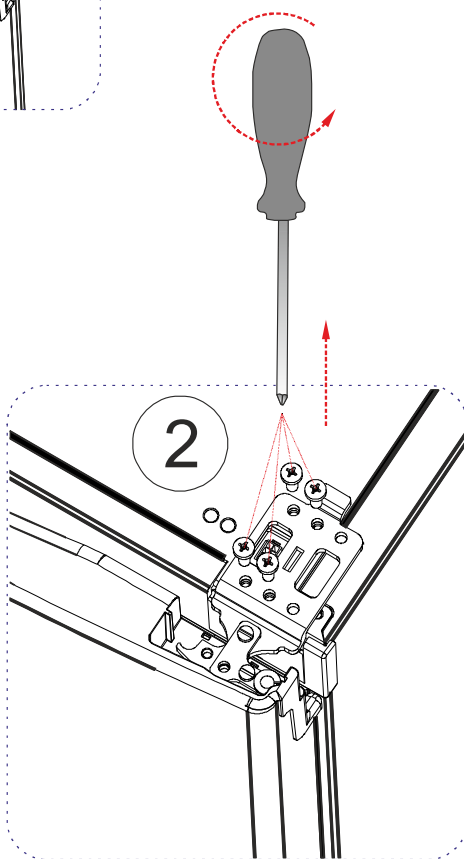
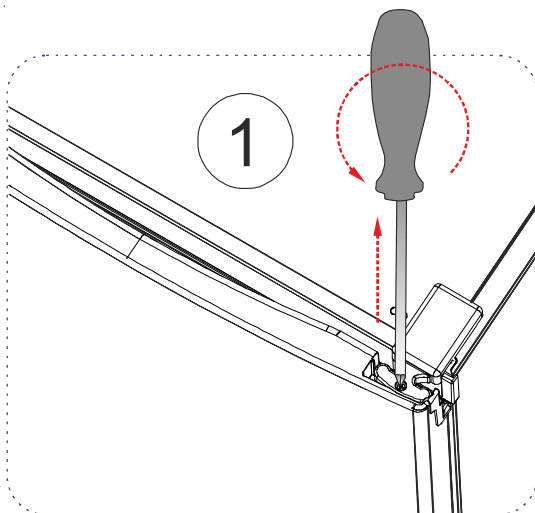
17) Polica na sredini vrata

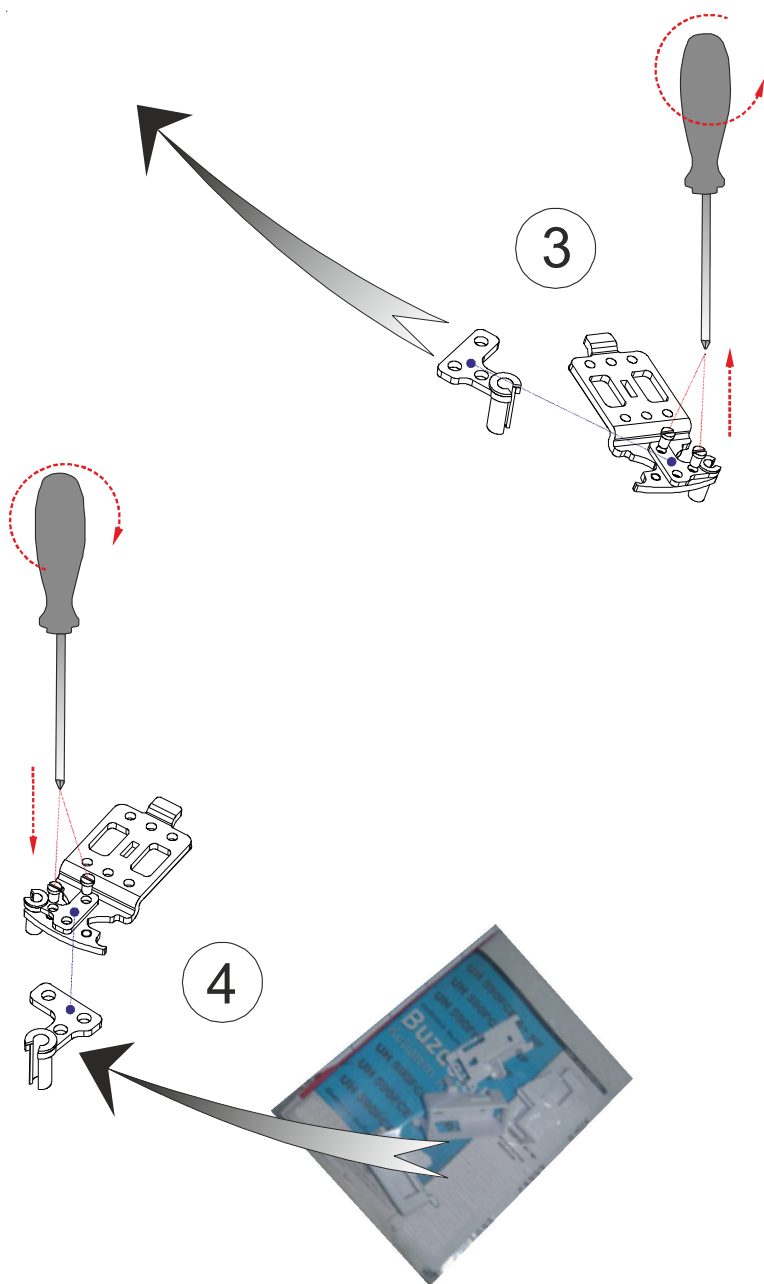
18) Police na gornjem dijelu vrata

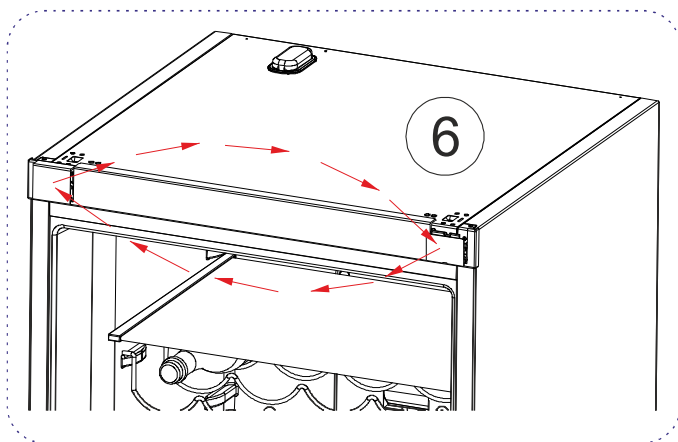
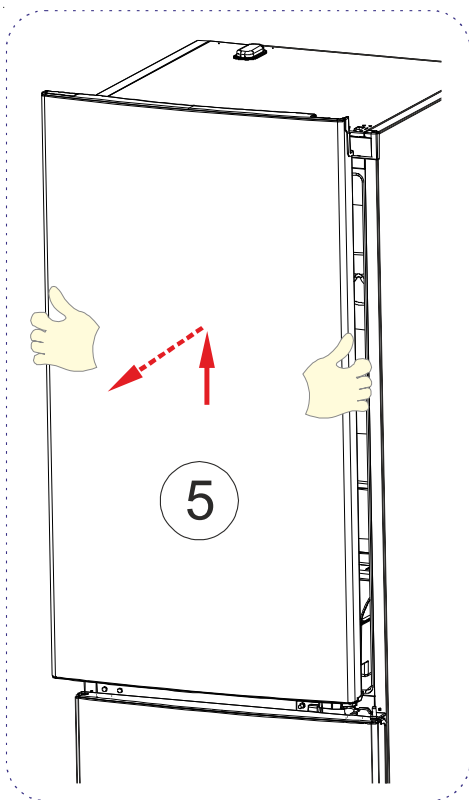
19) Odjeljak za jaja

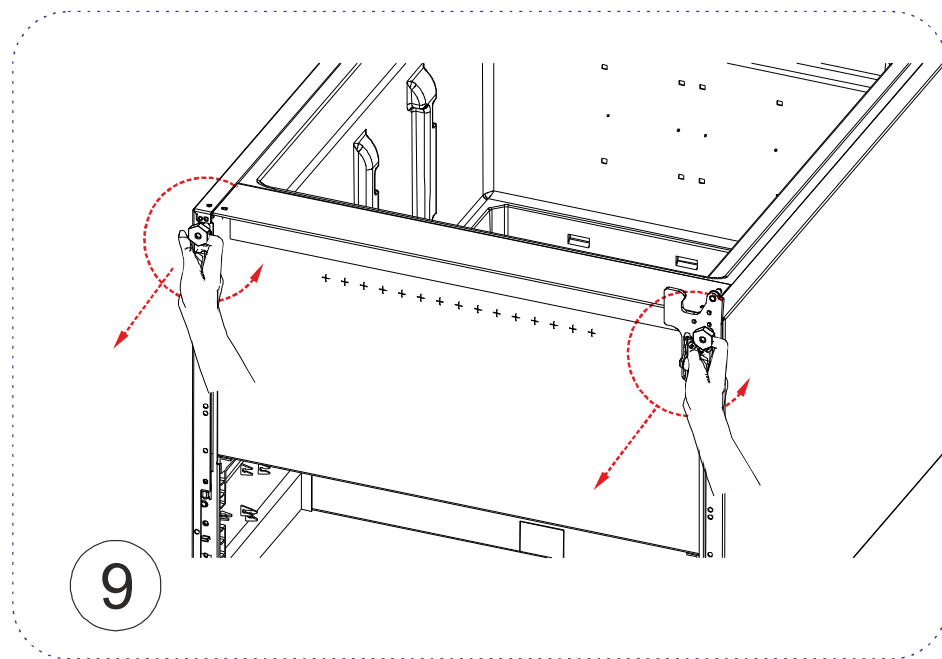
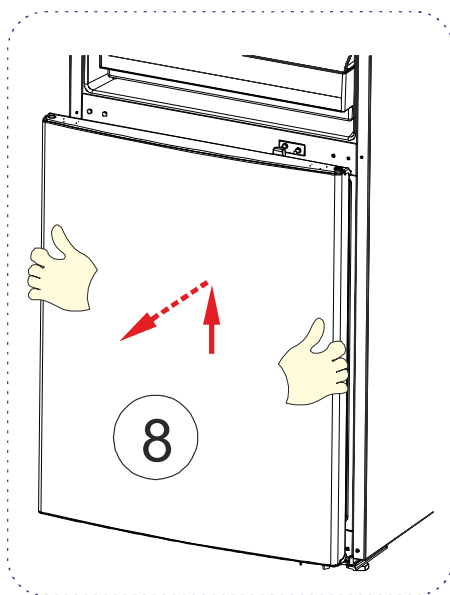
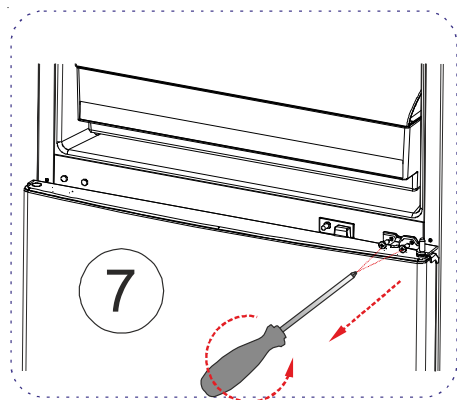
20) Pladanj za led

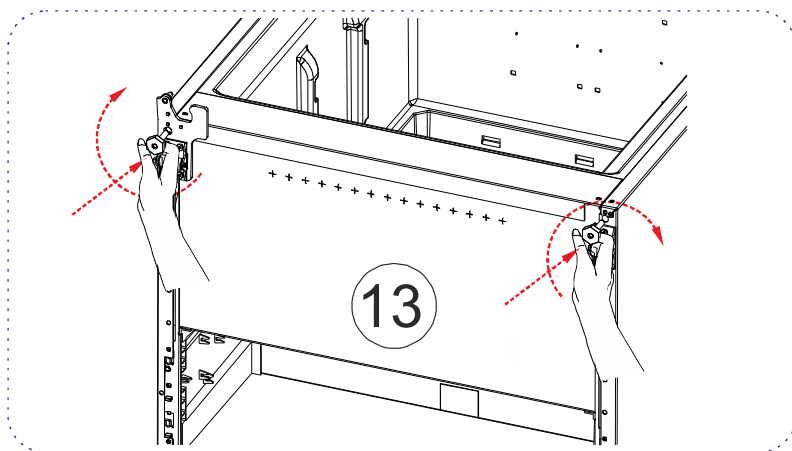
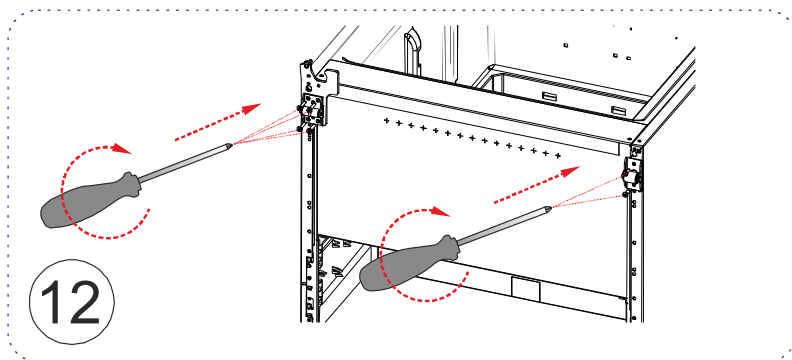
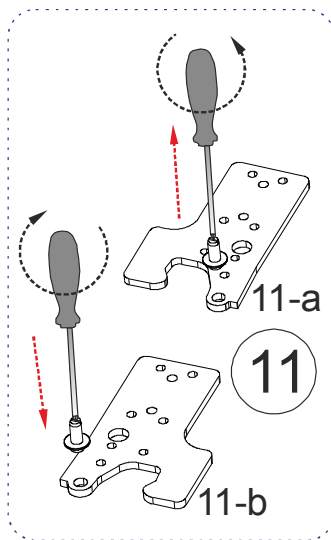
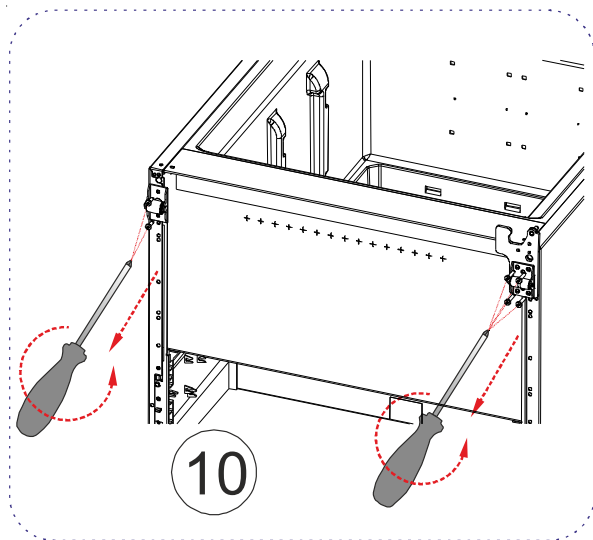
* U nekim modelima

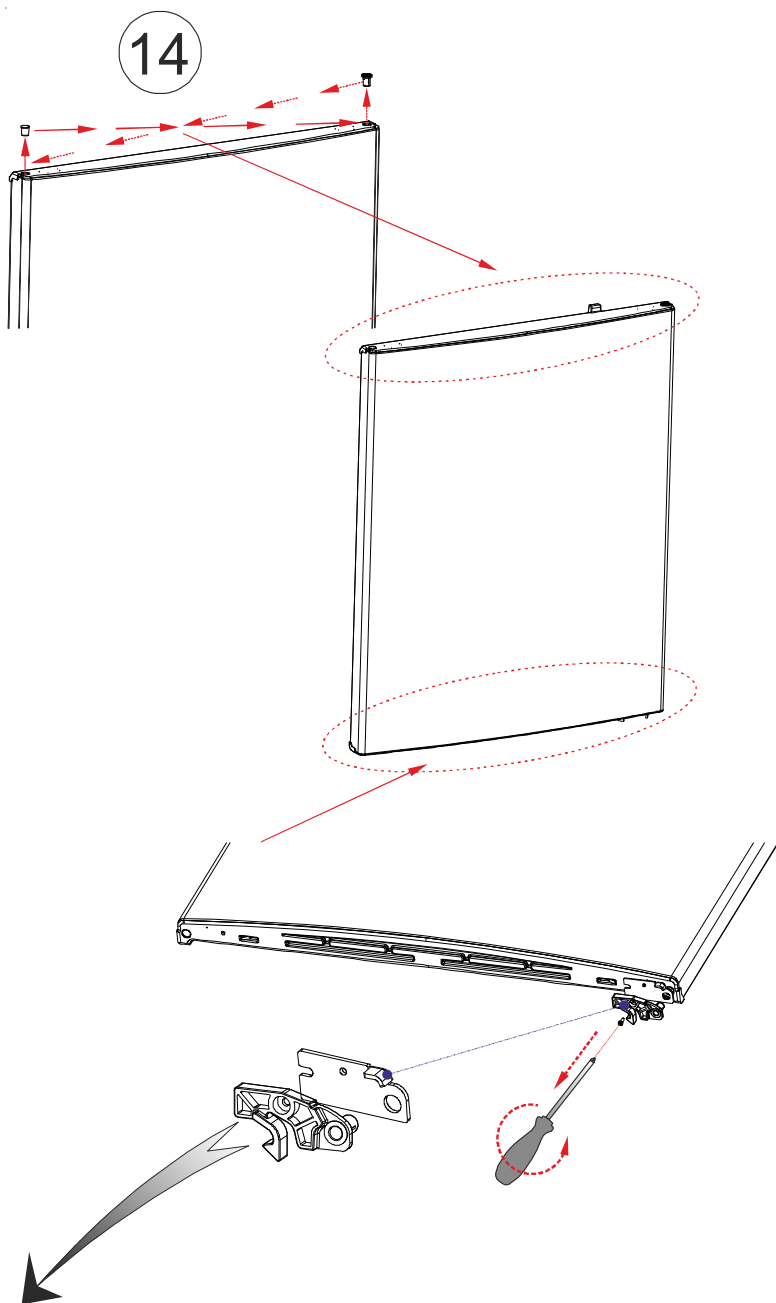


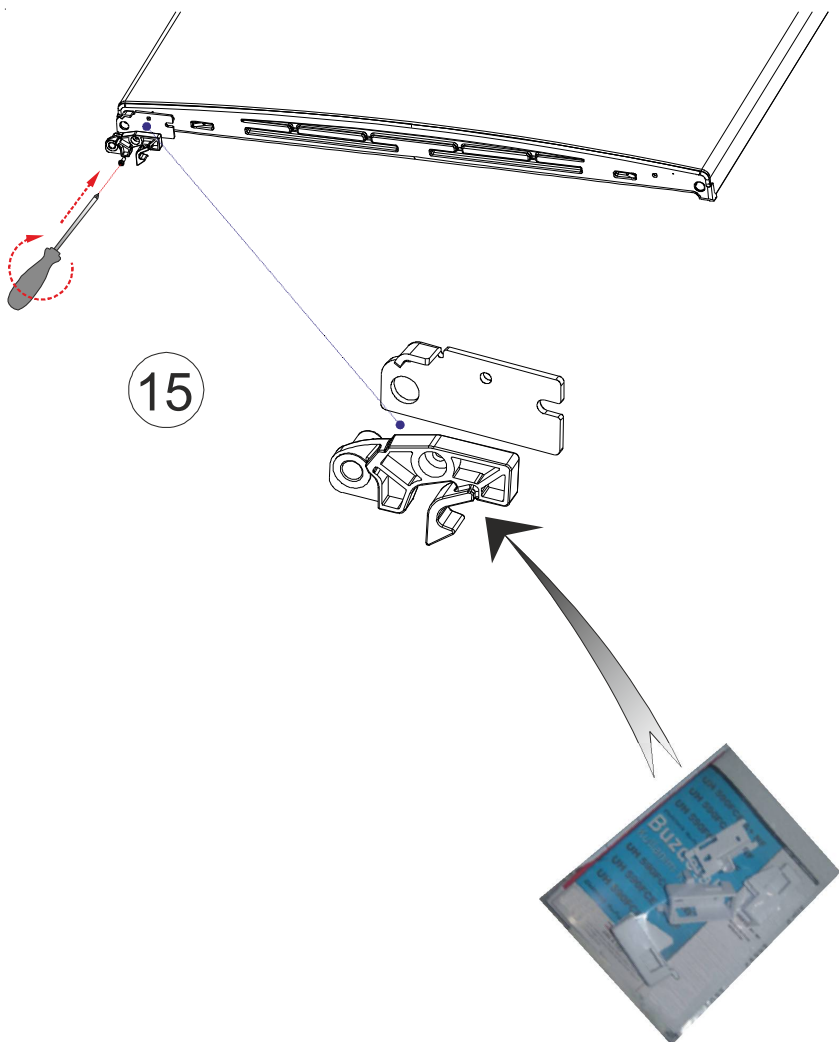


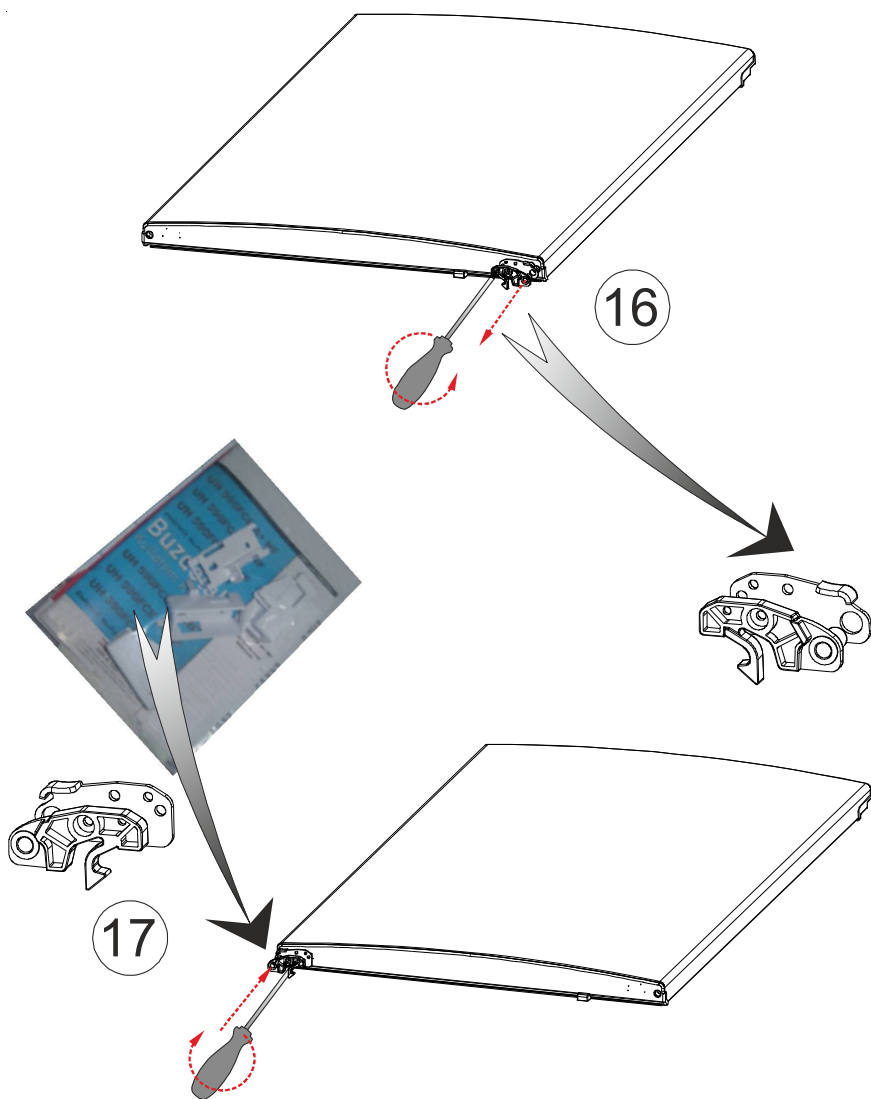


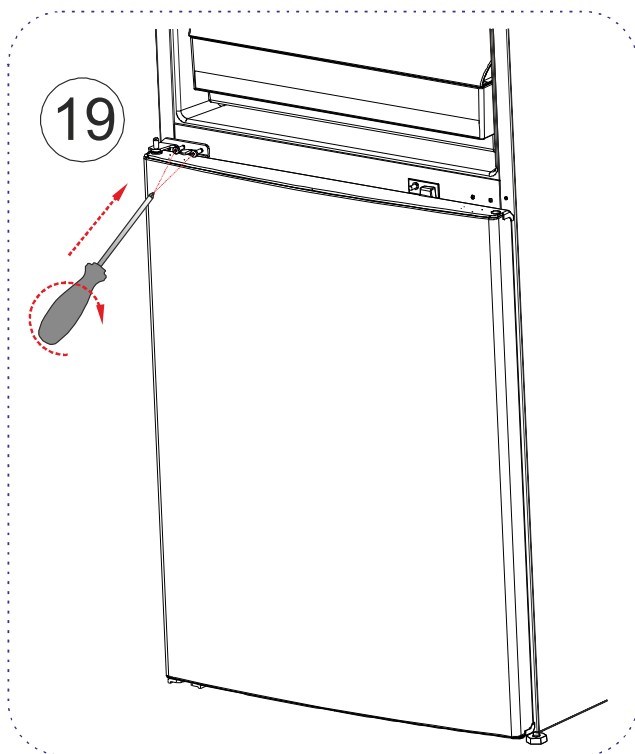
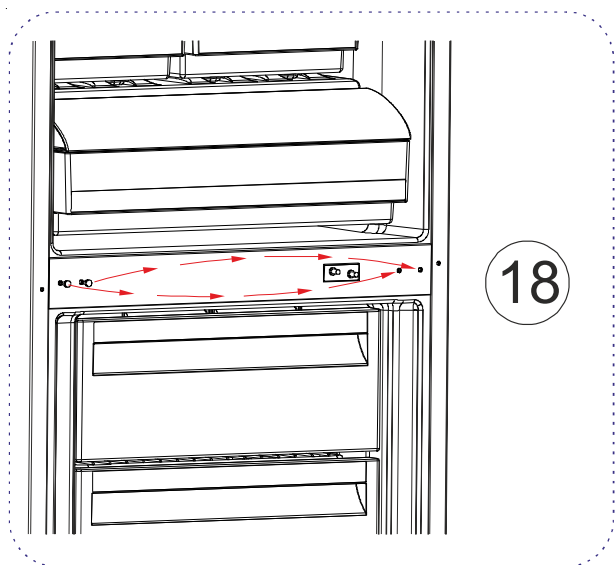


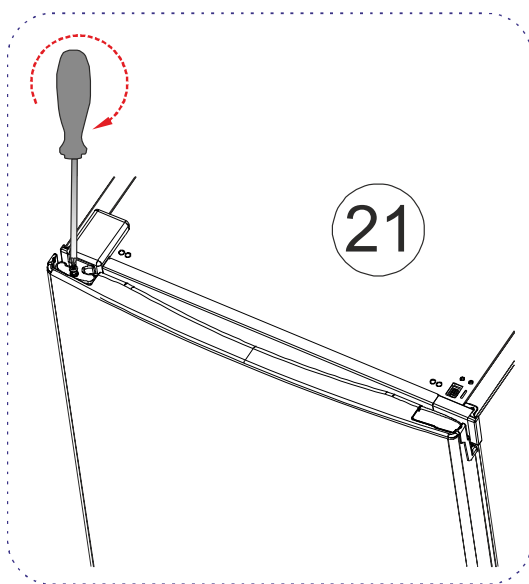
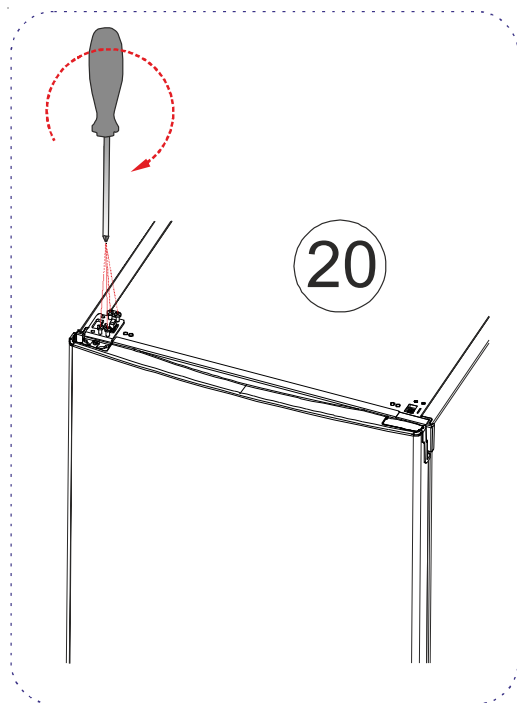


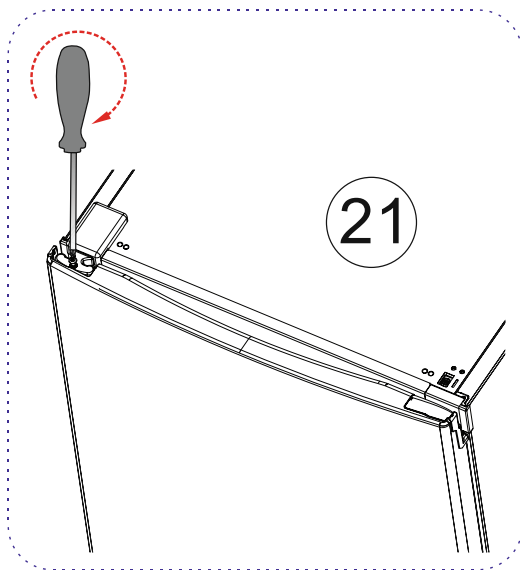
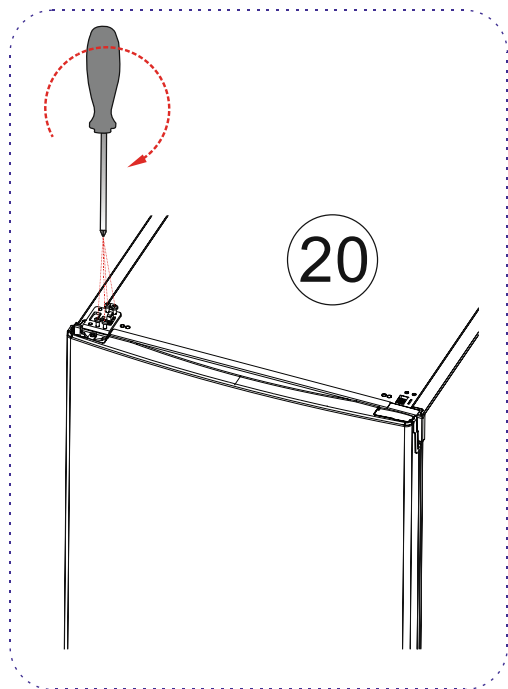


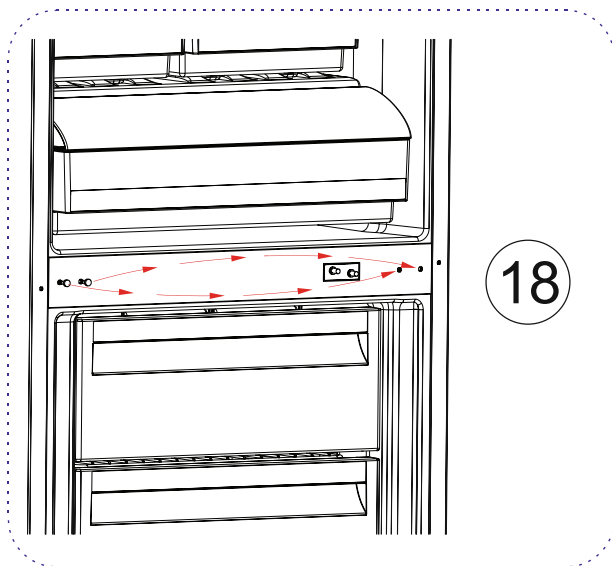




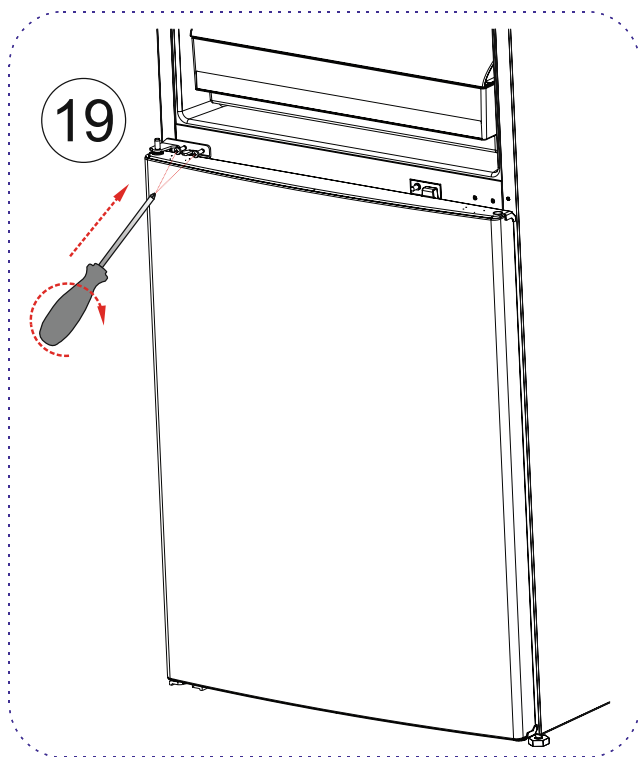




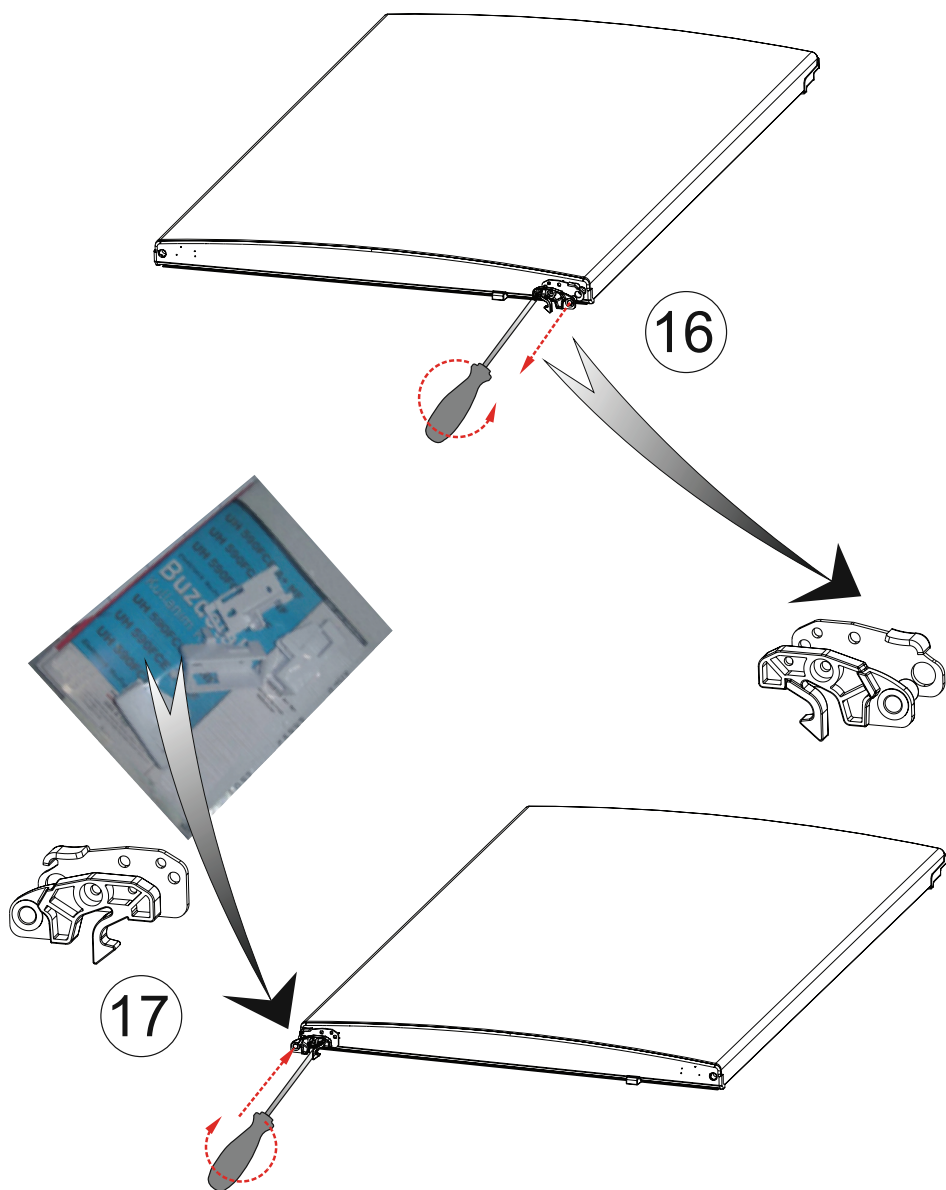


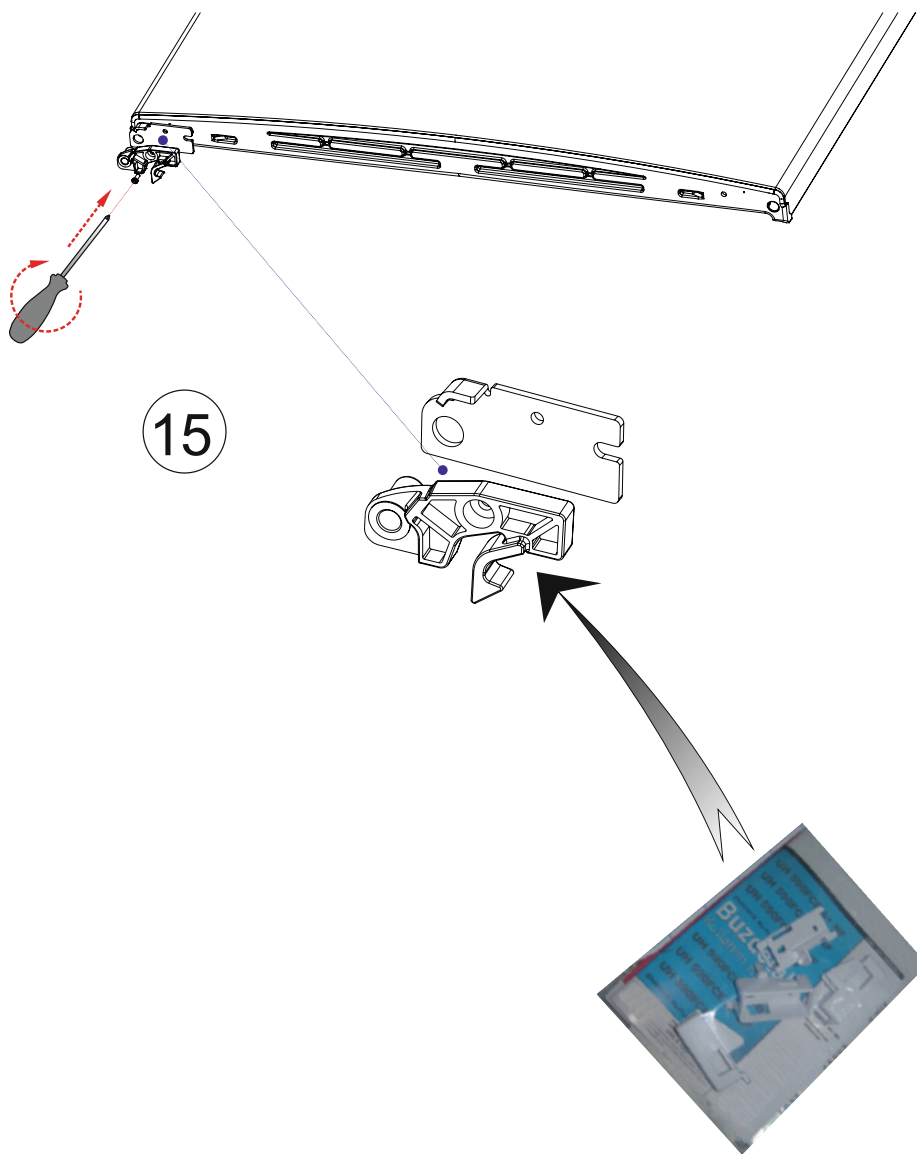


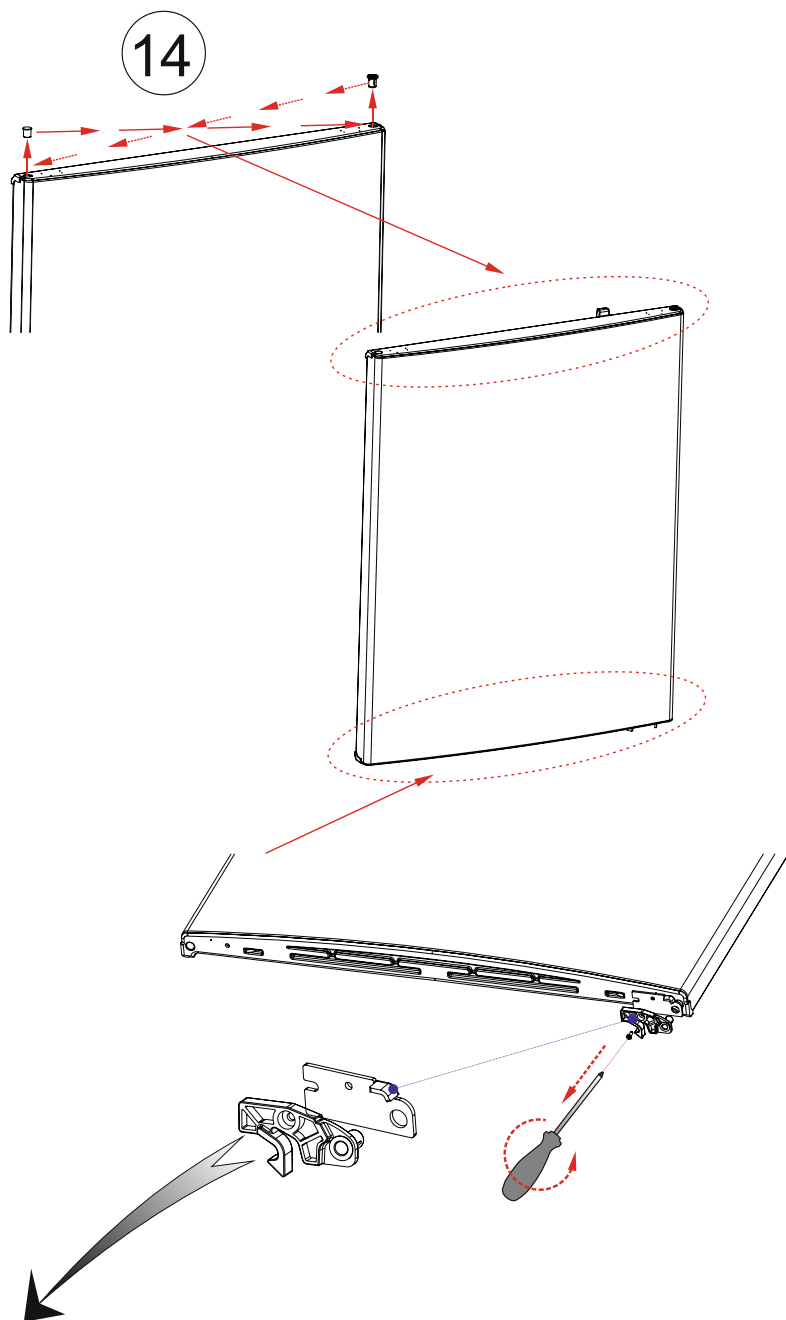
18

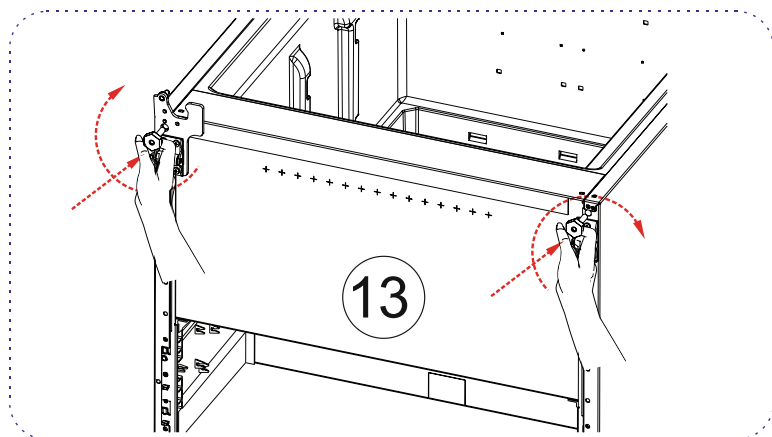
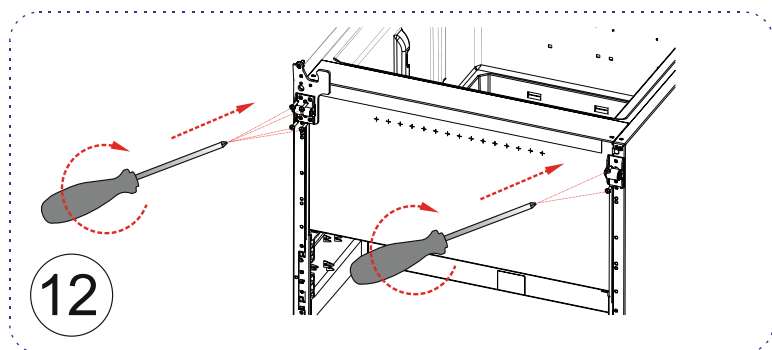
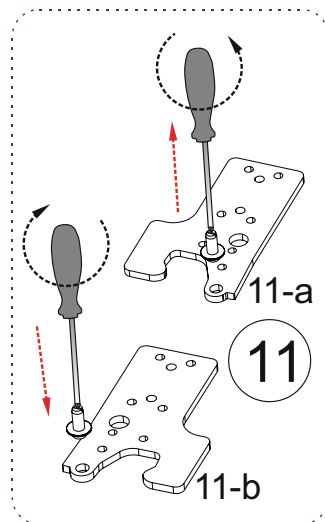
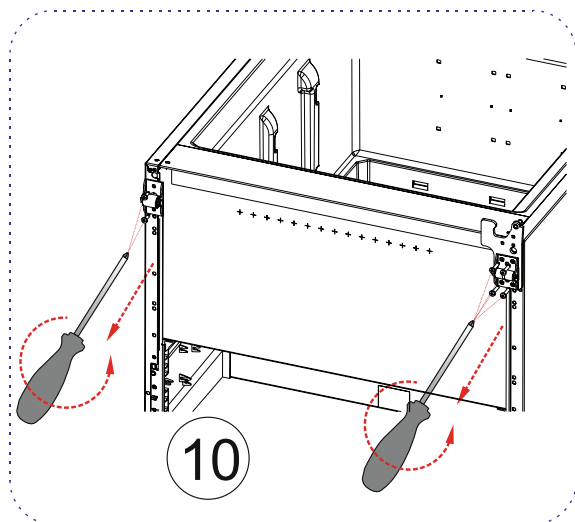


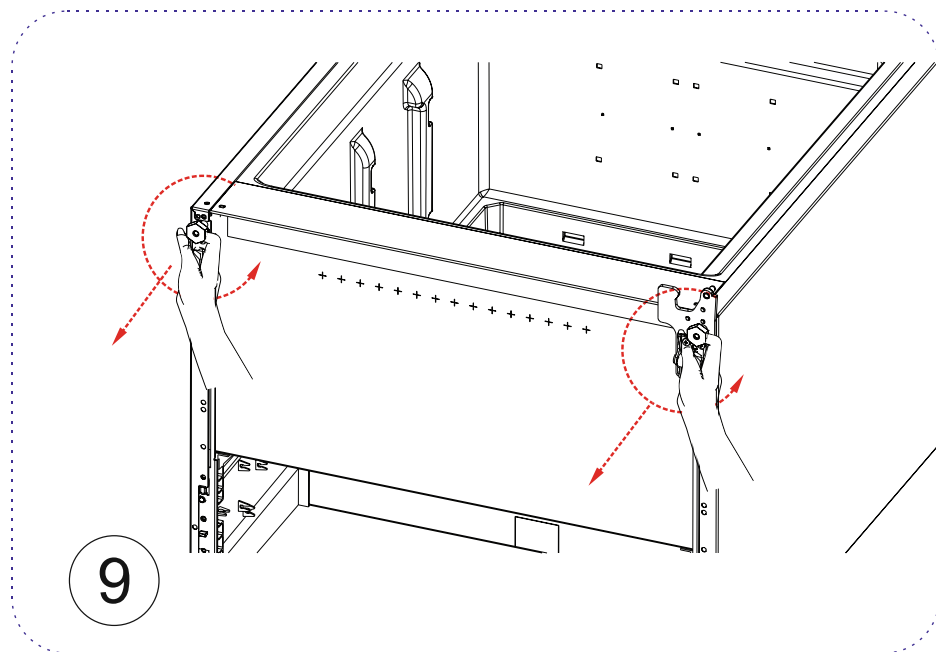
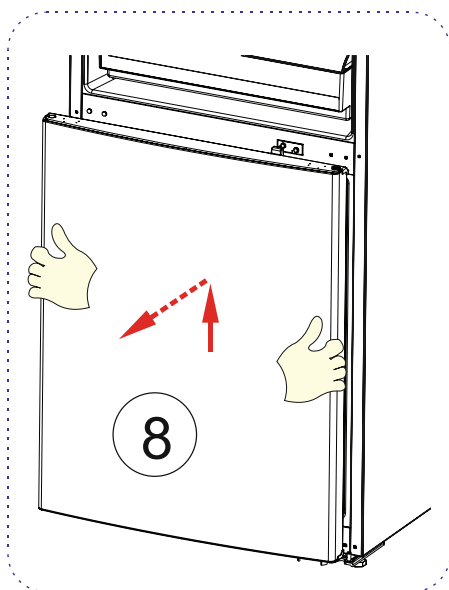
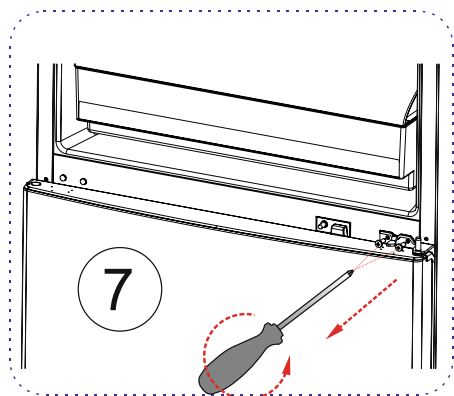
19

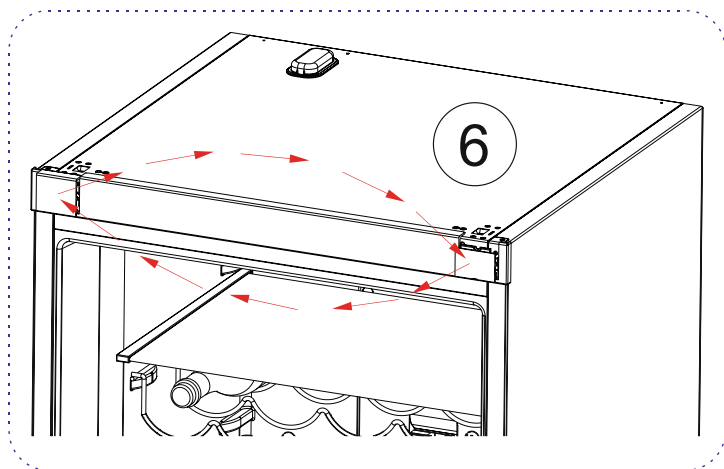
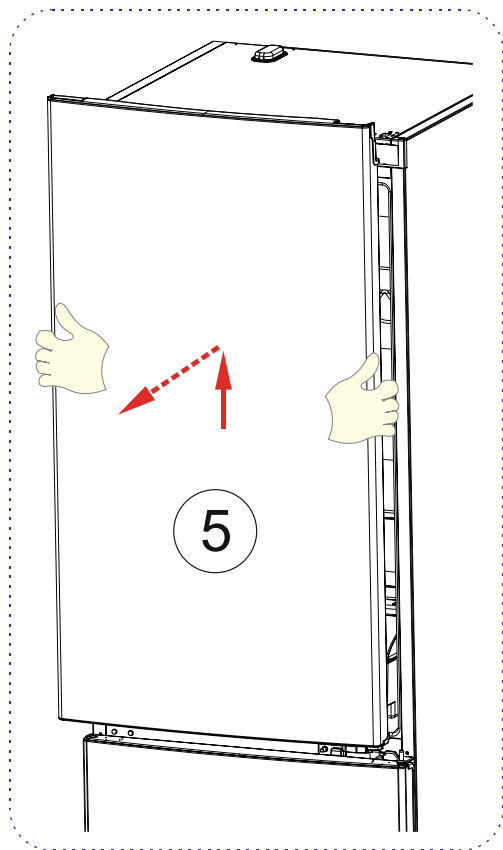


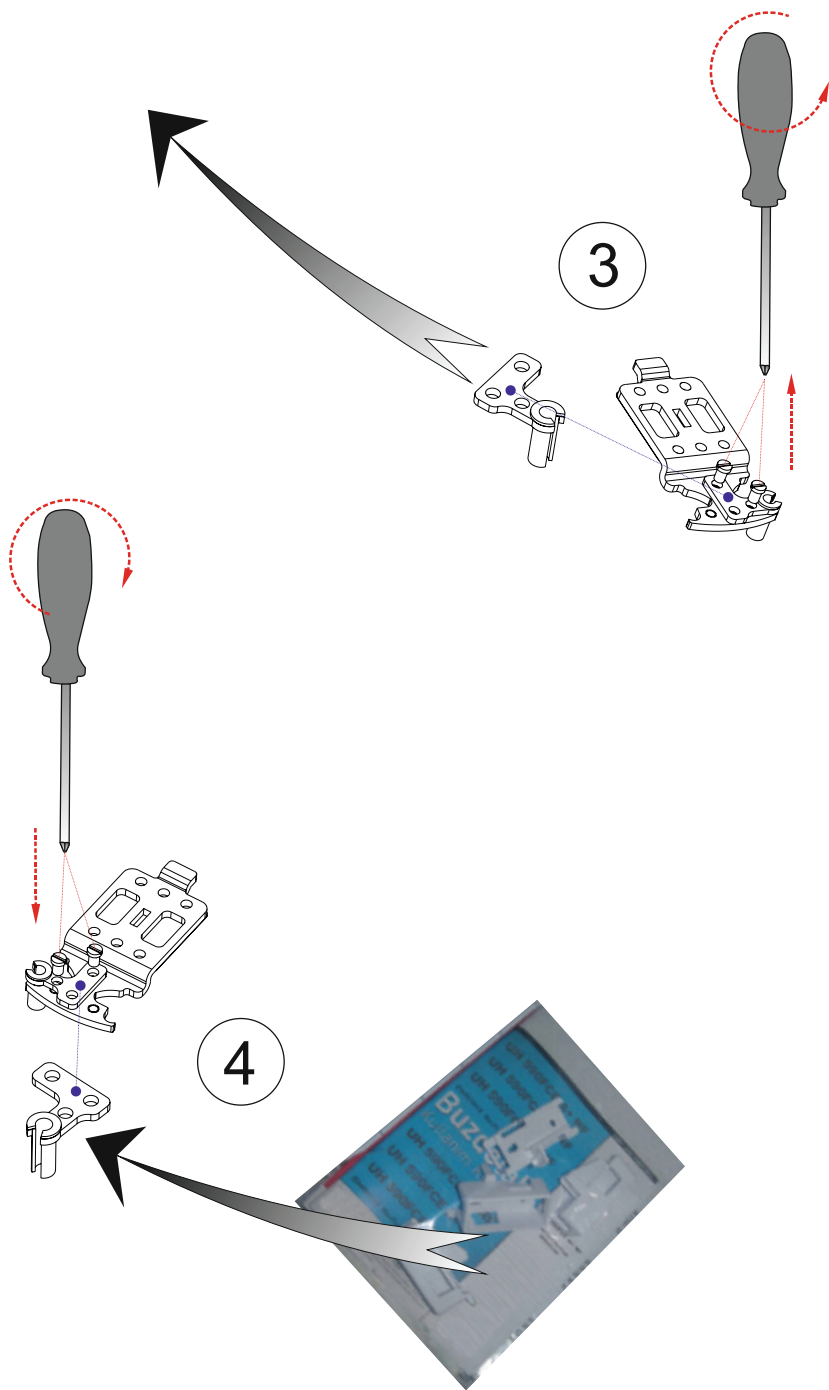


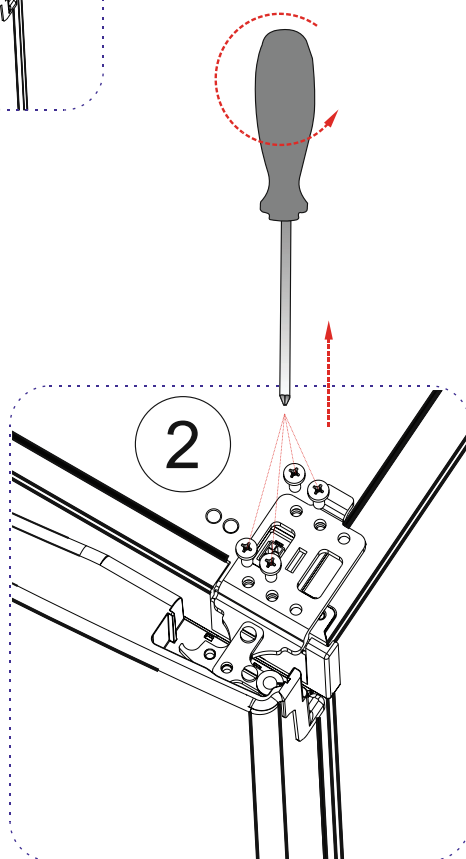
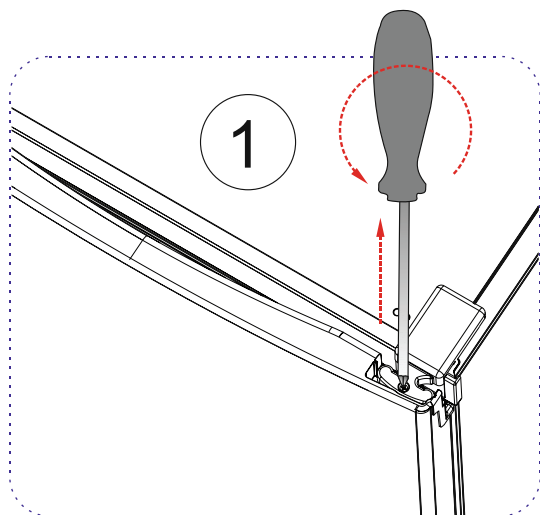




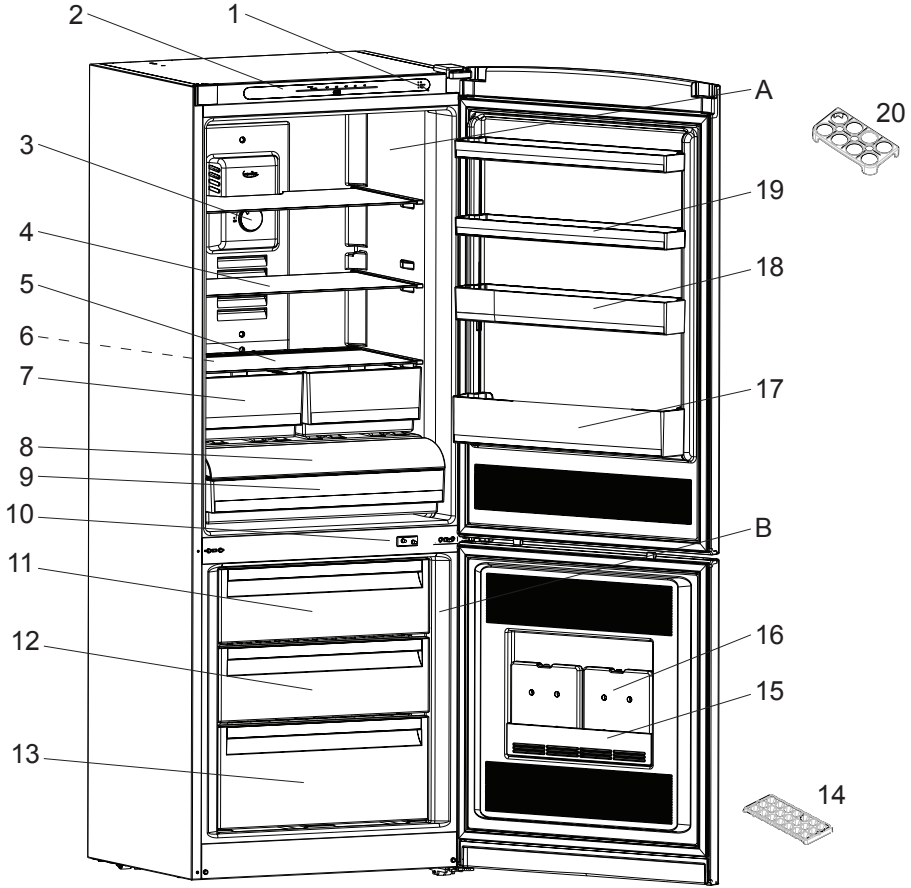








الجزء 7 - أجزاء جهازك وحجراته



تم رسم هذا الشكل لغايات المعلومات عن أجزاء الجهاز وملحقاته. وقد تتباين القطع حسب طراز الجهاز.

(A) حجرة التلاجة

(B) حجرة المجمد

- | | | |
|-------------------------|--------------------------------|---------------------|
| (1) مجس الضوء | (8) غطاء صندوق التخزين المتحرك | (15) غطاء البطارية |
| (2) شاشة العرض | (9) صندوق التخزين المتحرك | (16) بطارية التبريد |
| (3) قرص الثيرمومستات | (10) مفتاح المصباح | (17) رف الزجاجات |
| (4) الرف الزجاجي للمبرد | (11) السلة العلوية للفریزر | (18) الرف الأوسط |
| (5) غطاء المواد الطازجة | (12) السلة الوسطى للفریزر | (19) الرف العلوي |
| (6) فلتر الروائح | (13) السلة السفلية للفریزر | (20) رف البيض |
| (7) رف المواد الطازجة | (14) درج الثلج | |

• هل تعرضت إطارات الأبواب للتلف أو البلى؟

• هل يقف مبردك على أرض مستوية؟

ملاحظات هامة:

- يتم تفعيل وظيفة حماية الضاغط بعد الانقطاع المفاجئ للتيار أو بعد نزع الجهاز عن الكهرباء، لأن الغاز الموجود في نظام التبريد لم يستقر بعد. سوف يعمل مبردك بعد 5 دقائق وليس هناك داعي للقلق.
- إن كنت تتوي عدم استخدام جهازك لفترة طويلة (في إجازة الصيف مثلا)، افصله عن الكهرباء. نظف جهازك وفق الجزء 4 و اترك الباب مفتوحا لمنع الرطوبة والروائح
- إن استمرت المشكلة بعد أن اتبعت جميع التعليمات أعلاه، يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.
- إن الجهاز الذي اشتريت مصمم للاستخدام المنزلي ويمكن استخدامه في البيت فقط من أجل الغايات المذكورة. وهو غير ملائم للاستخدام التجاري أو العام. إذا استخدم المستهلك هذا الجهاز بطريقة لا تتسجم مع هذه الميزات، نؤكد أن المنتج والبائع لن يتحملا المسؤولية عن أي تصليح أو خلل خلال فترة الكفالة.

نصائح لحفظ الطاقة

1. ركب الجهاز في غرفة باردة جيدة التهوية، لكن ليس في ضوء الشمس المباشر وليس بجانب مصادر الحرارة (الراديو، الطباخ، الخ). وإلا قم باستخدام طبقة عازلة.
2. اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد خارج الجهاز.
3. عندما يذوب الطعام المتجمد ضعه في حجرة المبرد. تساعد الحرارة المنخفضة للأطعمة المجمدة في تبريد حجرة المبرد أثناء ذوبانها. لذا فإنه يوفر الطاقة. إذا وضع الطعام المجمد خارجا، يتسبب ذلك بإهدار الطاقة.
4. عند وضع المشروبات يجب تغطيتها. وإلا فسوف تزداد الرطوبة في الجهاز. لذا يزداد وقت العمل. كما أن تغطية المشروبات تساعد في منع الروائح والنكهات.
5. عند وضع المأكولات والمشروبات، افتح باب الجهاز أقصر مدة ممكنة.
6. حافظ على أغذية حجرة الحرارة المختلفة مغلقة في الجهاز (رف المواد الطازجة، قسم التبريد، الخ).
7. يجب أن يكون الإطار المطاطي للباب نظيفا ومرنا. استبدل الإطار إن أصبح باليا.

إذا كان مبردك لا يعمل؛

- هل هناك انقطاع في التيار؟
- هل القابس موصول بالمقبس بشكل صحيح؟
- هل صمام المقبس حيث تم إدخال القابس أو الصمام الرئيسي منتهق؟
- هل هناك أي خلل في المقبس؟ لتفقد ذلك، أوصل مبردك بمقبس يعمل بشكل مؤكد.

تحذيرات التحكم؛

إذا لم تكن درجات الحرارة في حجرتي المبرد والمجمد بالمستويات المناسبة أو أن هناك مشكلة في الجهاز، سوف يقوم مبردك بتحذيرك. تظهر رموز التحذير على شاشتي إعداد حجرتي المجمد والمبرد.

إذا كان مبردك يعمل مع ضجيج؛

الضجيج الطبيعي؛

صوت القرقة (تصدع الجليد):

- يسمع أثناء العملية التلقائية لإزالة الجليد.
 - عندما يبرد الجهاز أو يسخن (التمدد في مادة الجهاز).
- ضجيج القرقة القصير

- يسمع عندما يشغل الثيرموستات الضاغط أو يطفئه.

ضجيج الضاغط

- هو ضجيج المحرك الطبيعي. يشير هذا الضجيج إلى أن الضاغط يعمل بشكل طبيعي. مع بدء عمل الضاغط، يقد يعمل بضجيج أكثر بقليل لفترة زمنية قصيرة.

صوت الفقاعات والبقبة؛

- يصدر هذا الضجيج مع تدفق سائل التبريد عبر أنابيب النظام.

صوت تدفق الماء؛

- هذا الصوت الطبيعي للماء المتدفق داخل مستوعب التبخر أثناء عملية إزالة الجليد. يمكن سماع هذا الصوت أثناء عملية إزالة الجليد في الجهاز.

صوت نفخ الماء؛

- هو صوت المروحة الطبيعي. يمكن سماع هذا الصوت بسبب توزيع الهواء في المبردات المقاومة للتجمد حيث يعمل النظام بشكل طبيعي.

إذا كانت حواف كابينة المبرد المتصلة بإطار الباب ساخنة؛

- في شهور الصيف على وجه الخصوص (في الطقس الساخن)، قد يحدث تسخين للأسطح الملامسة لإطار المبرد عندما يكون الضاغط في حالة عمل وهذا طبيعي جدا.

إذا كان هناك تشكل للرطوبة في الأجزاء الداخلية من مبردك؛

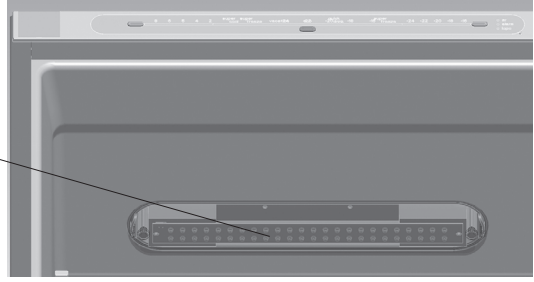
- هل تم تغليف الأطعمة بشكل صحيح؟ هل تم تجفيف الأكواب بشكل جيد قبل وضعها في المبرد؟
- هل تفتح أبواب المبرد كثيرا؟ عندما يفتح الباب، تدخل الرطوبة الموجودة في هواء الغرفة في الثلاجة. إذا كان معدل الرطوبة في الغرفة عالي جدا، كلما تكرر فتح الباب، كلما كان تشكل الرطوبة أسرع.
- من الطبيعي تشكل قطرات الماء على الجدار الخلفي بعد العملية التلقائية لإزالة الجليد. (في الطرازات الثابتة)

إذا لم يتم فتح الأبواب وإغلاقها بشكل صحيح؛

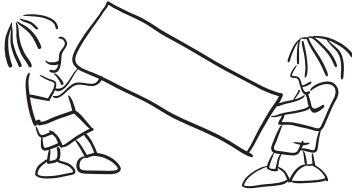
- هل تمنع أغلفة الطعام إغلاق الأبواب؟
- هل حجرات الباب والرفوف والجوارير مثبتة بشكل صحيح؟

استبدال مؤشر الضوء (إذا كان الإضاءة تتم عبر شريط المؤشر)
الرجاء الاتصال بمختص الصيانة.

ضوء المؤشر



الجزء -5. الشحن وتغيير الموقع



- يمكن الاحتفاظ بالغلاف والفلين الأصلي لإعادة النقل (اختياري).
- يجب أن تثبت ثلاجتك بغلاف سميكة وأحزمة أو حبال قوية واتبع تعليمات النقل مع غلاف إعادة النقل.
- قم بفك الأجزاء المتحركة (الرغوف، الملحقات، صناديق، الفواكه، الخ) أو تثبيتها في المبرد ضد الهزات باستخدام الأحزمة أثناء النقل والتحرك إلى موقع جديد.
- انقل المبرد بالموضع الرأسي.

إعادة ضبط موضع الباب

- لا يمكن تغيير اتجاه فتح باب الثلاجة، إذا كانت مقابض أبواب الثلاجة مثبتة على السطح الأمامي للباب.
- يمكن تغيير اتجاه فتح الباب في الموديلات التي بدون أي مقابض.
- إذا تغير اتجاه فتح باب الثلاجة، يجب عليك الاتصال بأقرب خدمة معتمدة لتغيير اتجاه الفتح.

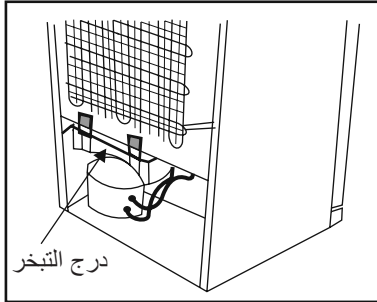
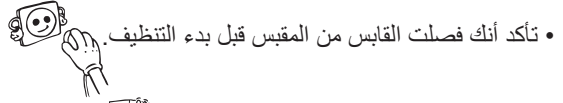
الجزء -6. قبل استدعاء الصيانة

تحذيرات الفحص؛

يعمل مبردك على تحذيرك إذا كانت درجات الحرارة في المبرد والمجمد بمستويات خاطئة أو عندما تحدث مشكلة في الجهاز. رموز التحذير موضحة في مؤشرات المجمد والمبرد.

نوع الخطأ	المعنى	السبب	العلاج
SR	تحذير عطل	يظهر عندما يخفق أحد أجزاء المبرد أو عند وجود مشكلة في نظام التبريد.	اتصل بأقرب خدمة صيانة معتمدة بأسرع وقت ممكن.
LV	فولطية منخفضة	تتحول الثلاجة إلى وضع الاستعداد عندما ينخفض إمداد الفولطية دون 170 فولط.	تمنع هذه الميزة تلف الضاغط بسبب انخفاض الفولطية. ويبدأ المبرد بالعمل تلقائياً عندما تعود الفولطية إلى المستوى المطلوب.

الجزء - 4. التنظيف والصيانة



• تأكد أنك فصلت القابس من المقبس قبل بدء التنظيف.

• الرجاء عدم تنظيف المبرد بسكب الماء فيه.

• يمكنك مسح الأجزاء الداخلية والخارجية من جهازك باستخدام ماء فاتر وصابوني مع قماشة ناعمة أو المناديل.

• الرجاء إزالة الأجزاء واحد تلو الآخر ونظفها بماء صابوني. لا تغسلها في غسالة الصحون.

• لا تستخدم المواد سريعة الاشتعال أو الذوبان مثل المرقق والبنزين أو الحمض من أجل التنظيف مطلقاً.

• يجب أن تنظف المكثف (خلف الجهاز) بمكنسة كل سنة لتوفير الطاقة وزيادة الإنتاجية.

تأكد أن الجهاز مفصول عن الكهرباء.

إزالة الجليد

يقوم مبردك بإزالة الجليد بشكل كامل تلقائياً. الماء المتشكل نتيجة لإزالة الجليد يمر عبر أنبوب تجميع الماء ويتدفق داخل مستوعب التبخر خلف المبرد ويتبخر هناك ذاتياً.

درج التبخر

الخصروات والفواكه	طريقة الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)
الفاصوليا والفول	يُغسل ويقطع إلى قطع صغيرة وتغلى في الماء	10 - 13
الفول	يتم تقشير ثم يُغسل ثم يغلى في الماء	12
الكرنب	ينظف ثم يغلى في الماء	6 - 8
الجزر	يُغسل ويقطع إلى شرائح ثم يغلى في الماء	12
الفلفل	يتم قطع الجذع، ويقطع إلى قطعتان ويتم إزالة القلب ثم يغلى في الماء	8 - 10
السبانخ	يغسل ثم يغلى في الماء	6 - 9
القرنبيط	يتم فصل الأوراق، ويتم تقطيع القلب إلى قطع، ثم يُترك في الماء مع قليل من عصير الليمون لفترة من الوقت	10 - 12
الباذنجان	يقطع إلى أجزاء بطول 2 سم بعد غسله	10 - 12
الذرة	تُغسل وتعبأ بالساق أو كذرة حلوة	12
التفاح والكمثرى	يتم تقشيرها وتقطع إلى شرائح	8 - 10
المشمش والخوخ	يقطع إلى قطعتان ويتم إزالة البذرة	4 - 6
الفراولة والتوت الأسود	يتم غسله وتقشير	8 - 12
الفواكه المطهية	إضافة 10 % سكر في الوعاء	12
برقوق وكرز وفراولة	يتم غسل وتقشير الجذوع	8 - 12

أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	وقت إذابة التجمد في درجة حرارة الغرفة (بالساعات)	وقت إذابة التجمد في الفرن (بالدقائق)
4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 درجة مئوية)
3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 درجة مئوية)
1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 درجة مئوية)
1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 درجة مئوية)
2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 درجة مئوية)
2 - 3	2 - 4	15-20 (200 درجة مئوية)

اللحوم والأسماك	طريقة الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)
شرائح لحم	تغليف بالفويل	8 - 6
لحم الضأن	تغليف بالفويل	8 - 6
قطع لحم العجل	تغليف بالفويل	8 - 6
مكعبات لحم العجل	في قطع صغيرة	8 - 6
مكعبات لحم الضأن	على هيئة قطع	8 - 4
لحم مفروم	في علب بدون استخدام التوابل	3 - 1
أحشاء طائر (قطع)	على هيئة قطع	3 - 1
سجق/سلامي بولونيا	يجب تعبئته حتى إذا كان به أغشية	
الدجاج والديك الرومي	تغليف بالفويل	6 - 4
الأوز والبط	تغليف بالفويل	6 - 4
الغزلان، الأرنب، حيوان بري	على هيئة قطع 2.5 كجم وكشائح فيليه	8 - 6
أسماك المياه العذبة (سلمون، شبوط، كرين، جري)	بعد تنظيف أحشاء وقشور الأسماك، يتم غسلها وتجفيفها؛ وعند اللزوم يتم قطع الذيل والرأس.	2
سمك نحيل؛ البص، سمك الترسة، فلاوندر		4
الأسماك الدهنية (التونة، الماكريل، سمك القنبر، الأنشوجة)		4 - 2
محار	منظفة في أكياس	6 - 4
كافيار	في عبوتها، داخل حاوية من البلاستيك أو الألومنيوم	3 - 2
حلزون	في مياه مالحة، داخل وعاء من البلاستيك أو الألومنيوم	3

ملاحظة: يجب طبخ الأطعمة المجمدة، عندما تنوب، تماما كالأطعمة الطازجة. إن لم يتم طبخها بعد ذوبانها، لا يجب إعادة تجميدها مطلقاً.

- لا تضع الوجبات الساخنة في التجميد العميق قبل أن تصبح باردة. سوف تتسبب بتعفن الأطعمة المجمدة سابقا في التجميد العميق.
- عندما تشتري الأطعمة المجمدة، تأكد أنه تم تجميدها تحت ظروف ملائمة وأن الغلاف غير ممزق.
- أثناء تخزين الأطعمة المجمدة، يجب التقيد بشروط التخزين الموجودة على الغلاف بدقة. إن لم يكن هناك أي شرح، يجب استهلاك الطعام خلال أقصر وقت ممكن.
- يجب حمل الأطعمة المجمدة دون إفسادها ووضعها على رف التجميد السريع بأسرع وقت ممكن. لا تستخدم رفوف الباب للتجميد.
- إن احتوى غلاف الأطعمة المجمدة على رطوبة وأصدر رائحة كريهة، ربما تم تخزين الأطعمة تحت ظروف غير مناسبة قبل ذلك وتعتفت. لا تشتري هذا النوع من الطعام!
- تتغير فترات تخزين الأطعمة المجمدة بناء على درجة حرارة المحيط، وتكرار فتح وإغلاق الباب وإعدادات الثيرموستات ونوع الطعام والزمن المنقضي من وقت شراء الطعام إلى الوقت الذي وضع فيه في المجمد. احرص دائما على التقيد بالتعليمات الموجودة على الغلاف ولا تتجاوز فترة التخزين المحددة أبدا.
- إذا تركت باب المجمد مفتوحا لفترة طويلة أو نسيته مفتوحا، سوف يتشكل الصقيق في المجمد. وهذا يمكن أن يتسبب بمنع توزيع الهواء. للتغلب على هذا الوضع، انزع الجهاز عن الكهرباء وانتظر الذوبان. بعد ذوبان الصقيع، يجب أن تنظف المجمد.
- لزيادة حجم تخزين المجمد، يمكنك إزالة السلال والغطاء، الخ.
- الحجم المعلن على الملصق مساوي لحجم استخدام الجهاز بدون سلال أو غطاء، الخ.

كيس الثلج (انظر صفحة 19، الصورة 16)

- إذا حدث انقطاع للتيار، يمكن استخدام كيس الثلج لتطبيئ عملية الذوبان. يمكن تحقيق أطول زمن تخزين بوضع كيس الثلج مباشرة على الأطعمة في الحجرة العلوية.
 - لتوفير المساحة، يمكن تخزين كيس الثلج في حجرة الباب.
 - يمكن استخدام كيس الثلج لتبريد الأطعمة بشكل مؤقت في كيس بارد مثلا.
- تم تحديد بعض التوصيات على الصفحات 11 و 12 و 13 فيما يتعلق بوضع وتخزين أطعمتك في حجرة التجميد العميقة.

منتجات الألبان	طريقة الإعداد	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	ظروف التخزين
لبن معبأ (متجانس)	في العبوة الخاصة به	2 - 3	لبن صافي - في العبوة الخاصة به
جبين - ما عدا الجبن الأبيض	على هيئة شرائح	6 - 8	يمكن استخدام العبوة الأصلية للتخزين لفترة قصيرة يجب لفها في فويل عند تخزينها لفترة أطول.
الزبد، السمن الصناعي	في عبوتها	6	

إخراج رف التبريد؛

- افتح الغطاء بشكل كامل. (الصورة - 1)
- اسحب رف التبريد نحوك. (الصورة - 2)
- اسحب عجلات رف التبريد للأعلى عن السكة لإخراجه. (الصورة - 3)

الجزء -3. وضع الطعام

حجرة التبريد

- لمنع تشكل الرطوبة والروائح، يجب وضع الطعام في المبرد بأكواب مغلقة أو بتغطية سطحها.
- يجب تبريد الأطعمة والمشروبات الساخنة في درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في المبرد.
- يرجى عدم وضع الأطعمة والمستويات المغلفة على الضوء وعلى غطاء حجرة التبريد.
- الفواكه والخضروات: يمكن وضعها في رف المواد الطازجة دون تغليفها.
- تم تحديد بعض التوصيات أدناه لوضع وتخزين مأكولاتك في حجرة التبريد.

الطعام	أقصى مدة للتخزين	أين يجب أن تضعه في قسم الثلاجة
الخضروات والفواكه	أسبوع واحد	درج الخضروات
اللحوم والأسماك	2 - 3 أيام	يتم التغليف في رقائق أو أكياس بلاستيكية أو في حاوية للحوم (على الرف الزجاجي)
الجبن الطازج	3 - 4 أيام	في رف الباب الخاص
الزبد والسمن	أسبوع واحد	في رف الباب الخاص
المنتجات المعبأة في زجاجات الحليب والزبادي	حتى تاريخ انتهاء الصلاحية الذي أوصى به المنتج	في رف الباب الخاص
البيض	شهر واحد	في رف البيض
الطعام المطهى		في جميع الأرفف

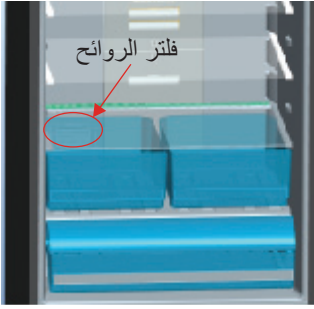
ملاحظة: لا يجب تخزين البطاطا والبصل والثوم في المبرد.

حجرة التجميد العميق

- الرجاء استخدام حجرة التبريد العميقة لتخزين الأطعمة المجمدة لفترة طويلة ولصنع الثلج.
- إذا كنت ستستخدم المبرد بأقصى قدرة تجميد:
- * ضع الأطعمة التي تود تجميدها في السلة العلوية من حجرة المجمد دون تجاوز سعة تجميد مبردك.
- أثناء استخدام وضع التجميد السريع، لا يجب أن تخزن الأطعمة المجمدة الموجودة بجانب الأطعمة الطازجة التي تود تجميدها.
- ثم قم بتمكين وضع "التجميد السريع" مرة أخرى. يمكنك وضع طعامك بجانب الأطعمة المجمدة الأخرى بعد أن تتجمد (لمدة 24 ساعة بعد التفعيل الثاني لوضع "التجميد السريع").
- يرجى عدم وضع الأطعمة التي تود تجميدها حديثاً بالقرب من الأطعمة المجمدة سلفاً.
- يجب أن تجمد الأطعمة (اللحم، اللحم المفروم، السمك، الخ) بتقسيمها إلى حصص بطريقة يمكنك استهلاكها مرة واحدة.
- الرجاء عدم إعادة تجميد الأطعمة المجمدة بعد أن تنوب. يمكن أن تشكل خطراً على صحتك فقد تتسبب بمشاكل مثل التسمم الغذائي.

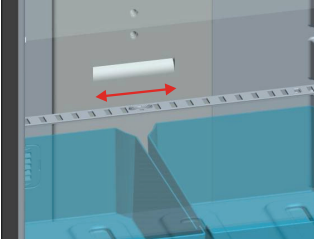
فلتر الروائح

يمنع الفلتر في هذه المنطقة الروائح الكريهة في حجرة المبرد.



قرص المواد الطازجة

في حال امتلاء رف المواد الطازجة تماما، يجب فتح قرص المواد الطازجة الموجود أمام رف المواد الطازجة. من خلال ذلك، يتم التحكم بالهواء في رف المواد الطازجة وبمعدل الرطوبة مما يزيد من عمر التحمل. إذا شاهدت أي تكثف على الرف الزجاجي، يجب أن تفتح هذا الصمام الموجود خلف الرف.



صندوق التخزين المتحرك

يمكنك تعديل واستخدام هذا الجزء كقسم بوظيفتين مختلفتين.

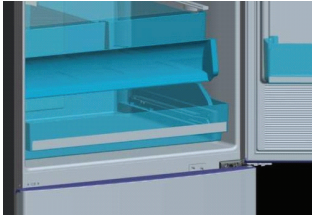
1- لاستخدامه لقسم ZERO ZONE: إذا أردت استخدام هذه الحجرة كرف للمواد الطازجة، يجب إخراج الجزء المنزلق (الغطاء الموضح في الصورة) من الوضع المغلق إلى الوضع المفتوح.

2- لاستخدامه رف المواد الطازجة: إذا أردت استخدام هذه الحجرة كرف للمواد الطازجة، يجب إخراج الجزء المنزلق (الغطاء الموضح

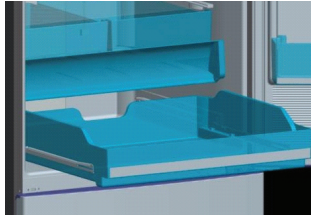
في الصورة) من الوضع المفتوح إلى الوضع المغلق.

- أثناء استخدام هذا القسم كحجرة 0 مئوية، يسمح الاحتفاظ بالطعام في حجرة التبريد بدلا من حجرة المجمد أو المبرد من الاحتفاظ بنضارة الطعام ونكهته لفترة أطول، بينما يتم الاحتفاظ بمظهره الطازج. عندما يصبح جارور قسم التبريد متسخا، أخرجه واغسله بالماء. (يتجمد الماء عند 0 مئوية، لكن الأطعمة المحتوية على ملح أو سكر تتجمد عند درجة حرارة أقل من ذلك) يستخدم الناس بالعادة حجرة التبريد للسلم والمخللات الخفيفة والأرز، الخ.
- اسحب رف التبريد للخارج باتجاهك وسوف يفتح الغطاء تلقائيا.

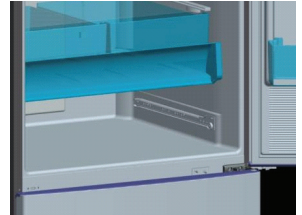
! لا تضع الطعام الذي تود تجميده أو جوارير الثلج لصنع الثلج.



الصورة 1



الصورة 2



الصورة 3

تحذيرات عن تعديلات درجة الحرارة

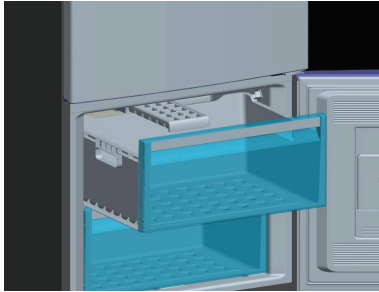
- لن يتم حذف تعديلاتك لدرجة الحرارة عند انقطاع التيار الكهربائي.
- لا ننصحك بتشغيل مبردك في بيئات أبرد من 10 مئوية للحفاظ على فعاليته.
- يجب إجراء تعديلات درجة الحرارة وفق تكرار فتح الباب ونوعية الطعام المخزن داخل المبرد.
- لا تقم بالتحويل إلى تعديل آخر قبل استكمال الضبط الحالي.
- يجب تشغيل مبردك 24 ساعة تقريبا حسب درجة حرارة المحيط دون انقطاع بعد توصيله بالكهرباء ليبرد تماما.
- لا تفتح أبواب مبردك كثيرا ولا تضع الكثير من الطعام داخله خلال هذه الفترة.
- يتم استخدام وظيفة التأجيل 5 دقائق لمنع تلف ضاغط مبردك، عند فصل الجهاز عن الكهرباء وتوصيله ثانية لتشغيله أو عندما يحدث انقطاع للطاقة. سوف يبدأ مبردك بالعمل بعد 5 دقائق عادة.
- تم تصميم مبردك للعمل ضمن فواصل درجة حرارة المحيط
- المذكورة في المقاييس، وفق فئة المناخ المذكورة على ملصق المعلومات.
- لا ننصح بتشغيل مبردك خارج نطاق حدود درجات الحرارة المذكورة للحفاظ على فعالية التبريد.
- يتم تحديد الفئة الاستوائية لدرجات حرارة البيئة التي تتراوح بين 16 درجة مئوية و 43 درجة مئوية وفقاً لمعايير.

فئة المناخ	المحيط
T	16 إلى 43 مئوية
ST	16 إلى 38 مئوية
N	16 إلى 32 مئوية
SN	10 إلى 32 مئوية

- **ملاحظة:** إذا كانت درجة حرارة المحيط أقل من 25 مئوية، يجب تعديل إعداد المبرد "بين وضع 1 و 3".
- إذا كانت درجة حرارة المحيط أكثر من 25 مئوية، يجب زيادة إعداد المبرد حتى تصل الحرارة إلى التبريد الكافي.
- للتعديل المثالي، يجب أن يكون إعداد المجمد 18- أو 20- مئوية.
- في الصيف، إذا تم استخدام المبرد وكانت درجة حرارة المحيط عالية جدا، يجب أن تعدل ثيرموستات المجمد على 24- مئوية.

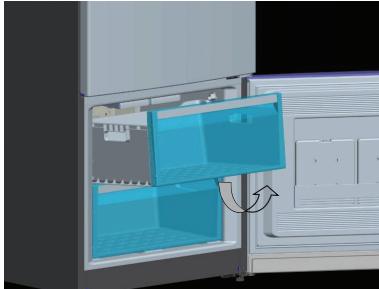
الملحقات

صندوق الثلج



- لإخراج صندوق الثلج، اسحب صندوق المجمد العلوي للخارج بأقصى قدر ممكن ثم اسحب صندوق الثلج للخارج.
- املأ 4/3 من الماء وضعه في صندوق الثلج بالمجمد.
- **ملاحظة:** أثناء وضع صندوق الثلج في المجمد، ضعه في وضع أفقي. وإلا يمكن أن ينقلب الماء الموجود في الصندوق.

صندوق المجمد



- يسمح صندوق المجمد بحفظ الأطعمة بشكل منتظم.
- إخراج صندوق المجمد**
- اسحب الصندوق للخارج بأقصى ما يمكن
- اسحب الجزء الأمامي من الصندوق للأعلى وللخارج.
- ! نفذ عكس هذه العملية لإعادة الحجرة المنزلة.
- **ملاحظة:** امسك مقبض الصندوق أثناء إخراج الصندوق دائما.

وضع التجميد العالي

متى يستخدم؟

- لتجميد كمية كبيرة من الطعام (كبيرة بحيث لا تتسع في التجميد العالي).
- لتجميد المأكولات السريعة.
- لتجميد الأطعمة بسرعة.
- لتخزين الطعام الموسمي لفترة طويلة.

طريقة استخدامه؟

- اضغط على زر ضبط المجمد حتى يضيء التجميد العالي.
- إذا لم تضغط على أي زر خلال 3 ثواني، عندما تشاهد "التجميد السريع" يتم إعداده. يومض المؤشر 5 مرات ويصدر صوت صغير.
- يتم عرض رمز التبريد العالي خلال هذا الوضع.
- الحد الأقصى من المواد الطازجة (بالكيلو غرام) التي يمكن تخزينها خلال 24 ساعة مذكور على ملصق الجهاز.
- للحصول على أفضل أداء والوصول إلى أقصى سعة تجميد، اضبط وضع التجميد العالي قبل 3 ساعات من وضع الأطعمة الطازجة في المجمد.
- تستكمل عملية التجميد بعد 24 ساعة من وضع الأطعمة الطازجة في المجمد.

خلال هذا الوضع:

- إذا تم الضغط على زر ضبط المجمد، يومض مؤشر التجميد العالي، وإذا لم يتم الضغط على أي زر خلال 3 ثواني، يتم إلغاء الوضع وضبط القيمة المعدة سابقاً.
- ملاحظة: يتم إلغاء وضع "التجميد العالي" تلقائياً بعد 24 ساعة أو إذا كان مجس حرارة المجمد أقل من 32- مئوية.

الإشارة الصديقة

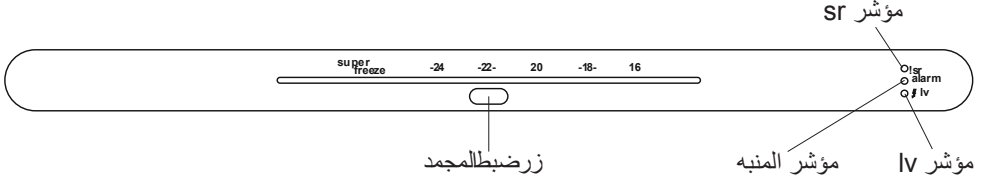
- إذا أردت تشغيل نظام الإضاءة في الجهاز وفق سطوع المحيط، يمكنك اختيار هذا الوضع.
- إذا أردت اختيار هذا الوضع، يرجى الضغط على زر ضبط المجمد لثلاث ثواني. للإلغاء، يمكنك الضغط على زر ضبط المجمد لثلاث ثواني مرة أخرى. عندما يتم اختيار هذا الوضع مع وجود ضوء كافٍ من المحيط، لن يكون الضوء الداخلي للجهاز نشطاً.

إعدادات درجة حرارة المجمد

- درجة الحرارة الأولية لمؤشر إعداد المجمد هي 18- مئوية.
- اضغط على زر ضبط المجمد مرة واحدة.
- عندما تضغط على هذا الزر للمرة الأولى، تومضي آخر قيمة معينة على الشاشة.
- عندما تضغط على هذا الزر، يتم ضبط درجة حرارة أقل. -16°C , -18°C , -20°C , -22°C , -24°C التجميد العالي
- عندما تضغط على زر ضبط المجمد حتى يظهر رمز التجميد العالي على مؤشر إعداد المجمد، وإذا لم تضغط على أي زر خلال 3 ثواني، يومض التجميد العالي.
- إذا تابعت الضغط، سوف يبدأ من جديد عند 16- مئوية.

الجزء - 2. معلومات الاستخدام

لوحة العرض والتحكم



زر ضبط المجمد

هو زر لضبط المجمد. يمكن تغيير القيم المعدة لحجرة المجمد بواسطة هذا الزر. يمكن تفعيل وضع التجميد العالي بالضغط على هذا الزر أيضا.

SR

يضيء SR باللون الأحمر ويتم إطلاق إنذار مسموع عندما تحدث أي مشكلة في المبرد.

المنبه

يضيء المنبه باللون الأحمر عندما يتم فتح الأبواب. بعد دقيقتين، سوف يصدر صوت الطنان كذلك.

IV

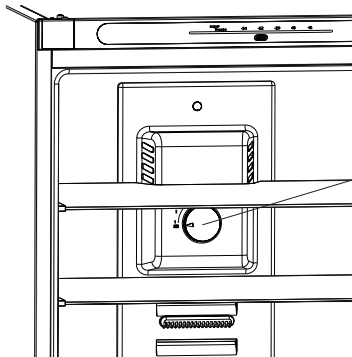
إن انخفضت فولتية الكهرباء الرئيسية، يضيء هذا الرمز. تنطفئ أضواء التحذير الحمراء عندما ترتفع فولتية الكهرباء الرئيسية إلى المستوى المناسب.

تشغيل مبردك

عندما يتم توصيل الجهاز بالكهرباء، يتحكم بالنظام لمدة 25 ثانيا في بادئ الأمر. الرجاء إجراء تعديلاتك بعد هذه الثواني.

إعداد الثرموستات

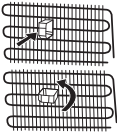
يعمل ثرموستات المبرد على تنظيم درجة الحرارة الداخلية للحجرات تلقائيا. بتدوير القرص من الوضع 1 إلى 5، يمكن الوصول إلى درجات حرارة أبرد. في المواسم الباردة، يمكنك ضبط أوضاع أقل من أجل خفض استهلاك الطاقة.



إعداد ثرموستات المبرد؛

- 1 - 2 : لظروف أقل برودة.
- 3 - 4 : للظروف الطبيعية.
- 5 : للظروف الأبرد.

لاحظ أن درجة حرارة المحيط ودرجة حرارة الأطعمة المخزنة حديثا وتكرار فتح الباب تؤثر على درجة الحرارة في الجهاز. إن لزم الأمر، قم بتغيير إعداد درجة الحرارة.



- لضمان التشغيل السلس والخالي من الاهتزاز لمبردك، يجب ضبط القدمين الأماميتين القابلتين للتعديل على ارتفاع مناسب وموازنتهما. يمكنك ضمان ذلك بتدوير القدمين القابلتين للتعديل مع عقارب الساعة (أو عكس عقارب الساعة). يجب إجراء هذه العملية قبل وضع الطعام في المبرد.
- قبل استخدام المبرد، امسح جميع أجزائه بماء دافئ مع إضافة ملعقة شاي من صودا الطعام، ثم اشطفه بماء نظيف وجففه. بعد انتهاء عملية التنظيف، أعد جميع الأجزاء إلى مكانها.

قبل البدء بتشغيل مبردك



أثناء التشغيل الأول أو لضمان التشغيل الفعال لجهازك بعد عمليات تغيير المكان، اترك مبردك دون تشغيل لمدة 3 ساعات (بوضع عمودي)، ثم ادخل القابس في المقبس. وإلا قد تعرض الضاغط للتلف. في المرة الأولى التي تشغل فيها مبردك، قد تظهر رائحة. تختفي هذه الرائحة عندما يبدأ المبرد بالتبريد.

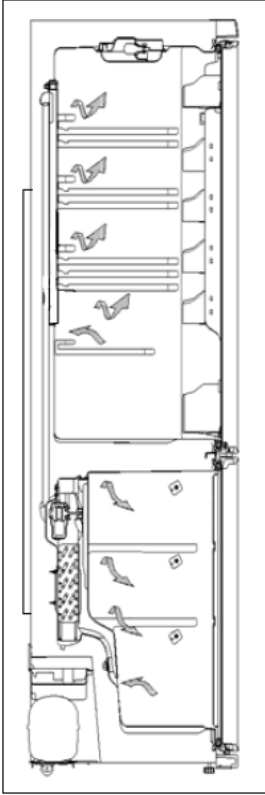
معلومات عن تقنية مقاومة التجمد

تختلف الثلاجات المقاومة للتجمد عن المبردات الثابتة الأخرى في مبدأ تشغيلها.

في الثلاجات العادية، تتسبب الرطوبة التي تدخل الثلاجة بسبب تكرار فتح الباب والرطوبة الملازمة للأطعمة بحدوث تجمد في حجرة المجمد. لإزالة الجليد والتلج من حجرة المجمد، يجب عليك أن توقف الثلاجة بشكل دوري وأن تضع الأطعمة الذي تود حفظها مجمدة في مستوعب مبرد منفصل، وتزيل الثلج المتجمع في حجرة المجمد.

هذا الوضع مختلف تماماً في الثلاجات المقاومة للتجمد. حيث يتم نفخ الهواء البارد في حجرتي المبرد والمجمد بالتساوي من عدة نقاط عبر مروحة نفخ. يعمل الهواء البارد الموزع بالتساوي بين الرفوف على تبريد جميع الأطعمة بشكل متساوي وموحد، وهكذا يمنع الرطوبة والتجمد.

لذلك، فإن ثلاجتك المقاومة للجليد ستنجح لك سهولة الاستخدام، علاوة على سعتها الضخمة ومظهرها الأنيق.

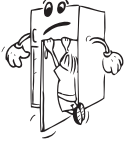


تحذيرات الأمان

• لا تستخدم المقيس متعدد الاتجاهات أو كابل تطويل.

• يرجى عدم إقحام قابس كبله تالف أو مهترئ في المقيس.

• لا تسحب أو تثني أو تتلف السلك.



• تم تصميم هذا المنتج لاستخدام البالغين؛ يرجى عدم السماح للأطفال بالعبث به وتذلية أجسامهم بالتعلق بالباب.

• إياك وسحب القابس من المقيس بأيدي مبللة حتى لا تتسبب بصدمة كهربائية!

• الرجاء عدم وضع مشروبات حمضية في عيوات زجاجية في حجرة التجميد العميق من مبردك. يمكن للزجاجات أو العلب أن تنفجر.



• من أجل سلامتك، يرجى عدم وضع مواد متفجرة أو سريعة الاشتعال في المبرد. ضع الأطعمة التي تحتوي على نسبة عالية من الكحول في حجرة التبريد مع إغلاق أغطيتها بإحكام وبوضع عمودي.



• تجنب أي تلامس يدي أثناء إخراجك للثلج المتشكل في حجرة التجميد العميق؛ فقد يسبب الثلج حروقا و/أو جروحا.



• إياك ولمس الأطعمة المجمدة بيديك المجردتين! لا تأكل الأيس كريم ومكعبات الثلج بعد أن تخرجها من حجرة التجميد العميق فوراً!

• الرجاء عدم إعادة تجميد الأطعمة المجمدة بعد أن تذوب. يمكن أن تشكل خطراً على صحتك فقد تتسبب بمشاكل مثل التسمم الغذائي.

• الرجاء عدم تغطية جسم و/أو سطح المبرد بالقماش أو أغطية الطاولات، الخ. فهذا يؤثر سلباً على أداء المبرد.

• ثبت الملحقات داخل الجهاز لمنع تضررها عند التحريك.

تشبيث وتشغيل مبردك

• إن فولطية تشغيل مبردك هي 220-240 فولط و50 هيرتز.

• تم توصيل قابس مؤرض خصيصاً مع كابل طاقة مبردك. يجب استخدام هذا القابس بمقيس مؤرض خاص من 16 أمبير. إن لم يكن هناك مثل هذا المقيس في منزلك، احرص على تركيبه بواسطة فني مختص.

• لا تتحمل شركتنا المسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث نتيجة للاستخدام بدون تأريض.

• ضع مبردك في منطقة مناسبة لن يتعرض فيها لضوء الشمس المباشر.

• يجب أن يبعد 50 سم عن مصادر الحرارة مثل أجهزة الطبخ والأفران والرادياترات المجنحة ومواقف الغاز و5 سم على الأقل عن الأفران الكهربائية.

• لا يجب استخدام المبرد في الهواء الطلق ولا يجب أن يبقى تحت المطر.

• إذا كان مبردك مجاور لتبريد عميق، يجب ترك فراغ 2 سم على الأقل بينهما لمنع التكثف على الأسطح الخارجية.

• يرجى عدم وضع أجسام ثقيلة على مبردك وضع المبرد في منطقة مناسبة بحيث يتكون هناك فراغ 15 سم على الأقل من الأعلى.



• إذا أردت وضع المبرد بجانب خزائن المطبخ، يجب عليك ترك فراغ 2 سم على الأقل بينهما.

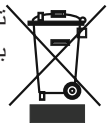
• لمنع المكثف (المكون الأسود ذو الأجنحة الصغيرة بالخلف) من ملامسة الحائط، ضع موجه المسافات البلاستيكية في مكانه مع تدويره 90 درجة.

الإحتياجات الخاصة، الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وحول فهم المخاطر المصاحبة. يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز. لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.

- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو بواسطة الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب المخاطر المحتملة.
- لم يتم تصميم الجهاز للاستخدام مع ارتفاعات تزيد عن 2000 متر.

معلومات السلامة

- أثناء حمل ووضع المبرد، احرص على عدم تضرر دائرة غاز المبرد.
- إذا كان لمبردك القديم قفل، قم بكسره أو إزالته قبل التخلص منه، فقد يحبس الأطفال داخله ويقع حادث.
- تحتوي المبردات والمجمدات القديمة على مادة عازلة ومبرد مع CFC. لذا احرص على عدم الإضرار بالبيئة عند التخلص من مبرداتك القديمة.



ملاحظات هامة:

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل تركيب جهازك واستعماله. إننا لا نتحمل مسؤولية التلف الناجم عن سوء الاستخدام.
- اتبع التعليمات المتضمنة في دليل الجهاز والتعليمات، واحتفظ بهذا الدليل في مكان آمن لحل المشاكل التي قد تحدث في المستقبل.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنازل ويمكن استخدامه فقط داخل المنزل وللغايات المحددة. وهو غير ملائم للاستخدام التجاري أو العام. يؤدي مثل الاستخدام إلى إلغاء كفاءة الجهاز ولن تتحمل شركتنا مسؤولية الخسائر التي قد تقع.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنازل وهو مناسب فقط لتبريد/ تخزين الأطعمة. وهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو العام و/أو تخزين مواد غير الطعام. إن شركتنا غير مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث في الحالة المعاكسة.

تحذيرات عامة

تحذير: يجب عدم وجود عوائق في فتحات التهوية الخاصة في صندوق الجهاز أو الهيكل الداخلي.
تحذير: يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

تحذير: يجب عدم استخدام أجهزة كهربائية داخل مقصورات تخزين الطعام الموجودة بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الجهة المصنعة.

تحذير: يجب عدم إتلاف دائرة التبريد.

تحذير: لتجنب المخاطر المحتملة لعدم استقرار الجهاز، يجب أن يكون الجهاز ثابتاً وفقاً للتعليمات.

- إذا كان جهازك يستخدم المبرد R600a - يمكنك معرفة هذا من خلال الملصق الموجود على الثلاجة - يجب أن تكون أكثر حذراً أثناء الشحن والمونتاج لمنع تلف مكونات المبرد بالجهاز. على الرغم من أن الغاز R600a غازاً طبيعياً وصديقاً للبيئة، إلا أنه قابل للانفجار، في حالة وجود تسرب نتيجة حدوث تلف بمكونات المبرد، قم بإبعاد الثلاجة عن مصادر اللهب أو الحرارة المكشوفة وقم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز لبضع دقائق.

- أثناء حمل وتغيير موضع الثلاجة، لا تلحق الضرر بدوائر الغاز الخاصة بالمبرد.

- لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول حيث تحتوى تلك العلب على مواد قابلة للاشتعال.

- صنع الجهاز للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل:

- المطابخ الموجودة في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى

- في المزارع ونزلاء الفنادق والأماكن السكنية الأخرى

- والفنادق التي توفر الإقامة والنفطار

- المطاعم والأماكن المماثلة التي ليس بها البيع بالتجزئة

- في حالة عدم توافق المقيس الكهربائي مع فيشة الثلاجة، يجب أن يتم استبدالها بواسطة الشركة المصنعة، أو من الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين لذلك من أجل تجنب المخاطر المحتملة.

- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من طرف أشخاص من ذوي الإحتياجات الخاصة الجسدية أو الحسية أو الذهنية (بما في ذلك الأطفال) أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بمساعدة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.

- تم توصيل قابس مؤرض خاص لكابل الطاقة بالثلاجة. هذا القابس يجب أن يستخدم مع مقبس كهربائي مؤرض من فئة 16 أمبير. إذا لم يكن هناك مقبس كهربائي مثل هذا في منزلك، يرجى تركيبه بواسطة اختصاصي كهرباء مؤهل.

- يمكن للأطفال من سن 8 أعوام فأكثر استخدام هذا الجهاز ويمكن أيضاً للأشخاص من ذوي

الفهرس

2	الجزء 1- قبل استخدام مبردك
2	تحذيرات عامة.....
3	معلومات السلامة.....
4	تحذيرات الأمان.....
4	تنشيت وتشغيل مبردك
5	معلومات عن تقنية مقاومة التجمد
6	الجزء 2- معلومات الاستخدام.....
6	لوحة العرض والتحكم
6	تشغيل مبردك.....
7	وضع التجميد العالي.....
7	الإنارة الصديقة
8	تحذيرات عن تعديلات درجة الحرارة
8	الملحقات
8	صندوق الثلج.....
8	صندوق المجمد
9	فلتر الروائح.....
9	قرص المواد الطازجة.....
9	صندوق التخزين المتحرك
10	الجزء 3- وضع الطعام.....
10	حجرة التبريد
10	حجرة التجميد العميق
14	الجزء 4- التنظيف والصيانة.....
14	إزالة الجليد
15	الجزء 5- الشحن وتغيير الموقع.....
15	الجزء 6- قبل استدعاء الصيانة
17	نصائح لحفظ الطاقة
18	الجزء 7 - أجزاء جهازك وحجراته.....

GORENJE gospodinjski aparati, d.d.
Partizanska cesta 12
SI-3320 Velenje, SLOVENIA
info@gorenje.com